ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓚᖓᔪᓂᖅ ᐱᔪᓐᓇᐅᑉ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK



ᐊᖏᖃᒧᑦᓯᐊᕐᓂᖅ ᐅᖃᖅᑐᓂᖅ
2001 - 2002
Annual Report
Rapport Annuel



2001-2002-ᒥ ᐊᖏᔪᒪᓪᓗᐊᕐᓂᑦ ᑐᓴᖅᑎᓂᔪᓂᑦ ᓴᖅᑭᑎᑕᐅᓂᒪᓪᓗᒡᒎᑦ ᑐᓴᖅᓴᓕᖅᓯᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥᑦ ᐃᓕᓴᕐᓇᓂᖅᒥ ᐱᔪᓐᓇᖅᓯᒪᓕᕐᓂᖅᓯᒪᓂᑦ ᑲᑎᕐᓂᖅᑕᐅᓕᖅᑎᑎᓐᓂᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥᑦ ᑲᑎᕐᓂᖅᓯᒪᓕᕐᓂᖅᑕ ᐱᓇᓱᐊᖅᓯᒪᓕᕐᓂᖅᑕ ᐊᒻᒪᓕᒃᑐᑦ ᐃᓕᓴᕐᓇᓂᖅᑕ.

ᓄᓇᓕᒻᒥᑦ ᑲᑎᕐᓂᖅᓯᒪᓕᕐᓂᖅᑕ ᐱᓇᓱᐊᖅᓯᒪᓂᕐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗᐊᖅ ᐃᓕᓴᕐᓇᖅ ᐊᑐᓂᑦ ᑐᓴᖅᑭᑎᑕᐅᓕᖅᑎᑎᓐᓂᑦ

ᐃᓄᓐᓂᑐᓕᖅᑎᓇᓕ
ᐋᓐᓇᓱ ᖃᑭᑭ

ᖃᓄᐸᓗᑐᓕᖅᑎᓇᓕ ᐅᐃᒍᐃᑎᑐᓕᖅᑎᓇᒃᓱᓕᓂᓗ
Nicolas Baltazar

ᖃᓄᐅᓕᖅᑎᓴᓄ ᐊᑕᐅᒃᓱᓚᖅᑎᑎᓱᒃᓱᑎᒃᓗ
Ḷᓄ ᐊᓐᓇᓱᐊᖅ ᐊᒪᒪᓗ Anissa Mounib

ᑐᓴᖅᑭᓕᓄ ᓄᑎᖅᓱᐃᓕᓄ
Ḷᓄ ᐊᓐᓇᓱᐊᖅ ᐊᒪᒪᓗ Anissa Mounib

ᒪᒃᐱᑐᒍᖅᓄ ᐋᖅᑭᑲᓱᐃᓕᓄ ᓱᓕᒃᐱᐊᖅᓯᓕᓗ
Ḷᓄ ᐊᓐᓇᓱᐊᖅ ᐊᒪᒪᓗ Anissa Mounib

ᐊᒃᓕᑕᐅᓚᐅᕐᓇᖅᑐᒃ
Claire Desruisseaux
Olivier Ferland
Anissa Mounib

SBN
Legal deposit, Bibliothèque nationale du Québec, 2002

ᓄᓇᕗᒻ ᓄᓇᕗᑦᓯᓐᓂᖅ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᓕᒫᑦ ᐱᔪᓐᓇᖅᓯᓂᖅ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK



ᐊᖏᖃᒧᑦᓯᐊᕐᓂᖅ ᐃᓅᓂᐊᓂᖅ
2001 - 2002
Annual Report
Rapport Annuel



ᒪᓂ ᓇᖕᑎᕐᓗᒃ

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᖏᓚᐅᖅᑲᖏᓐᓂᖅ ᐅᖕᖏᐅᓂᖕᓴᖏᓐᓂ



ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑐᓄᑦ ᐊᖏᓚᐅᖅᑲᓚᒃᖢᐅᒃ-ᐅᓚᒪ, ᐊᖕᖁᔭᑕᒫᖕᓂᐅᐅᑎᓂᒃ ᑐᓴᖕᑎᓂᓗᔪᓂᖏᓚᒪᓕᖏᖓᖏᓚ ᐊᖕᖁᓂᓂᑦ ᐱᓇᓂᐊᓚᐊᖕᖏᖓᑦᑕᑦᑎᓂᒃ ᑎᒃᓄᐊᓂᓗᓂᖏᓚ.

ᖕᖏᐅᔨᒪᔪᐊᓐᓇᐅᔪᒍᑦ ᑭᓇᐅᔪᑦ ᖕᖏᓄᐊᖓᖏᓂᓂᓐᓂᒃ ᖕᖏᓄᐊᖓᖓᑎᓂᓂᓂᓂᐅᔪᑦ ᐃᓗᐊᔭᑦ, ᑐᑭᓂᓂᓗᓂᒪᓂᖓᓚᓄᑦ ᑌᒉᓂᑭᓗᐊᖕᒪᓚᔪᑦ ᑐᑦᖏᑕᖕᖓᑦᑎᓂᒃ ᐅᓇᓂᒃᓴᐃᐅᔪᑦ ᓴᖅᖏᓚᑎᐊᖕᖏᓐᓂᒃᑯᓂᒃ ᐅᓐᓗᑕᒪᑦ ᐅᓇᓂᒪᑦᑕ ᖕᖏᓄᐊᖓᖓᑎᓂᓂᓂᓂᐅᔪᒍᑦ ᐃᓇᓗᓂᓂᒃ ᑭᖑᓂᖓᓐᓂᒃ ᐅᑦᓗᑕ ᑲᒪᒋᔭᖅᑕᑦ ᐱᑦᓗᑕ. ᐱᒋᐊᖕᓇᖅᑐᒥᒃ, ᐊᖕᖁᔭᑕᒫᖕᓂᐅᐅᑎᓂᒃ ᐱᖓᓱᖓᓂᒃ ᐅᓇᓂᒪᑦᑕ ᖕᖏᓄᐊᖓᖓᑎᓂᓂᓂᓂᐅᔪᒍᑦ ᐃᓇᓗᓂᓂᒃ ᐊᖏᓚᐅᖅᑲᖏᓐ

ᐃᓚᓕᖅᑎᑦ

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᖏᓚᔪᖅᑐᖏᓕᒃ ᐅᖅᑲᐅᓯᕐᓴᖅᑎᑦ

ᑲᒪᔨᓪᓚᓗᐅᑦ ᑐᓴᖅᓴᐅᑎᖅᑎᑦ

ᓄᓇᕗᓪᓕᒥᑦ ᐊᓪᓚᓐ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓚᓯᓕᓗᓂᖓᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᓄᑦ ᐱᓇᓱᕗᖅᑎᑦᑕ ᑐᓴᖅᓴᖅᑎᑦ

1. ᓄᓇᕗᑦ..... p.10
2. ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓚᓯᓕᓗᓂᖓᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᓄᑦ..... p.10
2.1 ᐱᓇᓱᒍᓱᖅᑎᑦ..... p.10
2.2 ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᐃᓚᓯᓕᓗᓂᖓᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᑦ..... ... p.10
2.3 ᓄᓇᕗᓪᓕᒥ ᐊᐅᓂᐊᕕᑦ ᐱᓇᓱᖏᑎᒋᐅᓂᖅᑎᑦ..... p.13

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᓪᓚᓐ ᐳᖏᑐᓂᖓᑦ ᐊᐅᓪᓚᓱᓂᖅᖠ

1. ᑲᑎᒪᔨᑦ..... p.17
2. ᐳᖏᑐᓂᖓᑦ ᐊᐅᓪᓚᓱᓂᖅᖠ..... p.18
2.1 ᑎᓪᓗᐅᒪᔨᐅᑎᖅᖠ..... p.18
2.2 ᓄᑦᑦ ᒪᓪᒉᑦ..... p.18
2.3 ᑐᓴᐅᒪᖏᑎᒋᐊᖅᓯᖅ..... p.19
2.4 ᐊᑐᖏᑎᑦ ᐱᔪᓐᓇᓂᖅᑎᑦ..... p.19

ᕿᖏᓂᓄᑦ ᐱᓕᑦᕿᓪᓕᖏᓂᓄᓪᓗ

ᑐᓴᖅᓴᖅᑎᑦ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᐅᓕᑦ ᕿᖏᓂᓄᑦ ᐱᓕᑦᕿᓪᓕᖏᓂᓄᓪᓗ

ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖏᑎᒪᓇᓐᓂᒃ ᐃᒧᖅᒋᓕᓐ..... p.24
ᐅᑭᐅᖏᑕᑐᒥ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖏᑎᖅᑲᖏᓂᖅ..... p.27
ᐅᐃᒪᓇᖏᑐᓪᓚᓂᖅ ᐋᓐᓂᐊᕕᒪᒧᑉᑕᐅᓕᐅᖏᑎᓇᒍ ᐅᐃᒪᓇᖏᓯᔪᖅ..... p.29
ᐃᓕᑦᑎᑦ ᐅᕕᒃᖃᓗ ᐱᒍᑦᔨᐅᓂᖅᑎᑦ..... p.30
ᖏᑐᖅᑎᐅᓂᖏᓂᒃ ᕿᖏᓂᖅ ᖏᑐᖅᑎᐅᓯᐊᖏᓂᓗ..... p.31
ᐃᒪᒥᓂᑭᖏᖅᓴᖏᓯᒪᔪᑦ..... p.33
ᐃᓕᑦᑎᑦ ᐱᓗᒃᐅᑎᓂᖅᑎᑦ..... p.35
ᐃᒥᐊᓗᐃᑦ, ᐋᖅᑲᐦᓴᓇᑐᑦᓗ ᓂᐅᖏᖅᑎᒋᓗ ᐊᑐᖏᓗᑦᑕᐅᓂᖅᑎᑦ..... p.36
ᐃᓯᒪᒃᑯᑦ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖅ..... p.38
ᖏᒃᐅᔨᒪᑦᓯᖏᓄᓗ ᐃᓄᓯᖏᓗᑐᓂᓂᓪᓗ..... p.41
ᓄᓇᓕᒫᒍᖅᑲᓪᓗ ᓄᓇᓕᒥᒋᓂᑐᓗ ᑎᒥᐅᔪᐃᑦ ᐱᓇᓱᓂᖅᑎᑦ..... p.43

ᓇᐅᓕᒫᓂᑦ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖅ

1. ᐱᓇᓱᑎᓕᓂᒪᔨᖅ..... p.50
2. ᓇᐅᓕᒫᓂᒃ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖅ ᔪᐳᒥᒥᐊᖏᓂᖅᓯᖅ..... p.50
3. ᓱᒃᔨᑎᑦᓱᑌᓕᓂᖅ..... p.52
4. ᐃᓗᓯᖏᑦᓯᐊᓂᖓᒥ ᐱᓵᑦᓕᐊᑎᑦᓯᑌᓱᐊᖏᓂᒃ..... p.53
5. ᖏᒃᐅᔨᒪᓕᖏᑐᐃᑦ-ᑕᔨᓐᓇᕿᓱᐊᖏᓂᑦ-ᑐᓴᖏᑎᓱᓂᑦ..... p.55
6. ᖏᒃᐅᔨᔪᖏᓂᖅ..... p.56
7. ᖏᒃᓇᑕᐅᔭᑎᑎᒍᖏᓂᒃ ᑐᐱᓱᒪᐅᑎᑦᔪᓕᐅᖏᓂᖅ..... p.56
8. ᐱᓇᓱᖏᑎᒋᑦᑐᓄᑦ ᕿᖏᑎᓄᓪᓗ ᐃᓕᒥᔭᐅᓂᖅ: ᑭᓱᒍᖏᑎᑦ..... ... p.57

ᐊᐅᓪᓗᒍ ᐱᒋᐊᕐᓂᖅ

1. ᐱᓇᓱᑎᓕᕆᔨᖅ..... p.59
2. ᑭᓇᐅᔭᓕᕆᔨᖅ..... p.60
3. ᐱᐅᒃᓯᑦᑎᑦ ᐱᓪᓗᓯᒪᐊᓕᕆᓕᔪᑦᑎᑦᓗ..... p.61
4. ᖃᓄᑕᐅᔭᓕᕆᓂᖓᓄᖅ ᑐᓴᖏᑎᒋᔪᑎᓕᕆᓂᖏᓗ..... p.62

ᕿᖏᓂᖅ ᓄᑕᐅᔪᓕᖏᑎᓇᓂᖏᒻᒪᒃ

1. ᑭᓇᐅᔭᓕᕆᔨᖅ ᑭᓇᐅᔭᖏᑦᑐᔨᓪᓗ..... p.63
2. ᑭᓇᐅᔭᖏᑦᑐᔨᖅ..... p.64
3. ᐱᓇᓱᑎᓕᕆᔨᖅ..... p.65
4. ᐱᓪᓗᓯᒪᐊᓕᕆᓕᔪᑦᑎᑦ..... p.65
5. ᑐᓴᖅᑎᓕᕆᔨᖅ..... p.66
6. ᐱᐅᒃᓯᑦᑎᑦ..... p.66

ᑐᖏᒍᑦ 2002-03-ᒥ

ᐱᖅᓯᑎᒡᓘᓚᐅᑦ..... p.67

ᑭᓇᐅᔭᓕᕆᓇᐅᑎᐃᓇᓂᒃᓂᒃ ᑐᓴᖏᑎᒋᔪᑎᑦ 2001-02-ᒥ

ᐃᓕᒥᐊᑭᑎᑦ

ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᒻᒥᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᑦᓕ ᐱᓇᓱᑎᖅᑎᑦ

ᒥᓂ ᐊᓕ

ᑲᒪᓕᒪᓇᐅᑦ ᑐᓴᖏᓴᐊᓂᕐᒥᓂᖅ



ᒋᑲᓇᓂ ᐊᖏᕐᒧᒍᓕᖏᓂᐅᑎᓂ ᑐᓴᖏᓴᓂ ᑕᔪᓐᓇᖅᓯᒪ, ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥᓂ ᐃᑐᓯᓚᓂᖏᑦ ᐱᒍᑎᓂᕐᓂᑦ ᓄᑖᒪᓕᕐᓂᖅ ᐅᖃᓗᒪᔪᒪᓇᐅᓕᖏᓐᓇᓂ 2001-2002-ᒥ.

ᐊᖏᕐᕿᒍᓕᐅᖏᑐᑎ ᐱᓚᓯᐊᓕᐅᖏᓕᕆᔨ ᐱᓕᕐᓂᔪᐊᑎᐅᓯᖏᑐᓂ ᓯᑐᓂᑎᓂ ᖃᐅᔨᒪᓯᓯᐊᑐᓐᖓ. ᐊᖏᕐᕿᒍᓐᓂ ᒪᖏᑦᓂ ᖃᓄᐃᒪᔪᒪᓇᐅᓂᕐᒪᒪ.

ᓄᑦᓂ ᐱᔨᑦᓴᑦ ᓄᓇᓕᔪᒥᐅᓂ ᐱᓕᕐᓂᔪᔪᑎᐊᑦᓂᖅᑎᓂ ᐱᒥᐊᖏᑦᑕᐅᓕᖏᓐᓇᓂ ᑭᓯᐊᓂ ᓄᓇᓖᑦ #ᓂᓂᐊᐃᓪᓗ ᐊᑦᔨᑎᕐᖅᑐᑐᐃᓪᓗ ᐱᓇᓯᖃᖅ ᑎᒥᓯᓂᐅᓪᓗ ᐃᓕᓴᐅᔪᖅᑕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐱᔨᓴᖏᑦᑕᕐᓂᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᒋᔭᖅᑎᓂᒃᑯᓐᓂᒃ.

ᐊᖏᕐᔪᑎᑦᓂᓕ ᐃᓯᐊᖏᑦᑐᑐᐃᓐᓇᐅᓯᒪᔪᖅᑎᑦᓂᖅ, ᐃᓯᐊᖏᓯᓕᐅᒥᓇᖅᓯᒪᔪᑎᑦᑕ ᓯᓇᑐᐃᓐᓂᑦ, ᑭᓯᐊᓕᓂ ᐱᓇᓯᖃᑎᒃᓴᓂᓕᒃ ᐃᓕᓴᐅᔪᖅᑕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᑦᔨᑎᕐᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᖅᑕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐱᔨᓴᖏᑦᑕᕐᓂᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᒋᔭᖅᑎᓂᒃᑯᓐᓂᒃ ᐃᓕᓴᐅᔪᖅᑕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᒋᔭᖅᑎᓂᒃᑯᓐᓂᒃ: ᐱᒍᑎᓂᕐᓂᑦ ᐃᓕᒥᐊᓂᑦ #ᓂᓂᐊᐃᓪᓗ ᐊᑦᔨᑎᕐᖅᑐᑐᐃᓪᓗ ᐱᓇᓱᒋᔭᖅᑎᓂᒃᑯᓐᓂᒃ ᐱᔨᓴᖏᑦᑕᕐᓂᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᖅᑕ

ᓴᓕᑦᔨᒧᑦᑕ ᐱᓇᓯᖏᑎᖏᑭᑦᑕᓗ ᐅᙱᖅᖃᓂᖅ. ᐊᖅᖁᔭᓵᖅᑐᖅ ᖃᓪᓗᓵᖅᓇᑐᖅ ᐅᙱᖅᖃᕐᓂᓗ ᐃᓕᓯᔪᓐᓇᐅᑐᓴᓐᓇᓯᓪᓚᑦ.

ᐃᓄᐃᑦ ᖃᖄᐃᖅᑎᓪᓚᔪᖅ ᐱᓇᓯᐊᓱᑦ ᐊᐅᓪᓚᔪᓂᖅᑎᖅ ᐃᓕᓴᖅᓂᖅᑦ ᐱᒪᐊᖅᑎᓚᒪᓴᓕᖅᑕᖅᑦ. ᐱᖅᓯᓚᙱᓕᖅᑐ ᐱᓇᓯᐊᑭᓚᑦᑎᖅ ᐊᑕᐅᓚᖅᑎᖅ ᓚᙱᑐᓕᓐᓂᖅ ᐊᑐᓂᑦ, ᒪᖅᙱᑦᓚᑎᖅ ᐃᓯᐊᑦᑎᓱᑦᑎᖅ. ᐅᓴᓐᓄᑦ ᐱᓴᓕᓚᐃᑎᐅᖅᑲᐅᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᑕᐅᖅᑲᑦᑕᓚᖅ ᖃᓄᓕᓵᓚᖅᑲᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᓇᖅᑲᑦᑕᓵᖅᑎᓐᓂᖅ ᐱᒪᓐᓇᐅᑎᑦᒧᑦ ᐊᐅᓪᓚᔪᓂᖅᑎᖅ ᖃᓄᖅᓯᓕᓐᓂᖅᑦ ᐱᓕᓐᓂᖅᑦ ᐊᐅᓪᓚᔪᓂᖅᑎᖅ ᖃᓄᖅᓯᓕᓐᓂᖅᑦ ᐊᑐᓂᑦ, ᒪᖅᙱᑦᓚᑎᖅ ᓴᓇᓪᓚᔪᓂᖅᑎᖅ ᐊᑐᓂᑦ, ᒪᖅᙱᑦᓚᑎᖅ ᐱᓇᓯᐊᓵᓕᖅᑐᖅ ᐱᓕᓐᓂᖅᑦ ᐊᐅ

ᓄᓇᕗᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᐃᓗᐊᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓂᖓᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦ

1. ᓄᓇᕗᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑯᐯᐃ ᐊᑲᑐᓚᐅᖅᑕᕐᖓᓂᑦ ᐊᖅᑕᓂᑦ, ᐃᒣᓪᓗᐊᓂᒃ 660,000 square kilometres. ᓄᓇᕗᑦ ᑯᐯᐃ ᑕᕿᖓᓄᑦᑐᖅ, ᐊᖅᑕᔨᓂᒃ ᐃᓄᖅᑕᓂᐊᖅᑎᓂᕐᓂᐸᐅᓂᒃ 55-ᐃᑲᖓᓄᔨᐠ 62-ᓗ ᐃᑲᖓᓄᔨᐠ ᐊᑯᓂᖓᓄᓂ. ᑕᓂᐅᔭᕿᐊᓗ ᐅᖓᓄᑭᐅᓪᓗ ᐊᑯᓂᖓᓄᓄᑦᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᕐᔪᐊᖅᐠ, ᑕᕿᑎᑦᓂᒃ ᓄᑐᒥᑦ.

ᓄᓇᕗᑦ ᐊᖅᑕᔪᒪᓕᐅᓄᓗᐊᖅ, ᐃᓄᖅᑕᑦ ᖃᓄᑎᐅᑎᖅᖅᑕᑐᑦ. ᐃᓄᑎᐊᓂᖅᑕᑦ ᐃᒣᓪᓗᐊᔪᓐᓇᑦ 11,000, 90%-ᑎᑦᓴᓂᑐᑦ ᐃᓄᑐᐃᓂᓐᓇᑦ ᐅᓄᖅᑕᑦ.

ᐅᑦᓗᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᓂᑦ ᖃᐅᓪᓗᓂ-ᓴᑕᒪᑦᓗᐃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖅᑕᑦ ᑕᓴᐅᖅᓯᐊᐊᒥ, ᓄᑲᒥ ᐅᖅᑭᑎᑦᓗ. ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᐅᓂᖅᓯᐊᖅ 1,250 ᐃᓄᑦᓯᐊᖅ ᐊᐯᐃ ᑕᕿᖓᓄ ᑐᖅᓴᓂᐅᔪᖅ ᐃᓄᐊᖅᑐᓂᒍᑦ ᓄᓇᓕᒻᒧᑦ.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᑦᑎᑐᑦᓗᑐᑦ, ᖃᓄᑦᓗᓇᑎᑐᖅ ᐅᖅᐅᓂᐅᐅᑭᒻᒥᑎᑦᓗᒍ ᑲᑭᒪᑐᖅᓴᓂᒃᑯᑦ ᐊᐸᓂᓂᕐᓂᖅᓴᖅᑐᑦ. ᑭᓇᐊᓂᓕ, ᐅᐃᒍᐃᑎᑐᖅᑐᖅᑐᑦ ᐊᑐᖅᑐᓂᒃᑯᑦ ᐊᐅᓂᓂᕐᓂᐊᓂᕐᒥᐅᖅ ᐊᐅᓂᓂᕐᓂᐊᓂᕐᒥᐅᖅ.

2. ᓄᓇᒻᒥ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓇᓂᑦ

2.1 ᐱᓇᓕᒍᓕᖅᑐᑦ

ᓄᓇᒻᒥ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓇᓂᑦ ᑕᕿᑎ ᑲᔪᓕᑕᐊᑐᒻᒪᓇᓗᒃ. ᑯᐯᒻᒥ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓇᓂᕐᓂᑦ ᑐᖅᖃᑦᑕᕐᔪᐊᑦ ᐊᑐᐃᔪᓕᕐᓂᖅ, ᓄᓇᒻᒥ ᐊᐅᓇᑕᐅᓂᖅᓱᒃ ᐃᓗᓕᓴᓂᓕᕐᓂᐅᑉ ᓄᓇᓕᐅᑉᓱᓂᑦ 17-ᑎᒃ.

ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓇᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦ ᐸᓇᐅᔭᓂᒃ ᐊᐅᓇᑕᕐᕕᑦ ᐃᒣᓪᓗᐊᑐᑦ ᓴᓂᐊᓇᑦ 50-ᑎᓇᐊᓐ, ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᕐᔪᐊᖅᓂᓇᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᒻᒥᑎᐅᓂᒃ ᐱᒍᑎᓇᓂᕐᓂᒃ.

ᑲᒪᔨᑦ ᐱᓇᕐᑎᒪᓚᓪᓗᒍ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᓕᕐᐊᒻᒪᓇᐅᑎᖃᕐᔪᐊᓕᑦ ᐃᓇᖅᑭᕐᔪᐊᖅᓯᐊᓂᒃ, ᐃᓚᕐᔪᔭᐊᓂᖅᓯᐊᓂᒃ ᐸᓇᐅᔭᖅᑕᐅᓂᖅᓯᐊᓂᒃ. ᐱᓇᕐᑎᑎᑦᓴᑐᑦ ᐱᐅᕐᔪᑎᑎᑦᓴᑐᑦ ᐸᓇᐅᔭᖅᑕᑦᓴᑐᖅᓯᐊᓂᒃ ᐃᓪᓕᔪᑎᑎᑦᓴᑐᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᐊᓂᒃᑯᑦ ᓄᓇᒻᒥᑎᐅᓂᒃ ᐱᓕᕐᐊᒻᒪᓇᓂᑦ.

2.2 ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓇᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓇᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦ ᑎᒥᖃᑎᑎᐅᔪᖅ ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᕐᔪᐊᖅᑐᑦ ᐱᐅᓂᒡᒎᖅᑐᑦᑕᐅᓂᖅᓯᐊᓂᒃᑯᑦ ᐃᓄᖅᑕᓂᒃ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᓴᓇᔨᓂᒃ ᐃᓗᓕᓴᓂᓕᕐᓂᐅᑉ ᓄᓇᓕᒫᑦ.

ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑎ ᐱᒍᑎᓇᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦᑕ ᐊᓪᓚᕐᓚᓇᖅᓱᒃ ᑯᐯᒻᒥᑎᐅᓂᒃ, ᐸᓇᐅᔭᓚᓇᐅᕐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑯᐯᒻᒥ ᑕᕿᖓᓄ ᐊᐅᓚᑦᓯᐊᓂᖅᓯᐊᓂᒃ, ᓚᐅᑐᓇᐊᑎᖅᓇᑐᓂᒃ ᑕᒪᑕᒪᐅᓂᖅᓱᒃ, ᐱᓇᕐᑎᑎᖅᑎᓇᑐᓂᒃ 60-ᓂᒃ. 1995-ᒥ ᓄᐃᑕᐅᓕᑦᓴᓂᓂ ᑯᐯᒻᒥ ᐱᖃᓐᓇᕐᓂᖅᓱᒃᑯᑦ ᐱᑦᓴᒪᓂᐅᑦ ᐃᓗᓕᓴᓂᓂᖅᑐᑦ ᐱᒍᑎᓇᓂᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦ ᑐᖅᑭᒃᓴᑦ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᑐᑦ ᐃᓗᓕᓴᓂᖅᓱᒃ ᐱᓪᓚᑦ ᐱᓇᕐᑎᑦᓴᐅᓂᖅᓱᒃᑯᑦ ᓄᓇᒻᒥ (ᓄᓇᒻᒥ ᓄᓇᓕᒫᓂ ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᕐᔪᐊᖅᑐᑦ),

ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᓪᓗ ᐱᓇᓱᖏᑕᐅᔪᓴᖅᓯ ᓱᖏᓐᓄᓱᒪᖏᓱᐊᓚᖑᓪᓕ ᐊᑐᖏᑎᓗ ᐱᔪᓴᐅᔨᓱᖏᓚᖑᓪᓕ ᐃᖅᐱᒋᖏᓱ ᑭᓯᐅᖏᓱᖏᓱ. ᓱᓕᓗ, ᓄᓇᓕᓕᒫᖏᓱ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᓱ ᐃᓱᒫᓂᖏᓱᖃᖏᓱᓂᖏᓱ ᑭᓇᐅᔭᖏᓱ ᐊᑐᓕᕆᔨᖏᓱᐅᑎᖏᓱᓂᖅᓯ #ᓴᓕᐊᐃᓴᓄᖏᓱ ᓄᓇᕗᒻᒥ.

ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᖏᓱ ᐃᓗᓱᓕᓴᓂᖅᒥ ᐱᔪᖏᔨᓂᖏᓱ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᖏᓱ ᑲᑎᒪᔨᓐᖏᓱ ᓄᓇᕗᓴᓂᑦ ᐊᑐᓂᖏᓱ ᑭᐅᓂᖏᓱᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ, #ᓴᓕᐊᐃᓴᓗ ᑭᐅᓂᖏᓱᑎᖏᓱᕐᓂᑦ, ᐊᑐᖏᑕᓗ ᑭᐅᓂᖏᓱᑎᖏᓱᕐᓂᑦ ᓄᓇᕗᓕᒫᓗ ᑲᓪᒪᑦᔪᖅᑎᓱ ᑭᐅᓂᖏᓱᑎᖏᓱᕐᓂᑦ (ᑕᔪᓗᓱ ᑲᑎᒪᔨᓱ ᑭᓴᑦᔪᖅᑎᓱ ᒧᓱ 31, 2002-ᒥ").

ᐊᐅᓪᑕᐅᓂᖅᓄᖓ ᑐᖅᖅᓄᐃᓕᓂᑦ ᑭᖅᖅᔨᒧᐊᖏᓚᐅᔪᖅᑐᓂᑦ ᐊᔪᓱᐅᓕᖅᑐᓂᓕᕆᓂᖅᓴᓂᑦ ᖃᓂᖅᑐᓂᓕᕆᓂᖅᓴᓂᑦ, ᐊᔪᓱᐅᓕᖅᑐᓂᓕᕆᓂᖅᓴᓂᑦ ᓄᓇᕗᓕᒫᓗ ᑲᑎᒪᔨᖅᓯᓂᖅᑐ

ᒋᓐᓄ ᐱᓇᓯᕐᐃᐅᔨᖅ ᐃᑦᐱᒍᓯᑦᓭᓯᓱᖅ ᑲᔨᓯᑎᑕᐅᓂᖅᑎᓂᑦ ᐱᕐᓪᓕᐊᓂᖅᑎᓂᓗ ᑕᑲᑯᐊ ᐱᓕᕆᑦ:

- ᐱᓇᓯᑎᑎᒋᕐᕕᓪᓕᐊᓂᕆᑦ;
- ᐃᓕᒧᑦ ᐅᐃᒪᖅᑐᐃᓗ ᐱᒍᕆᐅᓂᖅᑎᑦᑕ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓂᖅᑎᑦ;
- ᖃᑐᖅᖢᐅᓂᖅᓂᑲ ᕿᖅᓂᑦ ᖃᑐᖅᖢᐅᓯᐊᖅᓂᓗ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓂᖅᑎᑦ;
- ᐃᒪᒥᓂᖃᖅᖢᔪᖅᓯᒪᔪᓇᐊᖅᓴᔨᑦ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓂᖅᑎᑦ;
- ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᔨᑦ ᓯᖅᑕᐅᓯᒪᐅᑎᐅᔨᑦ ᐃᓕᒧᑦ ᐱᓗᑲᐅᑎᓂᖅᓄᑦ, ᐃᒥᐊᓗᑦ, ᐊᖅᓴᓱᓇᑐᐃᑦ ᓂᐅᖅᑕᐅᓯᓪᓗ ᐊᑐᖅᓗᓂᓗ ᐊᑐᖅᓗᓂᑕᐅᓂᖅᑎᓇᑦ
- ᑐᖅᐅᒪᑎᑦᓯᓂᑦ ᐊᑐᑎᑦᑌᓕᑎᑦᓯᓂᓗ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓂᖅᑎᑦ;
- ᐃᓯᒪᓴᑦ ᐃᓗᓯᓕᓂᐅᓱᑦ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓂᖅᑎᑦ;
- ᐅᐃᒪᓇᖅᑐᓂᑦ ᐊᓱᓂᐅᑎᓂᖅᒍᒍ ᐅᐃᒪᓇᖅᓯᔪᖅ;
- ᓂᓕᑦᓯᐊᓕᖅᑲᓂᔪᓴᖅᑦ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᔪᑦ;
- ᖅᑲᐅᔨᒪᑎᑦᓯᓂᓗ ᐃᓄᓯᖅᓗᑌᓕᓂᓗ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓂᖅᑎᑦ;
- ᓄᓇᓕᖏᓂ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᔨᑦᓴᑦ;

ᖃᓄᑦᓗ ᐱᖅᓴᑦᓗ ᐱᓇᓯᑦᑎᑦ ᑕᕐᕈᓂ ᐱᓇᓯᕐᓇᒥ, ᑭᓇᐅᓄᖅᑎᑦ ᓄᐃᑕᓇᖅᓴᔨᑦ (ᐱᓇᓯᑦᑎᑦ ᕿᖅᓂᖅᓄᑦ ᐱᔨᑦᓴᓕᓂᓂᖅᓄᓗ ᐱᓇᓯᕐᓇᐃᐅᔨᒥ ᐊᑎᖅᑎᑦ ᐊᕐᓇᓯᒪᔨᑦ ᑕᔪᓗᑎᑦ ᐃᓕᒥᐊᑭᑎᓂᐅᑎᓂᓗ)

2.2.3 ᓇᐅᓕᒍᓂᖅ ᐃᓗᓯᓕᓂᕐᓂᖅ

ᓄᓇᕗᖅ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᖃᑎᒪᔨᖅᑐᓂᖅ ᐱᒍᑦᔨᓯᑎᖅ, ᒪᓕᑦᓯᑎᑦᓗ ᐱᖃᓱᖅᑎᖅ ᐱᑦᔪᑎᓕᒪᑎᖅ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖃᖅᑎᖅ ᐱᒍᑦᔨᓂᖅᑎᖅ, ᓇᐅᓕᒫᖅ ᐃᓗᓯᓕᓂᖃᖅᑎᖅ ᐱᓇᓯᕐᕕᐃ ᐊᐅᓕᑦᓯᕕᐅᓯᖏᓐᓄᑦ ᓇᐅᓕᒫᖅ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖃᖅᓄᑦᓴᖅᓱᓴᖅ ᐱᔨᑦᓴᖅ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᑦᔪᑕᐅᑎᑦᓗᒍ, ᓯᕗᑦᓕᐅᔨᐅᑎᐊᓕᓐᓂᖅ ᐋᑦᖁᓯᐃᓯᓱᑦ, ᐱᒍᒍᑦᔨᓂᖅ ᐃᓕᑦᓯᓕᑎᓕᓯᑎᖅ ᐱᓇᓯᑦᑎᓂᓕᑦ.

ᐱᓇᓯᖅᑎᓂᖅᑎᓯᑎᖅ ᐊᑦᔨᑭᓐᓄᑕᐃᓕᖅ,ᐋᓐᓂᐊᐃᖅ ᑕᒪᑎᒃ ᐃᓕᐅᑎᑦᓗᑉᖅ, ᐱᓇᓯᕐᐃᓐᓄᓕᑦᓗ ᓇᐅᓕᒫᖅ ᐃᓗᓯᓕᓂᕐᓂᐅᑦ ᐱᔨᑦᓴᖅ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓯᐊᖅᑎᓪᓕᒡᑕ ᐃᑦᐱᒍᓯᑦᓭᓯᓱᖅ (ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓯᐊᖅᑎᓪᓕᒡᑕ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᐅᓯᐊᖅᑎᓪᓕᒡᑕ ᐃᓗᓯᓕᓂᕐᓂᐅᑦ

ᐃᓕᖅᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᒪᕐᖃᓕᓴᖅᑦ ᐱᓚᓂᕐᖃᑎᓂᓂᒋᑦ, ᓯᑕᒪᐅᔪᖅᑐᑦᔦᑦ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑕᕐᕈᓂ ᐱᓇᓱᕐᓚᒥ ᐊᑎᖅᑎᑦ ᐊᓕᑦᓯᒪᓴᔦᑦ (ᐊᑎᖅᑎᑦ ᑕᐃᓂᒋᑦ ᐃᓕᒪᐊᕈᑎᓂ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᓇᐅᓕᒧᓂᖅ ᐃᓂᓯᓕᓂᖅᓗᒥ ᐱᓇᓱᕐᓚᒥ)

2.2.4 ᐊᐅᓕᓯᓂᖅᓂ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅᓂᓕᑦ

ᐊᐅᓕᓯᓂᖅᓂ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅᓂᓕᑦ ᐱᓇᓱᕐᓚᖅᓱᓂ ᑕᐅᖅᔨᓂᖅᓱ ᐱᓇᓱᐊᓯᑦ:

- ᐲᓇᐅᔭᓂᖅ ᐊᒡᔪᔭᐃᓕᓯᑎᖅ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᔪᑎᑦᓴᓂᖅ ᓂᓇᓕᓕᒫᑎᔪᑦ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅ ᐃᓂᒋᑎᕐᑕᐅᓯᒪᓂᖅᑎᑦᑕ ᕿᕐᓄᓯᒪᔭᐅᔪᔪᑎᖅᑎᑎᔪᑦ;
- ᐊᒡᔪᔭᐃᓂᕐᒥᖅ ᐊᐅᓕᒋᓯᔪᑎᑦᓴᓂᖅ ᐲᓇᐅᔭᓂᖅ;
- ᐲᖅᔪᓂᖅᖁᔪᑦ ᖃᖅᓂᐃᓕᓂᖅᓕᒋᕐᓕᖅᑕ ᐃᕐᐱᔪᓯᓂᓂᒥᖅ ᐲᓇᐅᔨᖏᑦ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᔪᔪᑦᑐᓗ;
- ᖃᐹᕐᕈᖅᑕᓂᖅᓱ ᖃᐹᓇᔪᑎᓂᖅ ᐱᓇᓱᑎᑎᓂᖅ;

ᐊᐅᓕᓯᓂᖅᓂ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅᓂᓕᑦ ᐱᓇᓱᕐᓚᖅᓱᓂ ᑕᐅᖅᔨᓂᖅᓱ ᐱᓇᓱᑦᑕᖅᑦ ᐃᓕᖅᑎᒋᔪᑦᑦ:

- ᐲᓇᐅᔭᓕᓇᓚᒋᒥᖅ ᐱᓇᓱᑦᑎᓕᓇᓚᒋᒥᓗ, ᔪᐯᑦ ᑕᖏᖅᓱᓂ ᐊᐅᓕᓯᓂᓂᖅ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅᓂᓕᑦ (ᑕᒪᑕᒪ ᒪᓐᔅᓇᐊᒋᕐᖁᓐᓇᔅᖅ)
- ᐊᐅᓕᓯᓂᖅᓂ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅᓂᓕᑦ;
- ᐱᖏᔪᒪᒻᒪᓇᓐᑦ;
- ᐊᑐᐊᓕᓕᓇᓚᖅ;
- ᑐᑭᓯᒪᓂᑦᓯᔪᑎᓐᑦ ᑐᑭᓯᒪᓕᓯᐊᖏᓐᓇᓗᓗ.

ᐊᐅᓕᓯᓂᖅᓂ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅᓂᓕᑦ ᐱᓇᓱᕐᓚᖅᓱᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎᓕᓕᒃ 25 ᓴᓂᐊᓐᑦᑐᓂᒃ ᐊᑎᖅᑎᑦ ᐊᓕᑦᓯᒪᓴᔦᑦ (ᐊᑎᖅᑎᑦ ᑕᐃᓂᒋᑦ ᐃᓕᒪᐊᕈᑎᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎᓐ ᐊᐅᓕᓯᓂᖅᓂᓕᑦ ᐱᔪᑦᔅᓂᖅᓂᓕᑦ)

2.3 ᓂᓇᖅᓱᒻᒪ ᐋᓐᓂᐊᕆᑦ ᐱᓇᓱᖏᑎᑎᓐᓂᖅᑎᑦ

2.3.1 ᐋᓐᓂᐊᕆᑦ

ᓂᓇᖅᓱᒻᒪ ᒪᖕᔨᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᖅᓱᒻᒪᓇᓕᒃ: ᐅᖏᓪᓗᒻᒪᑎᐅᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᓚᖅᖏᓐᓇᖅ ᑐᓕᑦᑕᖅᓱ, ᔪᑦᔨᐊᑎᒋᑐᖏᓐᓇᖅ, ᐃᓅᓕᑦᔪᖅᓴᓕᓗ ᐋᓐᓂᐊᖅᓱ, ᔫᖅᓂᑐᒋᑦᑐᖏᓐᓇᖅ.

ᐋᓐᓂᐊᖅᓱᒻᒪᓇᓐᓇᒃ ᐊᒥᔪᓂᒃ ᐱᒃᑦᕿᖏᖅᔪᒃ. ᐱᔪᑦᔅᔪᒃ ᐋᓐᓂᐊᖅᓚᖅᓂᑦ / ᐃᓂᓕᓇᖅᓚᖅᓂᑦ ᐱᔪᑦᔅᔪᔪᑕᐅᑲᓴ ᖏᑐᓂᒃ (ᓂᓇᓕᖅᓂ ᐱᔪᑦᔅᔪᐃᓕᑦ), (ᐱᐊᓄᑦ (ᒃᑲᒃᓇᑦ) ᐅᖅᓱᑫᓗ ᓴᓪᒥᒥᔪᖅᑐᑦ), ᐊᔪᓂᖅᖏᑐᑐᒥᒃ ᐊᔪᓂᖏᑐᑦᓗ ᐋᓐᓂᐊᖅᓱᒻᒪᑎᑐᑐᓂᒃ ᒃᓚᓂᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ (ᐃᖅᓱᑎᑦᔪᓕᑦ, ᐅᖅᓱᒃᓂᒃ ᐱᖕᓄᑕᓕᖕᓂᒃ). ᔪᑕᓗ, ᐃᓂᑦᔫᐊᒥ ᐊᓇᖏᖏᓗᒃ ᐅᒃᔪᐃᓂᖏᒥᔫᖅ 2000-ᒥ ᐃᔪᓚᒥᓂᒃ ᐱᖕᓄᑕᓕᖕᓂᒃ ᐱᔪᑦᔅᓱᖅᓱ.

ᓂᓇᖅᓱᒻᒪ ᓂᓇᖕᓂ ᑎᒥᖏᑎᑎᐅᔫᑦ ᐱᓇᓱᖅᑎᑎᔨᐅᖏᒻᒪᒥᔫᑦ ᓂᓇᕐᓕᒧᑦ ᒃᑎᓚᓵᖅᑭᖕᓂᑦ ᐱᔪᑦᔅᔪᔪᑎᒃ ᐊᑦᔅᐸᖅᖁᑐᓂᒃ, ᐅᑦᑐᑎᑎᑦᔪᔪᑦ ᐊᖏᖅᑦ, ᐅᐱᖅᑦ ᐋᖅᑲᓴᕐᔪᐊᕐᑕᐅᔪᓯᖕᓗ ᐊᑐᖏᓐᓇᑦᔪᓗᑦ.

- **ᐋᓐᓂᐊᖅᓱᑦ / ᐃᓂᓕᓇᖅᓱᑦ ᐱᓇᓱᒻᒪᐊᕐᖁᑦ**

ᐋᓐᓂᐊᖅᓱᑦ / ᐃᓂᓕᓇᖅᓱᑦ ᐱᔪᑦᔅᔪᑦ ᐃᓂᓕᓇᓕᖏᒻᒪᒃ ᐃᓂᖕᓂᒃ, ᐋᓐᓂᐊᖅᑕᖏᑐᓕᖕᓂᖅ ᐱᓕᓗᔪ ᒪᒥᔭᖏᓂᓗ ᐱᓕᓗᔪ, ᑎᒥᒃᔪᓗ ᐃᓚᖏᓕᓇᖕᓂᒃ ᐃᓂᖕᓂᓗ ᐃᓕᔅᔨᒪᐊᖅ ᓇᖅᑭᔨᑎᖏᒻᒪᔪᑦ. ᑕᒪᖕᓇ

ᐱᑦᔨᑎᐅᑎᑦᓄᔪ, ᐊᒃᓂᐊᕐᓚᒪᓱᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᑎᑦᓭᓪᓗᒃ ᐊᑐᖅᑲᑦ ᑭᖑᓪᓚᕆᔨᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅ-ᐅᔪᑎᖃᑦᓭᐊᓕᖅᑎᒋᑦ ᐱᔪᖅᑭᐅᐊᖅᓕᖅᑎᒋᑦᓄ. ᖃᐅᑦᓄ-ᓭᑦᓄ ᓄᓇᓕᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐊᒃᓂᐊᕐᓚᒃ / ᐃᓄᓕᓇᕐᓕᑦ.

- **ᐅᕐᓚᖃᑦ ᓴᓗᒪᔨᐅᕐᓚᖅᑭᑦᑕ ᐱᓇᓭᒋᐊᓕᖅᑭᑦ**

ᐅᕐᓚᖃᑦ ᓴᓗᒪᔨᐅᕐᓚᖅᑭᑦ ᐅᕐᓚᖃᓂᒃ ᐱᔪᑦᑎᓭᑦ ᐅᕐᓚᖃᑦ ᓴᓗᒪᓭᖅᑭᑦ ᐱᑦᓄᓪᓗ ᐱᖓᔪᖅᑭᐅᑎᔪᓂᑎᓪᓗᒃ ᐊᒪᓚᓄ ᐅᕐᓚᖃᑦ ᐱᓕᖅᑭᐅᓚᓪᓗᑦ ᐱᕐᓚᖃᑦ. ᓭᓄᓄ, ᐱᔪᑦᑎᓭᔪᒪᒋᔭᑦ ᐱᐊᓐᓂᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᑦᓯᒪᑦ ᑐᓂᔪᖅᑭᑦᓴᖅᑭᑦᓂᒃ ᐱᔪᑦᑎᓭᑦ ᐱᓇᓱᒋᑦᓂᒃ ᐱᔪᑦᑎᓭᑦ ᐱᓇᓱᒋᑦᓂᒃ. ᓭᓄᓄ, ᐱᔪᑦᑎᓭᔪᒪᒋᔭᑦ ᐱᐊᓐᓂᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᑦᓯᒪᑦ ᐱᓇᓱᒋᑦᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐱᔪᑦᑎᓭᑦ ᐱᓇᓱᒋᑦᓂᒃ

ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᕗᑦᓯᒡᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦ ᐊᐅᓪᓚᕆᑦ ᑕᒻᒥᒪᓂᒃ ᑲᑭᒪᑐᖏᒃᓯᑦ ᐱᔾᑦᕿᔪᑎᖅᑕᖅᓂᒃ:

- ᓯᐅᓂᑦᕿᖏᑦᓚᐃᓂᕐᒧᑦ ᐱᔾᑦᕿᑦ
- ᐃᓱᒪᒃᓄᑦ ᐃᓕᓴᕐᓇᓂᖅ
- ᐱᐊᕐᕿᓕᓂᑦ ᓂᓪᑦᓴᐊᓪᓇᐊᖏᖅᓂᖅᑕᑦ
- ᐃᓪᓕᑦ ᐱᓕᑲᐅᑎᓂᖅᑕᑦ
- ᐊᓇᖏᕿᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒧᑐᓕ ᑲᒪᕈᔾᐅᓂᖅᑕᑦ

ᒎᒃᓄᐊ ᐱᔾᑦᕿᑦ ᓄᐃᑦᓴᔨᐅᓴᒪᓕᕐᓐᒍᑦ 50- ᒥᑦᓴᓂᑦᑐᓂᒃ ᐱᔾᑦᕿᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᓂ ᐱᐅᓴᒥᐊᕈᑎᑦᕿᐅᔪᓂᒃ ᖁᒃᓄᐃᖅᑕᓴᐅᖏᖅᓂᖅ ᐱᑦᓕᐊ, ᒪᓄᐊ ᐃᓪᓕᐅᒪᑎᑦᓕᑎᑦ ᐊᑐᑎᑎᑦᓴᑌᓪᓂᑦ ᐃᓱᒪᒃᓄᑦ ᐃᓕᓴᕐᓇᓂᐅᑦ ᐃᓕᐊᔪᑦ ᐊᒡᒪᓕᓕ ᐊᖏᑦ ᐱᐊᕐᕿᑦᓚᐃᓂᕐᒧᖏᖅᓂᖅᑕᖅᓂᒃ.

ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᕗᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓕᓴᕆᓂᖅᐹᒥ ᐱᔪᓐᓇᓕᒃ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK



ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ

ᐊᓯᒪᓂ

ᓴᖅᑭᑐᖅᓴᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᐊᓕᖅ



ᑲᑎᒪᔨᑦ

ᐊᖏᑐᖏᓴᓂ ᐊᐅᓪᓗᓂᖅᖃᓄᖅ

1. ᑲᑎᒪᔨᑦ

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᓯᑦᔨᑎᐊᖏᓪᓗᓂᑦ:

ᔫᐃᓕ ᐊᖅᔪᑎᔪᓂᒃ ᑯᑦᓴᐊᕐᓴᒪᒋᑐᒃ ᑭᐱᒍᖏᑐᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᐊᐅᐱᔪᓯᑎ 21, 2001-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᓴᓪᓯ ᑯᑭᒃ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 13, 1997-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᔫᐃᓕ ᖃᐅᒪᓂᒃ ᐅᒥᐅᔭᖏᐅᓄᒃ ᑭᐱᒍᖏᑎᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᐅᒃᑐᐃᓐᓇ 18, 2001-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᓱᐱᒃ ᑐᔪᓂᒪᒥᒃ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 20, 2000-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᐃᑕ ᔪᖃᒃ ᔪᑦᓴᐊᒥᐅᓄᒃ ᑭᐱᒍᖏᑎᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 11, 2001-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᐅᓐ ᑐᐳᐃᒥᒃ ᑎᓯᐱᓐᓇ 20, 2000-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᐊᑯ ᐱᐊᑭ ᑲᖏᖅᓯᐊᓪᓚᓴᐊᒥᐅᓄᒃ ᑭᐱᒍᖏᑎᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 21, 2001-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᒡᓄᐊᑦ ᐊᓐᓇᒥᒃ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 21, 2000-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᓕᑲᓯ ᖁᓪᓄᕐᓂᐊᓴᖅ ᐊᔪᓕᐱᒥᐅᓄᒃ ᑭᐱᒍᖏᑎᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᑎᓯᐱᓐᓇ 13, 2001-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᐱᑭᓐᐊᓯ ᓇᑦᔪᑐᒥᒃ ᐊᑦᔪᒍᒥᒃ 17, 1998-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᑎᓯ ᐊᖅᔪᑎᖅᖅᔪᐊᖅ ᐊᐅᔨᓕᒥᐅᓄᒃ ᑭᐱᒍᖏᑎᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 23, 2001-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᐅᓄ ᐊᓐᖅᑲᑦᒥᒃ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 21, 2000-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᑌᐃᑎ ᓄᐃᐊᑦᓯ ᑲᑎᐃᒃ ᓄᓇᓕᒻᒥᐊᓕᒃ ᑲᓕᒪᒃᔪᖏᑐᓄᒃ ᑭᐱᒍᖏᑎᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᓄᕐᒥᐱᓐᓇ 27, 2001-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᐊᑕᒥ ᐁᓇᓕᒥᒃ ᑎᓯᐱᓐᓇ 24, 1999-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᐱᑕ ᕿᐱᐊᓄᒃ ᐃᓄᓕᓯᔪᐃᒥᒃ ᐊᓐᓄᐊᐃᒥᒃ ᑭᐱᒍᖏᑎᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᐃᓕᓯ 13, 2002-ᒥ, ᐃᓐᖅᑎᑦᓯᓄ ᐊᖏᓄᖅ ᑕᖏᑭᒥᒃ ᐃᐳᐊᓐ 15, 1995-ᒥᓄᑦ ᑭᐱᒍᖏᑎᐅᔾᔨᒪᓂᖅᒥᒃ.

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐃᓯᔪ 31, 2002-ᒥᓄᑦ

ᖃᓄᐊᓐ 15, 2002-ᒥ ᓄᑭᐊᖏᑕᐅᓄᖏᓕᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᐅᖃᓪᓗᖏᓪᓗᓂᑦ: ᐅᓄ ᓇᖏᕐᖃᓄᒃ ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ; ᐁᔪᔾ ᖁᓪᓄᕐᓂᐊᓴᖅ ᐅᐱᓄᑐᒥᐅᔭᖅ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᒍᑦ ᑐᖅᓯᓄᖅᖅᑐᓂᓕᔪᑦ; ᒥᓄ ᖃᔨ, ᑲᒪᔨᑦᒪᓕᓇ ᓄᓇᓕᓯᔪᐃᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᓄᒃ, ᐊᓪᓚᓕᑎᖅᖅᑐᓂᓕᔪᑦ; ᒪᖏᔨᓕ ᑲᑎᒪᔨᑐᐃᐅᓇᖅᓯᔪᑎᔨᒃ, ᐃᓕᔪ ᐅᒪᖏᑦ ᑲᒪᔨᑦᒪᓕᓇ ᐅᖅᓯᓪᓚᑦᒥᐅᑦ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᐃᓕᓴᐅᓪᓚᑦᒥᐅᑦ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᐃᓕᓯ ᐅᒪᖏᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦᒪᓕᓇ ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᓄᒃ, ᑲᒪᔨᑦᒪᓕᓇ ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ ᐃᓕᓯ ᐅᒪᖏᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦᒪᓕᓇ ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ.

1. ᐅᓄ ᓇᑦᑌᖃᓕᒃ	ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ ᑭᐱᖓᓗ/ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓗ
2.ᐁᔪᔾ ᖁᓪᓄᕐᓂᐊᓴᖅ	ᐅᓇᑦᓄᑐᒥᐅᔭᖅ ᑭᐱᖓᓗ/ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓗᒡᓕ ᑐᖅᓯᒪᓗᖅ
3.ᒥᓄ ᔨᔨ,	ᑲᒪᔨᑦᒪᓕᓇ ᓄᓇᓕᓯᔪᐃᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᓂᒃ ᑲᒪᔨᑦᒪᓕᓇᖅᓗ, ᐊᓪᓚᑎᑎ
4.ᐃᓕᓐ ᐅᐃᒋᓕᑦᑐᖅ	ᑲᒪᔨᑦᒪᓕᓇ ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ ᐊᖅᓯᔪᖏᖅᑲᖅᓯᒪᓕᐅᕙᓪᓕᖅ/ ᐅᓇᑦᓄᑐᒥᐅᔭᖅ ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ
5.ᐃᓕᓴᒃ ᐅᒥᐊᓇᓕᒃ	ᑐᓄᓂᐊᓪᓚᑦᒥᐅᔭᖅ ᑲᑎᒪᔨᑦᒪᓕᓇ / ᐅᓇᑦᓄᑐᒥᐅᔭᖅ ᐃᓄᓯᔪᐊᒥᐅᔭᖅ

6.ᐱᑕ ᐸᐱᐊᓗᒃ	ᐃᓄᓕᕐᓂᓯᐃᐅᕐᓂᑕ ᑭᓚᖏᓚ
7.ᓱᓕᓂ ᐋᓐᖏᑕᖅ	ᐅᖏᓚᓪᒥᐅᕐᓂ ᐋᖅᓂᐊᐃᖏᓚᑕ ᑐᓪᑕᐃᐅᕐᓂ ᐅᓕᕐᖏᑕᑕ ᑭᓚᖏᓚ
8.ᑌᐃᑎ ᓂᐃᐊᖅᓂ	ᑲᑎᐃᒃ ᓄᓇᓕᓪᒋᑦ ᑲᓴᒪᒃᔪᖏᕐᓂᑕ ᑭᓚᖏᓚ
9.ᓗᐃᔪᓂ ᔪᓗᓪᓴᖅ	ᖃᔪᖅᑕᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
10.ᐋᓗᐸ ᐃᑦᑐᖅ	ᑲᖏᖅᓂᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
11.ᐋᑕᒥ ᑕᔪᖅᖅ	ᓴᑦᓗᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
12.ᐋᓂ ᐱᐊᑭ	ᑲᖏᖅᓂᐊᓗᑦᔪᐊᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
13.ᔪᐃᓕ ᖃᔪᒪᓗᒃ	ᐅᒥᐅᔭᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
14.ᓱᓂ ᒥᓂ	ᐃᑐᐅᕐᒪᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
15.ᑎᓂ ᐊᖏᔪᑎᖏᔪᐊᖅ	ᐊᐅᐸᓗᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
16.ᓄᓕᓂ ᖁᑭᓴᔪᐊᖅ	ᐊᔪᓕᒪᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
17.ᒪᒡᑕ ᔪᔅᒃ	ᔪᑦᔪᐊᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
18.ᐋᓕᓂ ᐋᑦᖏᓚᖅ	ᑲᖏᖅᓂᔪᐊᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
19.ᔪᐃᓕᓪ ᐊᖏᔪᑎᔪᓗᒃ	ᔪᑦᔪᐊᐊᖁᒪᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ
20.ᐋᓕᓂ ᕆᑎ	ᑕᓂᐅᓴᒥᐅᕐᓂ ᑭᓚᖏᓚ

ᑲᑎᒪᓵᑦᑲᑎᒪᔨᓕᓪᑐᑦ ᑕᑦᓕᒪᐃᖅᓂᐸᑎᑲ ᑲᑎᒪᓵᓕᒪᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑎᑲᓕᑦ ᐊᖅᖁᔪᑕᒪᖅᓂᐅᑎᒧᑦᓗ, ᑐᑭᒋᑭᑎᓂᑲᑦ 77-ᓂᒃ ᓄᒪᒪᖏᓂᖅᖅᓂᐸᑎᒃ. ᕗᖅᑐᓂᖅᑦᑕ ᓂᑕᒪᐃᑦᓂᐸᑎᒃ ᑲᑎᒪᓂᒪᓕᖅᑐᑦ.

2. ᕗᖅᑐᓂᖅᓴᓗ ᐊᐅᓕᑦᓂᐅᓂᖅᓴ

2.1 ᑎᓕᔭᐅᒪᒪᐅᑎᖅᓴ

ᐊᐅᓕᑦᓂᐃᐃᒃ ᓄᓇᓕᓪᒋᑦ ᑲᑎᒪᓵᖅᓂᑕ ᐱᔭᑦᓴᖏᓂᓐᓂᒃ ᓄᓇᓕᓪᒋᓐᓗ ᑲᑎᒪᓵᖅᓂᑕ ᑎᓕᔭᐅᒪᒪᐅᑎᖅᓂᓐᓂᒃ. ᑲᑎᒪᓵᓂᑦ ᑐᑭᒃᓇᔭᖏᓂᓐᓂᒃ ᐱᓇᓂᐊᖅᐃᐅᓂᖅ ᑲᑎᒪᓵᓐᓗ ᑐᑭᓂᒪᑎᑦᓂᓂᑦ ᑐᑭᒋᑭᑎᑲᐅᓂᐊᓕᓐᓂᒃ.

ᑕᑲᒃᓂᓂᖅᓴᖅ ᐃᓂᒪᓗᑎᖅᑲᓇᐊᓕᒃ:

- ᓄᓇᓕᓪᒋᑦ ᑲᑎᒪᓵᖅᓂᑕ ᑎᓕᔭᐅᒪᒪᐅᑎᖅᓂᑦ ᓂᓇᐅᒪᒪᖅᓂᒋᑕ ᑐᑭᓂᒪᔭᐅᑎᓂᓂᓂᐊᓂᖅᖁᓕᒃ;
- ᐊᓐᓕᐃᐅᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᐱᓇᓂᐊᖅᑕᐅᓂᐊᓕᓂᑦ ᐱᓇᓂᐊᖅᑕᐅᓂᐊᖅᒪᖅᓴᒋᑕ ᐃᐸᐱᓂᓂᓂᑎᖅ ᑎᑎᖅᑐᐅᔨᐃᓐᓗ ᓄᓇᓕᓪᒋᑦ ᑲᑎᒪᓵᖅᓂᑕ ᐊᖅᓴᒪᓂᖅᓂᐅᑎᒧᑦ ᐱᓇᓂᐊᓇᓕᓕᒃᓂᑦ ᐱᓇᓂᐊᓂᓂᐊᖅᒪᖅᓴᒋᑕ;
- ᐃᐸᐱᓂᓂᓂᑎᖅ ᐊᑐᖅᑭᑦ ᔭᑐᖅᐅᓂᐊᖅᖁᖅᒪᖅᓴᒋᑕ ᐃᓕᐅᑎᑦᓂᐊᖅᖁᖅᑕᒋᓐᓗ ᐃᓗᐊᓂᓇᓂᒥᔪᓐ;
- ᔭᐅᖅᑐᓗᑎᖅ ᐋᓐᓂᐊᐃᓐᓂᒃ ᓄᓇᖅᒪᒥᓗ ᐃᓗᐊᓂᓇᓂᖅᒥᒃ ᐱᓇᓂᖅᑎᑎᑦᑐᓂᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᖃᓄᖅᓗ ᓂᑕᒪᓗ ᑭᖑᓪᓚᒍᒪᑦᑎᓂᖅᑕᐅᓂᑦᓂᓂᑦᓂᒃᔪᓂᒃ ᐊᔪᑦᑐᓂᓂᖅᑕᐅᓂᑦᓂᓂᑦᓂᒃ;
- ᐃᐸᐱᓂᓂᓂᑎᖅ ᓂᓂᑎᑦᔨᐅᑦᓂᐊᖅᓴᒪᓕᒃ ᐃᓐᖏᔪᖅ ᐱᑦᓂᐊᓂᖅᓂᐅᑎᒧᑦ ᐃᔪᑦᑐᓂᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐅᖃᓕᓂᒃ ᐱᓇᓂᐊᓂᖅᑕᐅᓂᑦᓂᓂᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐱᓇᓂᐊᓂᓂᐊᖅᒪᖅᓴᒋᑕ

ᒪᓕᒐᑦ ᐱᑦᔪᑎᓂᒃ ᐅᐃᓂᐅᔨ ᑕᐅᑦᑐᖅ ᐱᓪᓗᒍ ᓇᖅᑭᓱᐅᓂᖅᓗᒃ, ᐃᑦᓭᒍᓭᐅᕐᖏᖅᖃᓂᓂᓗ ᐊᓂᖅᓐᓂᓗ ᕿᓐᓄᓕᖅᓯᑕᐅᔪᓭᐅᕐᖏᖅᑕᓂᓂᒃ ᐱᖅᓱᓴᓂᑕᐅᔭᓂᒃ ᐅᓱᓂᑦᑐᖅ ᑲᓇᕐᓂᑦ ᐅᓱᓂᑦᑎᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᓕᐅᑎᖅᑕᑦ ᑐᖅᓴᓕᑦᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦ, ᕿᓐᓄᓕᖅᓯᑕᐅᖅᑲᑦᑕᓭᓚᔪᓕᔪᑦ ᓴᓪᑦᑕᐅᔭᓕᑦᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦ ᐃᒃᑯᑦᓯᑐᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᓐᓇᑦ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᓐᓇᑦ ᕿᓐᓄᓕᖅᓯᑕᐅᖅᑲᑦᑕᓭᓚᔪᓕᔪᑦ ᓴᓪᑦᑕᐅᔭᓕᑦᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦ ᓴᓪᑦᑕᐅᔭᓕᑦᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦ.

ᑐᖃᓐᓂᑦ ᒪᓕᒐᑦ ᓴᓇᐃᓕᐅᓯᓪᓗᒍ ᐱᑦᔪᑎᓂᑦ ᓄᓇᕐᓂᑦ ᐱᓇᓐᓂᖅᑎᑦᑐᒃ ᐱᐅᓪᓕᖅᓯᑎᓴᓕᖅᖃᓕᒫᖅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᐊᓯᖅᑦᓕ ᑐᐅᒧᐊᔨᑎᓴᓕᖅᖃᓕᒫᖅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖅᑲᑦᑕᓭᓚᔪᓕᔪᑦ ᐱᓇᓐᓂᖅᑎᑦᑐᖅᓂᓂᒃ ᓄᓇᕐᓂᑦ ᓄᓇᓕᓪᓕᒧᑦ ᐃᓗᓕᑦᓯᓂᖅᑎᑦ ᐱᓇᓐᓂᖅᑎᑦᑐᖅᓂᓂᒃ, ᒪᓕᓪᑦᔪᐅᔪᓂᒃᓄᑦ ᓄᓇᕐᓂᑦ ᐱᓇᓐᓂᖅᑎᑦᑐᒃ ᐱᐅᓪᓕᖅᓯᑎᓴᓕᖅᖃᓕᒫᖅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᓴᓪᑦᑕᐅᔭᓕᑦᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦ ᐃᑐᓪᓗᒍ ᐃᓗᓕᑦᓯᓂᖅᑎᑦᑐᒃ ᐱᓇᓐᓂᖅᑎᑦᑐᖅᓂᓂᒃ ᓄᓇᕐᓂᑦ ᓄᓇᓕᓪᓕᒧᑦ ᐃᓕᓴᐅᓕᕆᓂᖅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᐊᒻᒪᓕᒃᑯᓂᖅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᓴᓪᑦᑕᐅᔭᓕᑦᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦ ᐱᓇᓐᓂᖅᑎᑦᑐᖅᓂᓂᒃ ᓄᓇᓕᓪᓕᒧᑦ ᐃᓕᓴᐅᓕᕆᓂᖅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᓴᓪᑦᑕᐅᔭᓕᑦᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦ.

2.3 ᑐᓴᐅᒪᓴᑎᓂᐅᔮᖅ

ᐊᓴᐃᔪᑦᑎᓂ, ᑐᓴᕐᑦᓴᓕᓚᓂᖅᓯᒃ ᐱᓚᓯᑦᓴᓂᑎᓂ ᒪᕐᕉᐱᓕᓯᑎᓂ ᑐᓴᕐᑦᓴᓕᓂᐅᕐᓯᒪᔪᓕᑦ ᑌᓘᐅᔪᓯᒃ, ᑐᓴᕐᓯᒪᓕᐸᑦ ʔ ᓄᓇᓕᒪᓯᐅᐅᓴᓴᖅᑕᐅᐅᓯᒪᔪᓕᐊᓂᖅ ᐃᓗᓯᓚᓚᓂᖅᓯᒃ ᐱᓚᓯᑦᓴᓂᑎᓗ ᐱᓚᓯᓚᐅᔪᓐᓇᑦᓂᖅ ᐊᐅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᐊᔪᖅ. ᑐᓴᖃᓂᒃ ᑐᓴᕐᑦᓴᖅᓵᖅ ᑐᓴᕐᓂᐅᔪᓐᓇᑦᓂᖅᓯᒃ ᐃᓗᓕᑦᓯᓂᖅᑎᑦᑐᒃ ᓄᓇᓕᓪᓕᒧᑦ ᐃᓕᓴᐅᓕᕆᓂᖅᓯᒪᔪᓕᐊᓕᑦ ᐃᓗᓕᑦᓯᓂᖅᑎᑦᑐᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖅᑲᑦᑕᓭᓚᔪᓕᔪᑦ ᐱᓇᓐᓂᖅᑎᑦᑐᖅᓂᓂ

ᑲᖏᖅᓯᖅ	ᒪᓕᒃᑎᒃ ᒪᓕᒐᖏᒃ	ᑭᐅᔨᐅᒃᓯᓂᖅ ᓄᓇᕆᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᒃ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖅᒥ ᐱᒍᒃᔨᓂᖅᓄᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᖅᓯᓄᒃ
ᑲᖏᖅᓯᔪᕐᖅ	ᐃᓄᓕᓂᔨᒃ	ᐱᒍᒃᕼᐅᓂᖏᖅᑐᑐᖅ
	ᐊᓂᓂᓯᐅᑦᑕᐅᓂᖅᒍᒃ	ᐃᓱᒪᓗᑎᓕᕆᓂᖅᖁᓂᖅ ᖁᓄᐃᖏᖏᑦᓯᐊᓂᖁᑦᓂᓕᑲᑦ
	ᐊᓂᓂᓯᐅᑦᑕᐅᓂᖅᒍᒃ	ᑐᑭᓯᑎᐊᖅᑲᓂᕐᓂᕐᒪᑦᓯᓯᓂᓗ ᐊᓂᓂᓯᐅᑦᑎᐅᑦ ᐊᓯᐊᓂᒃ
	ᐊᓂᓂᓯᐅᑦᑕᐅᓂᖅᒍᒃ	ᐃᓕᑭᑦ ᖃᒪᑭᕆᐅᑦᓯᐊᓂᖏᖅᑐᑐᑦ
	ᑭᒍᑎᖏᓂᐊᑕᐅᓂᖅᒍᒃ	ᐃᓕᑭᑦ ᖃᒪᑭᕆᐅᑦᓯᐊᓂᖏᖅᑐᑐᑦ
ᖁᔭᐊᖁᑦᑕᖅ	ᐃᓄᓕᓂᔨᒃ	ᑐᑭᒍᐊᑦᑎᓯᔨ ᐅᐃᒃᖃᑦ ᓴᐳᒥᑭᕆᐅᐃᖏᓐᓂᓂᖏᓂᒃ ᖃᒪᑦᓯᐊᓂᖏᖅᑐᑐᖅ

ᓂᓪᓕᑎᖁᒪᔪᑦ 2001-2002-ᒥ ᐅᖏᓂᑕᐅᔪᓂᒃ ᑐᓴᖁᑎᓯᒪᔪᑎᑦ ᐃᓄᓕᓯᔭᐅᑦ

2001-2002-ᒥ, ᐃᓄᓕᓯᔭᐃᒃ ᐱᖏᓱᔪᖁᑐᓄᑦ ᐅᖏᓂᓪᓚᐃᐅᔪᐃᓂᖅᖃᒃ, ᐃᓅᖏᓪᓗᓴᑎᑦᓂᓂ ᖃᒪᒋᔭᐅᓯᒪᓕᖁᓯᑎᒃ.

2001-2002-ᒥ, ᐃᓄᓕᓯᔭᐃᒃ ᐱᖏᓱᔪᖁᑐᓄᑦ ᐅᖏᓂᓪᓚᐃᐅᔪᐃᓂᖅᖃᒃ, ᐃᓅᖏᓪᓗᓴᑎᑦᓂᓂ ᖃᒪᒋᔭᐅᓯᒪᓕᖁᓯᑎᒃ.

ᓄᓇᓕᒃ	ᐅᖏᓂᑕᐅᔪᑦ ᓯᓇᐅᓂᖏᑦᓂᓗ
ᐊᑯᓕᐃᒃ	ᐃᖃᓯᔪᐊᑦ ᑭᓇᖁᑦ; ᐃᓄᓕᓂᔨᒃ ᐅᖏᓂᑕᐅᔪᑦ ᐃᓭᓂᐅᖏᖏᑎᖁᑦᑕᐅᔪᒍᓂᖅᖃᒃ ᐃᓄᓕᓂᔨᓴᒃᑯᓄᒃ
ᔪᐃᖁᓂᑐᖅ	ᐊᖏᓂᐊᓯᐅᑦᓂᑎᑦ ᒡᒃᑯᓂᖏᓕᐅᖏᖏᑎᑐᖅ ᐃᔨᓕᖁᒡᑎᑕᓕᐃᓂᖅᖃᒃ ᐊᖏᓂᐊᓯᐅᑦᓂᑕᓕᒫᓪᓗᑦ ᐊᖏᓂᐊᓯᐅᑦᓂᑕᒧᑦᓗ ᐅᖁᒃᐅᓯᖁᓗᐃᓭᓂᖅᖃᒃ ᖃᒪᒋᓂᖁᑕᐅᑦᓯᓂᓗ
ᐃᓄᑦᔪᐊᖁᒃ	ᐊᖏᓂᐊᓯᐅᑦᓂᑎ ᐃᓭᖏᒋᓯᒪᑦᓯᓂ ᐱᓭᓯᐊᓪᓚᑕᒥᓂᒃ ᐱᓭᓯᐊᖁᓂᖏᖅᑐᑐᖅ; ᐅᖏᓂᓗᔪᑕᐅᔪᐃᓂᖅᖃᒃ ᐃᓭᖏᒋᓯᒪᔪᖁᒃ ᐊᖏᓂᐊᓯᐅᑦᓂᑎᑦᓂᒃ.

ᖁᐅᔨᒪᔨᐅᑎᐊᖁᑦᓴᖁᒃ ᐁᓪᓚᑕ 16, 2002-ᒥᓂᑦ, ᐅᖏᓂᓗᑎᓂᒃ ᖃᒪᔨᐅᑦ ᐃᓂᖏᒪ ᐃᖏᓓᓯᒪᔪᖏᓪᓚᑦ, ᐱᓭᓯᑦᑎ ᐊᖏᓂᐊᐃᒪᒥ ᐱᓭᓯᐊᑭᖏᓪᓗᑐᖁᒃ.

ᓄᓇᕗᒻ ᓄᓇᕗᑦᓯᐊᕐᓂᖅ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᓕᒫᑦ ᐱᔪᓐᓇᓕᒫᑦ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK



ᐸᖁᓂᖅ

ᐱᒃᑐᕐᓂᐊᓂᖅ

ᐸᖁᓂᓄᖅ ᐱᒃᑐᒡᓗᓂᖅᓄᑦ



ᐅᐸᓗᒪᓐᓇᐅᔪᖅᑭᓇᒥᖅ, ᐊᓯᐃᑫᖅ 2001-2002 ᐅᐸᓗᒪᓐᓇᐅᔪᖓᖅ. ᐱᓇᓯᑎᑦ ᐃᓕᖅᑭ ᓄᖅᑲᓕᐅᔨᑦ ᓄᑯᓘᓐᓗ ᐱᓇᓯᑎᑦᓯᓯᑦ, ᐊᑦᐅᑎᖅᑐᓄᖅ ᐱᐅᔪᖓᑦᓯᓯᑦ, ᐱᓗᒪᓐᓇᐅᔪᖓᑦᓯᓯᑦ ᐱᐅᔪᖓᑦᓯᓯᑦ, ᐱᓇᓯᑲᖅᑎᑦᓯᓯᑦ, ᐃᓄᖅᔦᑎᑦᓯᓯᑦ ᐱᐅᔪᖓᑦᓯᓯᑦ ᐅᖓᓯᒃᑯᓐᓂᖅ.

ᐊᖅᑭᖅᑎᑦᓯᓯᑦ ᒪᓐᑐᐅᐊᒥ ᐃᓗᓯᓇᓂᖅᒥ ᐱᔪᑦᐅᓂᖅᓄᑦ ᐅᑎᒪᐅᖅᑭᑦ ᐊᓚᒪᓗ ᒪᓐᑐᐅᐊᒥ ᓯᓚᑐᑎᖅᐳᑦ ᑲᓐᓂᐊᖅᓴᖓ ᐱᔪᑦᐅᓂᖅᓄᑦ ᐃᓯᒪᓇᓂᖅᒥᑦ ᐱᔪᑦᐅᓂᖅᓄᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᑐᖁᑦᓴᓇᓂᖅᓱᖓᑦ ᐱᔪᑦᐅᓂᖅᓄᓯᑦ ᐃᓯᒪᓇᓂᖅᒥᑦ ᐃᓯᒪᓇᓂᖅᓄ

ↄPĊᓗᐊᖏᖅↄᓗᑦᓂᐱᑦᑕ ᑎᒥᔪᑎᒥᑦᑕ (ᐊᖏᓂᑦ ᐃᑲᔪᖏᑕᐅᕐᖓᓂᑯᓘᓐ ᐅᕐᖓᔪᓐᓇ ᐃᓕᓴᔪᑎᕐᖓᓂᑯᓘᓐ) ᓄᓕᒻᓂᕆᕐᓂᑯᓘᓐ.

ᐊᖏᖅᔪᒍᑉ ᐃᓗᐊᒍᑦ ᐱᕈᑦᕆᖏᓚᒪᓗᓪᓚᐅᖏᖅↄᑦ ᕿᖏᓂᖏᓄᑦ ᐱᕈᑦᕆᓪᓚᖏᖅᓄᓗ ᐱᓇᓪᑦᑎᑦ ↄᕆᖏᑎᑦᔪᑎᓪᓚᐅᖏᖅᓄᑦᑕᒥᓂᑯᓘᓐ ᐱᓇᓪᐊᖏᖅᑕᑕᒥᓂᑯᓘᓐ.

ᑭᓪᓕᐊᓂᓪ, ᐃᓅᒥᐊᑭᒪᒪᔪᖅᖏᓚ ᐱᓇᓪᑦᑎᕆᑦᓂᒃᑯᑦ ᐱᐅᓪᓕᓪᓚᖅᑭᓂᖅᓂᖅᓂᓚᓂᖅ ᓄᓇᕗᒪᒥ ᓪᓚᒃᓂᓪᓕᓪᓚᖅᑭᓂᖅᓂᖅᓂᓚᓂᖅ ᐱᓇᓪᐊᖏᖅᑎᑦᑕᐅᓂᖅᑭᑦ ᐃᑲᔪᓪᓚᖏᖅᓄᓪᓚᑦᒪᓕᒫᑦ, ᑭᓪᐊᓂ ᐃᓅᓪᓚᓇᓂᖏᓐᓇᑦ ᐱᓇᓪᕝᕕᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦ ᐱᓇᓪᑦᑎᑕᐅᓂᖅᑭᓇᓚᕐᓇᖅᑭᓚᖅᓂᖅᓚ ᐊᓪᑦᑕᓪᓚᖏᖅᑭᑦ. ᐱᓇᓪᖏᑦ ᐃᓕᓄᑭᓇᐸᔪᓕᓴᒪᑕ – ᐊᒡᒐᑎᑦ, ᐃᓄᓚᓇᒃᑦ ᐃᑲᔪᖏᑎᖅᑭᑦ, ᐃᓄᓚᓇᒃᑦ, ᐃᓪᓚᒐᓚᓇᒃᑦ ᐱᓇᓪᑦᑎᑦ, ᐃᓪᓚᒐᓚᓇᒃᑦ, ᐊᓪᖅᑭᒡᓗ – ᐱᓇᓪᑦᑎᔪᑦᓓᓂᖅᓚᓪᓕᓪᓗᒡᓗ ᐋᖅᑭᑭᑎᐊᖏᓪᓗᑦᑐᓗᒍ.

ᑭᖅᔪᒡᓚᐸᐅᑎᒡᒐᔪᑉ, ᓀᔨᖅᑎᑭᒪᒪᔪᒡᑕᑎᓐᓂᑲ ᐱᓇᓪᖅᑎᑎᑭᑦᑕᑎᓐᓂᑲ ᐱᓇᓪᑦᑎᑎᓐᓂᓗ ᐃᓄᓐᓂᓗ ᖃᖅᐅᓪᓕᒪᑦᓪᔪᓚᓪᖅᓗᓗ ᐸᐅᓪᓚᐅᖏᖅᑎᑦᑕᑎᓐᓂᑲ ᐸᐅᓪᓚᐅᑎᑦᑕᓪᓚᖅᑭᑦ ᐱᓇᓪᑦᑎᑎᓐᓂᓗ ᐱᐅᓪᓚᐅᒥᑎᑦᓪᔪᓚᐊᖏᓐᓇᓕᒃᓂᖏᓐᓇᖅ ᐱᓇᓪᑦᑕᒥᓂᖅ.

ᐊᐅᓂᐊᓯᐅᕐᓂᑎᓚᓐᓂᒃ ᐃᓚᖅᑐᓴᕆ

ᐊᐅᓂᐊᓯᐅᕐᓂᑎᓚᖓᓂᖅ

- ᑕᒪᑕᒪ ᐱᓇᓴᑦᑏᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᐅᓂᐊᓯᐅᕐᓂᑎᓚᖓᓂᕐᓂᑦ ᐊᓴᑦᐸᓗᐊᓕᐅᖅᖅᑎᑐᖅ ᐊᖏᑦᕿᔪᓴᖏᑦᑏᓂᒃ, ᑭᐊᖓᔪᖅᐸᑦᑕ, ᐃᓇᖅᑭᓯᒪᓕᖅᓯᐊᓂᖅᓱᓕᕐᓂᑦ ᐊᐅᓂᐊᓯᐅᕐᓂᑎᓚᖓᖓᔪᖅᑕᓕᐅᕐᓂᑐᐃᓐᓇᑦ ᓄᓇᓕᑦ ᐊᐅᓂᐊᕕᑦᓗ ᐱᔪᓴᐊᑎᖓᔪᖅᑐᓂᒃ ᓄᓇᓕᑦ ᐊᐅᓂᐊᕕᑦᓗ ᐱᔪᓴᐊᑎᖓᔪᖅᑐᓂᒃ ᐊᖏᑦᕿᔪᓴᖏᑦᑏ

ᐱᐅᓄᔪᑎᑦ

- ᔪᐯᒡᒥ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖏᒥ ᐱᒍᑦᑎᓂᓄᑦ ᑐᖏᖅᑕᖏᓐᓄᑦ ᖃᓄᐊᓕᖅᐅᐅᔾᔨᑦ ᔨᓗᒥ, ᐊᑦᐳᑭᖅᖃᑐᑐᓄᓄᒃ ᖃᓄᐊᖏᓕᐅᔨᔪᒍᑦ, ᐱᖅᑎᑦ ᐊᕐᑐᓇᓯᑦ, ᔪᐯᒡᒥ ᐃᓗᓯᓕᓂᓂᖏᒥ ᐱᒍᑦᑎᓂᓄᑦ ᑐᖏᖅᑕᖏᓐᓄᑦ: ᖃᐅᐳᓴᖏᐹᑦ ᐃᓂᑦᓕᓇᐊᓕᐊᖏᑦᓂᖅᑭᓂᒃ, ᔪᑦᔨᒥᑎᑦ #ᐋᖅᓂᐊᕐᓴᒃ-ᐃᓄᓂᓕᕐᑦᑕᓂᒥᒃ, ᐋᖅᓂᐊᕐᓴᑦ-ᐃᓄᓂᓕᕐᑦ ᐊᑕᐅᔨᐅᓂᖏᑕᐅᓂᖅᑭᓂᒃ, ᐅᐃᒪᓕᖏᑐᔪᑦ ᐊᐅᑦᓯᑐᓂᓕᔪᑎᑦ ᐱᐅᔨᑎᑦᑕᐅᓂᖅᑭᓂᒃ, ᐱᑦᓂᔪᑎᑐᓂᒃ ᐃᓄᓕᕐᓴᒥᒃ ᐊᔪᑦᔨᖅᓂᒃ ᓄᓇᕕᒻᒥᐊᖓᓕᖏᑦᑕᐅᓂᖅᑭᓂ, ᐊᑦᐳᑭᖅᖃᑐᑐᓄᓄᒃ ᐃᒪᖏᑦᑐᖅᓂᒃ, ᐊᑦᐳᑭᖅᖃᑐᑐᓄᓄᒃ ᐃᓄᓂᓕᕐᓴᒥᒃ, ᐅᐃᒪᓕᖏᑐᔪᑦ ᐊᐅᑦᓯᑐᓂᓕᔪᑎᑦ ᐱᐅᔨᑎᑦᑕᐅᓂᖅᑭᓂᒃ, ᐅᐃᒪᓕᖏᑐᔪᑦ ᐊᐅᑦᓯᑐᓂᓕᔪᑎᑦ ᐅᓂᓯᓪᓚᕐᓂᒃ, ᐅᓄᔪᑎᑐᓂᒃ ᐅᑎᖏᑦᑕᐅᓂᖅᑭᓂᒃ ᖃᓄᐊᖏᓕᐅᔨᔪᒍᑦ ᐊᐅᑦᓯᑐᓂᓕᔪᑎᑦ ᐊᐅᑦᓯᑐᓂᓕᔪᑎᑦ ᐅᐃᒪᓕᖏᑐᔪᑦ ᐊᐅᑦᓯᑐᓂᓕᔪᑎ

ᐊᓯᒥᓂᔪᓂᑦ ᐋᓐᓂᑐᐃᓐᓇᕐᓂᓐ. ᑌᒣᒪᑦ ᐊᑦᓭᔭᑎᓕᐅᓇᕐᖃᓕᐅᔨᔾᔪᑦ ᓄᓇᑦᑎᓄᐊᖅᑐᓴᓂᐅᖅ ᐊᓐᕕᐊᓗᑕᐅᔭᖅᑕᓭᓵᔭᖅᓗᓂ ᐱᑦᓗᓂᑦ ᒎᓐᓇ ᐱᖁᔪᖅ ᐊᑐᓕᖅᑎᓕᐅᑎᓯᐊᕐᓂᖅᓚᓂ. ᐊᓯᖅᑎᑦ ᐱᓚᓗᐊᖅᒥᑎᓪᓗᓂᑦ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᔭᖅᑎᒪᓴᑦ ᐱᓚᓯᐊᒪᓇᓐᓂᕐᓂᖅᓂᓐᓂᖅ ᖃᐅᔨᒪᔪ ᐅᑎᑦᓯᑎᓄᑦᓭᐅᔭᒪᒥᔪᑦ ᑐᓴᒋᑎᑐᖃᖅᑐᓂᖅᓗᔪᑦ ᐃᓯᒪᓕᓇᔨᖃᖅᑎᓂᖅᓗᔪᑦ ᐃᓐᓇᕐᓂᖅᓗᔪᑦ ᐅᒪᔨᓕᕐᓂᐊᕐᓂᖅᓗᔪᑦ ᐊᓚᐅᓂᓇᓐᓂᖅᓗᔪᑦ ᐅᓪᓗᑕᒪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᓂᖅᓗᔪᑦ ᐊᓚᐅᓂᓇᓐᓂᖅᓗᔪᑦ ᐃᓐᓇᕐ

ᑲᒪᒋᐅᐅᒋᐊᖏᑐᒍᒪᔪᓂᖅ, ᐃᓕᓴᖏᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑕᕆᔨᖏᑎᓯᓗ ᑲᒪᒃᓯ ᐊᓐᓂᐊᐃᓐᓂ ᓄᓇᒥᑕ ᖃᓕᑕᓂᑦ. ᓱᖅᒍᒋᖏᓪ ᐅᒋᐊᖏᔪᓂᕆᐊᖏᒋᐅᓕᖅᓯᑦ ᓄᓇᓕᑦ ᖃᓄᐅᓚᓕᐅᖅᖅᑎᑦᑐᑦ ᐊᖏᖏᔪᑎᖅᑎᑦ ᑐᓴᐅᒪᖅᑎᑦᑎᑎᒍᒋᑦ.

ᑐᓕᕐᓂᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐃᑦ ᓴᓇᕐᔪᐊᕐᓂᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᒃᑯᐊᖏᖅᓯᓂᖅᑎᑦ ᕿᓐᓄᑦᑐᓂᖅ

ᐊᖏᕐᒍᒋᑦ ᐃᓗᐊᓂ, ᐅᖏᖅᐅᓂᖏᖅᑕᐅᖏᖅᑕᕆᓚᐅᔪᖅᑐᒍᑦ ᑯᑦᔪᐊᒥ ᐊᒃᓂᐊᐃᖅ-ᐃᓄᓕᓴᐃᐅᒋ ᓴᓇᕐᐅᓂᕐᖅᑕ ᐱᓪᓗᒍ, ᒎᖃᓗ ᓯᕗᓪᓕᐅᕐᐅᑎᓕᓴᐅᑎᖅᑎᑦᑕ ᓄᓇᑦᑕ ᐃᓕᒥᕐᖅᑕ. ᒎᖃᓗ ᓴᓇᕐᐅᓂᖏᑦᑦ ᑕᒪᑕᒪ ᐊᓪᓚᑦ ᐃᓪᓄᓄᕆᐊᖏᖅᑐᑦ ᐃᓂᓪᓕᓴᐃᓕᐅᓂᖏᖅᑐᑦ ᐃᓂᓪᓕᓴᐃᓕᐅᓂᖏᖅᑐᑦᑎᓪᓗ, ᑕᖏᒍᑦ ᓄᓪᑎᐅᑦᓄᓪᓕ ᐱᓪᓗᑯᓂᖏᖅᑐᑦ ᐃᓂᓪᓕᓴᐃᓕᐅᓂᖏᖅᑐᑦ ᐱᓪᓗᒍᑦ ᐃᓂᓪᓕᓴᐃᓕᐅᓂᖏᖅᑐ

ᓂᕆᓂᖅ

ᑕᒪᐃᓂᖅ ᐊᐃᓂᐅᖅᖢᑎᖅ ᐱᓇᓂᑎᕐᓂᐅᓕᕆᓂᖅ ᐊᑐᑎᖅᑕᕐᕕᐊᕐᓂ, ᓂᕆᓂᕐᑎᑦᓂᖅ ᓂᓂ ᕿᕐᓄᑕᐊᖅᑎᕐᔪᒍᓂ. ᐃᐯᒪᒥ ᐃᓕᓴᓂᓗᓂᕐᒥ ᐱᒍᓂᕆᓂᓄᑦ ᑐᕐᖢᑕᕐᐃᐃᓂᑕᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓂᕐᓂᐊᓂᖅᑭᓂᖅ ᒪᓕᓂᓂᑕ, ᖃᑎᒪᓂᓂᓇᐅᔭᖓᔪᓂ ᓄᓇᕿᒥ ᐋᖅᑭᓂᖅ ᓄᓇᐱᓇ 23, 2001-ᒥ, ᕿᕐᓄᑭᒪᓂᓂᑕ ᓄᓇᓕᓪᓚᓂ ᖃᐅᔨᓄᑦᖃᑭᑐᖅᓯᒪᔭᖅᑎᓂᑕ ᐋᖅᓂᐅᐃᖅᓂᖅ ᓄᓇᐱᐱᓇ ᐊᑐᓂᓂᑦᓂᖅᑕᑦ. ᑕᕆᐃᓄᐊᑕᒪᓂ ᓂᕆᑦᓂᐅᐅᓂᑎᓂᕐᓂᐅᓕᕆᔨᖅᖃᑦ:

- ᓄᐃᑦᓂᓄᖅ ᐃᓕᓴᓂᑦᓴᐅᑦ ᓄᑦᓄᖅ ᐱᓇᓂᑎᑦᓄᖅ ᑲᔪᓂᔪᒥᑦᓗ ᐃᓕᓴᓂᒥᑦᑐ, ᐱᓇᓂᑎᓗ ᐱᓇᓂᑎᓗᒍᑦ ᐃᓕᓴᑦᓗᒍᑦᓗ.
- ᐊᑦᐅᑭᒥᑦ ᐱᒍᑦᓂᖅᓂᑎᓂᓂᒥᑦᑐ ᐃᓄᖅᓄᖅ ᑐᖏᓪᖏᑦᓗᑕ (ᑲᔪᓂᑎᑦᓂᓂᒥᑦᑐ ᐊᓇᖏᓂᔪᐃᑦ ᑲᒪᑎᒃ ᐅᓂᖅᓴᓂᖅ, ᐊᓂᖅᑎᓂᓗ) ᐱᓇᓂᑎᑎᒃᑎᓂᓪᓗ;
- ᓄᑕᐅᓯᑎᖏᓗᑕ ᑲᒪᓂᖅ ᐱᓪᓗᒍ ᐃᓂᓪᓕᑎᖏᓂᒪᒃᑎᓂᖅ ᐱᓇᓂᓂᑎᓂᓗ;
- ᐋᐦᓂᐊᓂᐅᑎᓂᑦᓂᖅ ᖃᓄᐃᓇᒃᑎᑎᓂᕐᓂᐅᓕᕆᓂᖅᑕᑦᑐᓂᓗ (ᐊᖏᖏᔪᒍᒪᔪᓂᓂᒥᑦᑐ ᐊᓇᖏᓂᔪᐃᑦ ᑲᒪᒋᔭ ᐅᓂᖅᓴᓂᖅ OIIQ, ᐃᓕᓴᓂᖅ ᑲᑎᒪᓂᓂᖏᑦᑕᓗᑕ, ᑐᓴᖏᓂᔪᓂᓂ ᐊᓪᓕᖏᑦᑕᓗᑕ ᐱᓇᓂᒪᓂᔪᓂᖅ, ᐊᓂᖅᑎᓪᓗ).

ᑌᒧᒃᓪᓕᑐᐃᓪᓇᖅ ᐋᖏᖏᑭᓂᐊᑎᓂᔪᖏᖅᖢᑎᖅ. ᐋᓐᓂᐊᓂᐅᑦᑎᓂᑦ ᐊᔪᖏᓇᑐᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᓇᓪᓇᖅᖢᑎᖅ. ᑭᓂᐊᓂᓪ ᑲᑐᓂᑭᐊᓇᐊᖏᖅᑎᓂᑦᓴᖅ ᐋᓐᓂᐊᓂᐅᑦᑎᓂᑦ ᐱᓇᓂᓪᓚᐃᒥᓗ ᐱᓇᓂᑎᓂᓂᑦ. ᐊᐅᓪᓚᑕᐅᓂᓂᑭᓐᓇᓂᔪᓂᓪᓗᑕ ᐊᔪᖏᓂᓪᓕᐅᑦ ᐋᓐᓂᐊᓂᐅᑦᑎᓂᑦᓴᖅ. ᓂᓪᓗ, ᐃᓂᒪᓂᓂᑦ ᑭᓇᐅᔭᖅ ᓴᓇᐊᓪᓚᔪᓂᑦᓴᖅ, ᐃᐯᒪᒥ ᐃᓕᓴᓂᓂᓪᓗᒥᑦ ᐱᓪᓗᒍᑦᓂᖅᑕᑦ ᐋᓐᓂᐊᓂᐅᑦᑎᓂᑦ ᐋᓐᓂᐊᓂᕐᓂᐊᓂᖅ ᐱᓕᕐᓂᐊᓂᖅᑕᑦ ᐃᓕᓴᓂᓂᑦᓴᖅ ᐊᓐᓂᐊᓂᕐᓂᐊᓂᖅ ᐱᓕᕐᓂᐊᓂᖅᑕᑦ ᐃᓕᓴᓂᓂᑦᓴᖅ ᐃᓕᓴᓂᓂᓪᓗᒥᑦ ᐃᓕᓴᓂᓂᓪᓗᒍᑦ ᐊᓐᓂᐊᓂᐅᑦᑎᓂᑦᓴᖅ ᐃᓕᓴᓂᓂᓪᓗᒍ

ᑲᑎᒪᓂᖅᓴᓕᐅᔨᑦ ᓄᓇᓕᓕᒻᒥᓂ ᑲᑎᒪᐃᐅᖅᓴᑎᑎᑦ ᐃᓂᓗᓪᓕᓂᓂᖅ ᐃᓕᒥᓕᐅᑎᕐᐅᐅᓂᖅᑐᒃ ᐱᓪᓗᒍ ᐱᐊᕿᑦᓴᓪᓕᑦ ᐱᒍᑦᔨ ᐅᓂᖅᑭᓂᒃ ᐱᓂᐅᓴᑎᒋᑐᒍᑦ ᔪᓚᑐᑐᒃ 16, 2002-ᒥ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓯᓕᓕᐊᑎᑕᐅᔨᖅᖅ ᓗᖅᑫᑐᒃ ᑯᐯᒥ ᐱᓯᓕᓕᑎᑕᓗᓂᓗᓪᓕᓂᓂ ᐃᓗᓗᓂᓕᓂᑕ ᐃᓗᐊᑐᑦ, ᐃᓂᓗᓪᓕᓂᖅᓂᒃ ᐱᓇᓗᖅᑎᑎᑦ ᑲᑐᑦᑎᑎᑕᐅᑭᐅᔨᕐᓗᑦ ᐅᑦᑐᕐᑕᐅᓕᕐᓂᖅᓴᓕᐅᔨᑎᓕᕐᓂᑦ ᐅᓪᓗᑕ

ᐃᓕᒋᑦ ᐅᕐᖏᓐᓄᓗ ᐱᒍᑦᓴᐅᓂᖅᑎᑦ

ᑲᑎᒪᔨᖅᐸᑦ ᐃᑎᖅᑐᓴᓂᑦ

ᐃᓕᓐᖓᖅᑎᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᐸᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᐱᓕᕐᓂᖅᓯᒪᔪᑦ ᐃᑎᖅᑐᓴᓂᑦ ᐃᕐᖅᑎᓯᕐᓗᒃᑑᑦ ᐅᕐᖏᓐᓄᑦ ᐱᓚᒃᓗᑦ ᐅᓚᓐᓂᒃᑑᑦ.

ᑲᑎᒪᔨᖅᐸᑦ ᐃᑎᖅᑐᓴᓂᑦ ᓴᓯᒥᒋᐅᒪᓕᑦ ᖃᓄᖅᓴᐱᓗᓂᒃ ᐊᖏᖅᑭᓯᓂᑦᓴᓐᓂᖅᑐᑦ ᐃᑎᓕᖃᓂᑦ ᐱᑦᓂᑦ, ᖃᑦᔨᑦᑎᓯᓂᖅᓯᖃᑐᒥᒃ ᖁᓕᐃᓕᓴᖅᑕᐅᓂᖅᓴᖅᔨᒪᑦ. Ċᒃᔪᐊᐊ ᑲᑎᒪᔨᖅᐸᑦ ᑐᑭᓯᒪᔾᑎᑎᓕᕐᓂᑦ ᐊᖏᖅᓴᓐᓂᖅᑕᐅᑦᓴᖅᓴᓂᒃᑑᑦ ᐊᓕᓴᐱᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐱᓚᒥᒪᓕᒪᓗ. ᑲᑎᒪᔨᖅᐱᖅᓂᑦᓯᑦ, ᑎᑭᕈᑲᖅᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᐸᑦ ᐃᑎᔪᔨᑐᓂᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᖓᓕᕐᕿᓂᖅᓴᓂᖅᑐᑦ ᐊᓕᓴᐱᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐱᓚᒥᒪᓕᒪᓗ. ᑲᑎᒪᔨᖅᐱᖅᓂᑦᓯᑦ, ᑎᑭᕈᑲᖅᓂ

ᓴᓕᑦᑦᕈᓐᓃᓕᑎᑦᓂᓪᓗ. ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐃᓪᓗᖏᓐᓄᑦᑎᑦ ᐃᑦᐱᒋᔨᖅᑭᑦ ᑲᑎᑦᑕᐃᐅᑦᓯᑎᒃ ᐅᐃᒃᑲᓂᑦ ᓄᓇᓖᓐᓂᓗ ᑭᓱᑐᖅᑎᓂᑦ ᐃᓄᒻᒪᓗᓐᓄᒃᑐᑦᓭᓐᓂᒃᑐᑦ ᐃᑲᔪᖅᓯᐅᑦᓴᐅᔪᓐᓇᓯᑎᒃ. ᑌᒣᒪᑦ, ᓄᓇᓖᓐᓂ ᑕᒣᓐᓂ ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐃᓪᓗᖏᑎᒋᓪᓕᖅᑐᑦ ᐱᔨᑦᓴᖅᓯᐅᑦᑕᖅᑎᓂᑦ ᑭᓐᓄᒃᑯᓕᑦᑐᐅᔪᑦ ᒪᓕᓪᓗᑎᑦ ᐅᐃᒃᖏᓐᓄᑦ ᓴᓐᓂᑦᑐᐃᓐᓇᖅᑐᑦ.

ᐁᓐᓂᐊᕆᑦ-ᐃᓄᓕᓚᕆᑦ – ᐅᐃᒃᖏᑦ ᓴᓕᒋᔨᖅᑭᑦ

ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᓐᓴᓗᑕᓵᑦ ᐱᒍᑦᔨᐅᓂᖅᑭᑦ ᑲᔪᓯᑦᓯᐊᕐᓇᓚᖅᓴᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑲᑐᑦᔨᖅᑎᖅᑕᑦᓯᐊᐸᑕ ᑲᒪᒃᑦᑦᑦᑦᓯᐊᖅᑐᖅᓴᖅ ᑎᑎᐅᔪᓂᖅ. ᐱᓇᓯᐊᓕᒋᒉᒍᑦ ᐅᐃᒃᖏᑦ ᓴᓕᒋᔨᖅᑭᑦ ᐅᐃᒃᖏᑦ ᓴᓕᒋᔨᖅᑭᓐᓄᑦ ᐃᓅᓯᑲᒃᑯᑦ-ᐃᓯᒪᒃᑯᑦ ᒪᑎᓴᒋᓯᒪᔪᑦ ᑭᖑᓂᖅᓱᒍᒍᑦ ᐊᓐᓂᑦᑕᐅᐃᓐᓇᖅᑐᑦᓴᓐᓂᒃᑐᑦ ᐊᓐᓂᑦᑕᐅᐃᓐᓇᖅᑐᑦ. ᑐᖅᓴᓐᓂᑦ ᐊᓐᓂᑦᑕᐅᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᓐᓂᑦᑕᐅᐃᓐᓇᖅᑐᑦ. ᑐᓵᑦᓴᓐᓂᑦ ᐊᓐᓂᑦᑕᐅᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᓐᓂᑦᑕᐅᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦᑐᑦᓯᐊᓂ

ᑲᖏᖅᓯᒥ $100,000.00-ᓂᑦ ᐱᑎᑕᐅᔨᕕᓂᖅ, ᓴᐃᒪᕕᑦ ᐅᒥᐅᔪᖅᒥ $32,000.00-ᓂ ᐱᑎᑕᐅᑎᑦᓯᒍ ᐅᖏᓪᓕᒥᐅᓗ ᐊᒃᓂᐊᕕᖏᓪ ᑐᓭᖅᑕᕕᑦ ᐱᑎᑕᐅᓪᒥᑎᑦᓯᒍ $140,000.00-ᓂᑦ ᑕᓭᕕᖅᓴᐃᑦᓴᓭᐅᑭᑎᖅᓂᑦ ᓯᕕᑐᓂᓭᒥᑦ 90-ᒥᓂᖅ ᑭᖓᔪᓂᓯᒪᔪᖏᒃᓂᑦ ᓄᕕᑎᑦᓯᔪᑕᐅᑦᓯᑎᑦ ᖃᓄᐃᖅᓯᐊᑕᐅᓂᐅᖏᖅᑕᒥᓯᒪᔨᑦ ᑎᒥᓴᒃᑐᓗ ᐱᓗᒃᑕᑕᐅᓂᐅᖏᖅᑕᒥᓯᒪᔨᑦ ᐃᓕᓴᖅᑎᑕᐅᑦᓯᑎᑦᓂᐅᖏᖅᑕᒥᓯᒪᔨᑦ.

ᒪᓭᑕᒥ ᓄᓭᓕᔅᓴᑦ ᐊᐅᒪᒥᔪᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᑲᐊᖅᓂᖅᖏᓐ (ᐱᑕᖅᓴᖅᑲᐊᖅᓂᖅᖏᓐ) ᐱᓪᓗᒍ ᑲᑎᒪᖅᓯᒪᓂᖅ

ᑐᖏᓕᐊᓂᒃ ᑲᑎᒪᓂᒪᓗᖅᑲᓕᐅᔨᑦ ᒪᓭᑕᒥ ᓄᓭᓕᔅᓴᑦ ᐊᐅᒪᒥᔪᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᑲᐊᖅᓂᖅᖏᓐ (ᐱᑕᖅᓴᖅᑲᐊᖅᓂᖅᖏᓐ) ᐱᓪᓗᒍ ᑯᐯᒃ ᓯᑎᒥ. ᓄᓭᕕᒃ ᓄᓭᓕᓕᒋᑦ ᑲᑎᒪᒪᐅᖏᑦ ᒪᖅᐳᓂᖅ ᑲᑎᒪᔨᓕᐊᑦᓴᑲᓕᐅᔨᑦ. ᐊᓯᖏᑦᓗ ᐱᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᓐᓂᐊᐃᓐᓂᑦ ᐃᓅᓕᑦᓯᕕᒪᒥᑦ ᑐᓭᑦᑕᕕᒪᒥᓗ ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᓯᓂᖅ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᑲᐊᖅᓂᖅᖏᓐ ᐱᒃᖅᓴᖅᑲᐳᑕᐅᓂᖅᓴᓕᓂᖅ. ᒪᑎᒪᓂᒪᓗᖅᑲᖅᑎᑎᖅᓂᑦ, ᐃᓕᓴᖅᓂᖅᓴᓕᐅᔨᒪᔪᖅᖏᓐ ᖃᑎᖅᓴᓗᐊᑕᒋᑦ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᓴᑲᐊᖅᑐᑎᑦᓯᓂᖅᖏᓐ ᐱᓪᓗᒍ, ᓂᖏᑦᓯᐊᑐᓂᖅᓴᓕᐅᔨᑦ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᓴᑲᐊᖅᓂᖅᓴᓕᒃᑲᒥᑦ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᓴᑲᐊᖅᓂᖅᓴᓕᒃᑲᒥᑦ.

ᑲᑎᒪᓂᒪᓗᖅᑲᓴᖅᓯᒪᑦ, ᒪᖅᐳᓂᒃ ᐅᓪᓗᓂᒃ ᑲᑎᒪᓂᖅᓴᓕᐅᔨᒪᔪᖅᖏᓐ ᒪᓐᔅᓯᐊᒥ ᖅᐅᔨᒪᑎᑦᓯᓂᖅᑎᒃ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᓴᑲᐊᖅᑎᑦᓯᑌᓕᓂᖅᑎᒃ ᖅᓴᓄᐃᖅᑎᔨᓯᐊᓗᖅᓴᖅᑎᒃᓂᓕᓪᓗ ᖅᐅᔨᒪᑎᑦᓯᓂᖅᑎᒃ ᓄᓭᐃᒪᒥᔪᑦ. ᐊᐅᒃᑯᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᓴᑲᐊᖅᑎᑦᓯᑌᓕᓂᖅᖏᓐ ᐱᓭᑦᓴᐊᑕᐅᔨᐊᓕᐊᓂᒃ, 1%-ᖅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᓴᑲᐊᖅᒪᑕ ᓄᓭᑦᑎᓂ.

ᐱᐊᕐᓴᓗᓴᐅᔨᐃᓚᐅᑦᑐ ᐃᒥᐊᓄᓕᒍᑦ ᓯᖅᕿᑕᐅᔨᒪᓂᖅ

ᓄᓭᓕᔅᓴᑦ ᑲᑎᒪᔪᖅᖏᓐᓂᒃ ᑭᓴᒍᖅᑐᑦ ᐱᐊᕐᓴᓗᓴᐅᔨᐃᓚᐅᑦᑐ ᐃᒥᐊᓄᓕᒍᑦ ᓯᖅᕿᑕᐅᔨᒪᓂᖅ ᐱᓪᓗᒍ ᐃᓕᓴᖅᑲᓗᐊᖅᑕᐅᓕᐅᔨᔪᖅᑐᑦ ᔨᒥᗅᑦ ᓯᑎᒍᑦ. ᑲᑎᒪᓂᐊᕐᓯᖅᑕᖅᓯᑎᒃ ᓯᓚᑦ ᐃᓕᑦᓯᒪᐅᑎᐅᔪᔭᓇᒪᖅᓴᓕᒃᑎᒍ ᐱᐊᕐᓴᓂᒃ ᑌᒉᑦᑐᒍᑦ ᓯᖅᕿᑕᐅᔨᒪᔪᖅᓂᒃ, ᖅᐅᔨᓕᐅᔨᔪᖅᑐᑦ, ᖅᓄᓂᓗ ᑌᒉᑦᑐᐃᑦ ᐱᐊᕐᓴᑦ ᑲᑎᒪᔨᓕᐊᑦᓴᑲᓕᐅᔨᑦ, ᖅᓄᓂᓗ ᑌᒉᑦᑐᐃᑦ ᐱᐊᕐᓴᑦ ᑲᑎᒪᔨᓕᐊᑦᓴᑲᓕᐅᔨᑦ ᓄᓭᐃᒪᓕᒃᑎᒍ ᐱᐊᕐᓴᑦ ᑲᑎᒪᔨᓕᐊᑦᓴᑲᓕᐅᔨᑦ ᓄᓭᓕᔅᓴᑦ

ᐃᓚᒥᓂᖏᖅᑲᖏᓂᕐᓚᕆᓪᓕᒫᓂᖅ

ᑲᓇᒪᔨᖅᑲᓂᕐᓂ ᐱᔾᔪᖅᑲᖅᑎᑕᓂᕐᒥᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦᖁᓂ ᐃᓄᐃᓕᓐᓄ ᐊᓇᖏᖁᓪᓗᒍᓂ ᓄᓇᕗᑦᑐᓕᓐᓄ ᐃᓄᐊᐅᓚᓪᓘᓂ ᑲᒪᔨᖅᑲᓂᕐᓂ ᐱᓕᕐᓂ

1999-ᒥ, ᑲᓇᑕᒥ ᖃᓄᐃᙱᖓᔪᖏᓪᓗᓂᓕᕆᓂᖅ $152-ᒥᓂᐊᓂᖅ ᑭᓇᐅᔭᖏᑐᑕᑎᓪᓗᖃᖅᑎᑐᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᔪᓐᓴᔪᑎᑦᓱᓂᖅ ᐊᓇᖏᖁᓪᓗᒍᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦᑐᓕᓐᓄ ᐃᓄᐊᐅᓚᓪᓘᓂᖅ ᖃᓄᐃᙱᖓᔪᖏᓪᓗᖃᖅᑎᑐᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ. ᒡᓗᓇ ᐱᔾᔪᖅᑲᖅ ᑐᖏᓚᓂᖅ ᐱᔪᓐᓴᖅᓄᑦᓴᓕᐊᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᓇᖏᖁᓪᓗᒍᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦᑐᓕᓐᓄ ᐃᓄᐊᐅᓚᓪᓘᓂᖅ ᖃᓄᐃᙱᔪᑎᓕᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ.

ᔪᐯᒪᒥ ᐃᓚᒥᓂᖅᑲᖅᑎᑐᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᖃᓚᒋᔾᔨᖅᑐᖅᓂᖏᓐᓄᑦᑕ ᐱᓇᓴᖃᑎᒋᔾᔨᖅᑐᖅᓂᖏᓐᓄᑦ

ᐊᓇᖏᖁᓪᓗᒍᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦᑐᓕᓐᓄ ᐃᓄᐊᐅᓚᓪᓘᓂᖅ ᖃᓚᒋᔾᔨᖅᑐᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑦᑕᓇᑕᑦᑐᔪᓂᖅ ᖃᓄᐃᙱᖓᔪᖏᓪᓗᖃᖅᑎᑐᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒋᐊᖏᓪᓗᒍᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦᑐᓕᓐᓄ ᐃᓄᐊᐅᓚᓪᓘᓂᖅ ᐅᓪᓚᒥᓂᖅᑲᖅᑎᑐᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᓇᖏᖁᓪᓗᒍᓂᖅ ᐱᔾᔪᖅᑲᖅ ᐃᓚᒥᓂᖅᑲᖅᑎᑐᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᖅᑲᖅ ᐃᓚᒥᓂᖅᑲᖅᑎᑐᓴᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᒥᓂᖅᑲᖅᑎᑐᓴ

ጋᖅᓚᐊ ᐃᓕᓴᐅᓂᖅ ᐊᓇᖏᕆᓚᐅᑎᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑐᓄᑦ ᐃᓄᐃᖏᑦᑐᖅ ᑲᒪᒋᔭᖅᑐᓄᑦ ᐃᓕᖅᑎᓂᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᓂᖅᓯᒪᔪᓂᖅᑐᑦ. ᐃᓕᓴᐅᑎᑕᐅᓂᖅ 2000-ᒥᓂ ᔪᐯᖅᔪᑦ ᐃᓕᓴᐅᓕᓚᓂᖅᓯᒪᑦ ᐃᓕᖅᑎᓂᖅ ᐱᓯᒪᔪᑦ, ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓄᓯᓕᓚᓂᖏᒥ ᐱᔪᑦᔨᓂᖅᓄᑦ. 2000-ᒥ ᓯᑕᒪᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᐅᓯᒪᔪᑦ, ᒪᖏᔨᒃ 2001-ᒥ ᐱᖅᓯᓯᐃᖅᓄ 2002-ᒥ. ᖃᐅᔨᓚᐊᕈᑎᑦᑕᕈᑎᐅᖃᖅᑎᑦᓯᓚᑎᒃ ᐊᑐᓂᑦ ᐱᒋᐅᖏᓴᖅᑎᖏᖃᖅᑎᑦᓯᓚᑎᓪᓗ. ᐊᓇᖏᕆᓚᐅᑎᒃ ᑲᒪᒋᐅᖏᓴᖅᑎᓯᓚᑎᒃ.

ᐱᖏᐅᒪᒪᓱᑦ ᕿᖏᑕᐅᓂᖅᑎᑦ

ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓪᓗᐃᓵᖏᓐᓄᖅ ᑕᒪᑕᒪ. ᐊᑦᑕᑐᕆᑦᓴᖏᑦᑕᓯᐊᑎᓐᓇᒍ, ᐱᓇᓯᑎᓴᐅᒪᔭᕐᓗᑦ ᐃᓪᓗᓴᖏᖅᑎᖅᓄᑦ. ᑲᓇᑕᒥ ᖃᓄᖅᑲᓇᖅᑐᓂᒃ ᑕᒪᑐᒥᖅ ᖃᓄᖅᑲᓇᖅᑐᓂᒃᑯᑦ ᑭᓇᐅᔭᖏᑐᑕᖏᑦᑐᓂᖅᓴᖏᑦᑎᐊᓕᐅᔪᑦ ᐊᑕᐅᓯᓯᒋᐊᖅᓄᑦ. ᑕᓪᓕᒪᓂᒃ ᐃᓪᓗᓕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᓇᖏᕆᓚᐅᑎᒃ ᑲᒪᒋᔭᑦ ᐊᑲᓂᖅᓯᒪᔪᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓄᑦ ᐃᓪᓗᓴᖏᖅᑐᓂᒃ.

ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓄᐃᖏᕐᑦ ᐱᒋᐅᔾᔨᒋᑎᑦᓴᖏᑦᑐᓂᒃ ᐱᐅᔪᒋᑎᑦᓴᓐᓂᖅᑐᑦ ᐃᖏᕐᐊᓕᓴᖏᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓴᓂᒃ. ᒪᖏᔨᒃ ᐃᓪᓗᓕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᓇᖏᕆᓚᐅᑎᒃ ᑲᒪᒋᔭᑦ ᐅᓐᓂᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓴᓂᒃ ᑲᖏᖅᑐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓴᓂᒃ ᑲᒪᒋᐅᖏᓴᖅᑐᓂᒃ ᑲᒪᒋᐅᖏᓴᖅᑐᓂᒃ.

ᓭᓕᓗ, ᑲᓇᑕᒥ ᖃᓄᖅᑲᓇᖅᑐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᓄᓇᓕᖅᑐᓂᒃ 14-ᓂᒃ ᐊᑐᓵᖅᑎᓂᓴᓐᓂᑦ ᐊᓇᖅᑐᓂᖅᓯᒪᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᑦ ᐱᐅᔪᒋᑎᑦᓴᓐᓂᖅᑐᓂᒃ, ᐅᓐᓂᐊᓂᖅᑎᑦᓴᓐᓂᖅᑐᓂᒃ, ᖃᓄᖅᑲᓇᖅᑐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓴᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᖅᓯᒪᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᑦ.

ᕿᖏᓂᒃ ᐱᔪᑦᔨᓂᖅᓂᒃ

Ċᓚᓇ ᕿᖏᑕᐅᓂᒪᓕᖅᓂᒃ ᐅᓂᒃᐅᓂᖅᑕᓚᒃ ᐊᓇᖅᑐᓂᒪᓕᖅᓂᒃ ᑲᒪᓂᓴᑦᑎᓂᒃ ᐃᓄᓐᓂᒃ ᐁᓇᓚ 2002-ᒥᓂ. ᓇᓚᓄᖅᓂᓕᖅᓂᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᐊᓚᓐᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᖅᑐᑎᑎᐊᓚᓐᓂᖅᓐᓂᓚᓐᓂᒃ ᐊᑭᖅᑐᓂᓚᓐᓂᒃ ᐱᔪᑦᔨᓂᖅᓴᓐᓂᒃ ᐱᔪᑦᔨᓂᖅᓴᓐᓂᒃ ᐊᓇᖅᑐᓂᖅᓴᓐᓂᒃ ᐊᑦᔨᑭᖅᑐᑐᓂᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᐊᓚᓐᓂᖅᓐᓂᒃ. ᑕᒪᑐᒧᖅᓱᖅᓯᒪᔪᓂᒃ, ᑲᓇᑕᒥ ᖃᓄᖅᑲᓇᖅᑐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓴᓂᒃ ᐊᑦᖏᔪᑐᒪᒃᑯᑦ ᑭᓇᐅᔭᖏᑐᑕᖏᑦᑐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓴᓂᒃ: ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᒃ ᐃᓕᓴᐅᑎᑕᐅᓂᖅᑎᑦᓴᓐᓂᖅ, ᐃᓪᓗᓯᒪᔪᓂᒃ ᓴᓇᒪᑦᔨᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓐᓂᒃ, ᐱᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᑭᓚᐅᑎᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓐᓂᒃ, ᐊᑭᓚᑦᔨᓂᖅᑐᑦ, ᐊᑦᓚᒪᒥ ᐱᐅᔪᒋᑎᑦᓴᖅᓄᑦ, ᐊᔪᖅᑎᓪᓗ, (ᑭᓇᐅᑦᔨᓴᐅᑎᓚᑦᓪᓗ).

ᐊᖏᓴᒍ ᐱᖅᒪᔨᐊᐊ ᐱᔨᑦᓴᐅᑦ: ᑲᔨᔨᑎᑕᐅᓂᖅᒪᒃ (2001-2002-ᒥ)

ᐱᒋᐊᓚᐅᖏᑎᓇᒍ ᐱᔪᑦᔨᓂᖅᓄᑦ ᐁᓇᓚ 2002-ᒥ, ᕿᖏᐃᖅᑲᓚᐅᔨᔫᔪᑦ ᑕᖏᑭᓂᒃ ᖃᓚᑦᓪᓗ-ᒪᖏᑭᓪᓗᓂᒃ ᐱᐅᒃᔪᑎᑎᓂᒃ, ᐅᑦᑐᑎᑎᑦᔨᒍ, ᖃᐅᔨᓴᖏᓂᒥᒃ ᖃᒪᒋᔭᐅᑎᑦᑕᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᑎᑦᑕᐊᓚᓐᓂᖅᓐᓂᒃ. ᑲᓇᑕᒥ ᖃᓄᖅᑲᓇᖅᑐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓕᐅᔪᓂᖅᓴ

ᐃᓕᒋᑦ ᐱᓗᖅᑲᐅᑎᓂᖅᑭᑦ

ᐱᖅᓯᓪ ᐱᓱᑦᓴᑦ, ᑕᒪᐃᓐ ᐱᑦᓗᒍ ᐱᒋᐊᖅᑕᐅᔭᐃᓐᓇᓕᐊᓕᑦ ᑕᓗᑕᓗ. ᑕᖅᑲᐊᐊᖅ:

- ᐃᖅᔪᖅᑕᐅᕕᐊᑦ ᐊᖅᓇᓂᑦ ᖃᑐᖅᖁᓖᑎᓂᔭᓂᓗ ᐊᖅᓯᕈᐃᓐᓇᑲᑲᑎᐅᑐᑦ;
- ᐱᓱᑦᓴᑦ ᐊᖅᔭᑎᑦ ᑭᖅᖁᒍᒪᓱᖅᑎᑎᒍᑦ;
- ᒪᓕᑦᑕᐅᔪᑦᓴᑦ ᓄᒋᑦ ᖃᓄᔪᖅᓂᐊᑕᐅᓂᖅ ᐱᓐᓗᒍ

ᐃᖅᔪᖅᑕᐅᕕᐊᑦ ᐊᖅᓇᓂᑦ ᖃᑐᖅᖁᓖᑎᓂᔭᓗ ᐊᖅᓯᕈᐃᓐᓇᑲᑲᑎᐅᑐᑦ

ᐃᓂᒃᓯᐊᖅ ᐊᖅᓐᓂᑦ ᐃᖅᔪᖅᑕᐅᕕᖅᖢᓪ ᓴᓐᓗᓂᑐᖅ. ᒋᓐᓇ ᐃᖅᔪᖅᑕᐅᕕᖅᓴᖅ, ᐊᖅᖃᒍᓂ ᐊᒥᓯᖅᖁᑎᑐᓂ ᐅᖅᑯᐃᖅᑲᓕᖅᑐᑦ, ᐃᓐᓗᑐᖅᖃᑦᑎᓯᓂᓗ, ᐊᐅᓪᒍᑎᖅᑕᓯᐊᖅᑕᒃᑕᓂᖅᓗ ᑭᓇᐅᔭᓂᓪ, ᖃᓄᒥᖅ ᐊᐅᓪᒍᒋᑦᓯᐊᓯᓴᖅᑐᓗᒃᑲᐊᖅ. ᓯᓚᓗ, ᐊᖅᓐᓂᑦ ᐃᖅᔪᖅᑕᐅᕕᖅᑎᑦ ᑌᒣᒥᔪᑦ, ᐃᓚᓴᖅᓂᕐᖅᓇᐊᓕᑦ ᐃᓂᓪᓚᑎᓇᐊᖅᖃᓕᓂᖅᑐᓂᓗ. ᐊᖅᖁᒍᑦᑎᓂ ᐃᓂᓴᓚᐅᑦᓯᐊᓂᒥᒃ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᑦᑕᓚᐅᑦᑐᓗᒍ. ᓴᓪᓗᓂ ᐊᖅᓐᓂᑦ ᐃᖅᔪᖅᑕᐅᕕᖅᖢᓪ ᐃᓪᓗᖅᓂᒋᓴᓯᐊᖅᔪᑦᓴᖅᓂᒃᕕᓂᖅᒥᒃ ᐊᖅᖁᒍᓂ ᐊᒥᓯᖅᖁᑎᑐᓂ, ᑯᓴᓯᐊᓂᒃᑲᓐᓂᕐᓂᓗ. ᑐᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᓂᓪᓚᑎᓇᐊᖅᖃᓕᓂᖅᑐᒥᒃ ᐱᓇᓯᐊᖅᑕᑦᑕᓚᐅᑦᑐᓗᒍ ᐃᓂᓪᓚᑎᓇᐊᖅᖃᓕᓂᖅᑐᒥᒃ

ᐱᓕᕆᔨᒃ ᐊᖏᔪᓂᒃ ᑭᖑᓪᓗᒍᓕᕆᔨᓂᖅᓯᐊᖏᓚᐅᔨᒃ

ᐊᕐᓇᑦ ᐱᔪᑦᓴᐅᓂᖏᓪᓕᑦ ᑐᑭᐊᔨᕐᑐᒥᒃ, ᐊᖏᔪᓂᑦ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᔪᓂᕆᓕᐅᕐᓕᕐᒥᔪᑦ ᑭᖑᓪᓗᒍᓕᕆᔨ ᒥᑎᔪᑦ. ᑕᕐᕿᓂ ᐊᒥᔪᓂ ᐱᓇᔪᐊᓕᕐᓂᔪᑎᒃ, ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᑎᒃ ᖃᓄᐃᓕᖅᑲᖃᑕᕐᓂᔪᓂᓕᕆᓂᖅ, ᐃᓚᖏᕐᑎᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᐊᐱᓕᐅᓕᐅᕐᓕᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᑎᓕᔨᐊᑎᐅᑎᒃᓴᑦ. ᒡᒃᓇ ᐱᔾᕐᓴᖅ, ᑭᓇᐅᔨᓂᒃ ᑲᑦᔪᕐᑕᐅᔪᒪᔪᖅᓴᖅ ᑲᓇᕐᓂᖅ ᐱᓇᓂᒃᓴᓂᒃ ᐱᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᒃ ᑭᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᐱᓇᓕᖅᑐᓂᒃ ᐱᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᐊᖏᔪᓂᑦ. ᐃᓚᖏᕐᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᐊᐱᖅᑭᒃ ᑲᑭᐸᑲᖅᖃᖅᑕᓕᕐᑲᑦ ᐱᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐊᖏᔪᓂᒃ ᐅᓪᓚᒪᓕᖅᓯᑦ ᐱᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᐃᓕᓴᐅᔪᓂᒃ ᐊᖏᔪᓂᑦ. ᐃᓚᖏᕐᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᐊᐱᖅᑭᒃ ᑲᑭᐸᑲᖅᖃᖅᑕᓕᕐᑲᑦ ᐱᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐊᖏᔪᓂᒃ ᐅᓪᓚᒪᓕᖅᓯᑦ, ᐃᓕᒥᓄᑦ ᐃᓕᐅᑲᕐᓂᒥᒃ, ᐱᖃᑎᖃᕐᓂᖃᔪᓕᑦᓴ, ᐊᔪᖅᑭᓐᓇ. ᒡᒃᑯᐊ ᐱᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᕐᓂᑦ ᑐᕐᓚᖃᕐᒥᔪᑦ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᔪᒪᔪᓕᓕᑭᑦ ᐊᖏᔪᓂᑦ ᖃᓄᐃᓕᖅᑐᑦᓯᐊᕐᓂᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑐᑦ ᐱᓇᔪᑦᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᔪᓂᕐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴ

- ᖃᐅᔨᓴᖅᓯᒪᓕᖅ

ᐊᓂᖅᑎᐱᒃ ᐊᖏᓚᖅᓭᐃᓂᒃ ᐊᑐᖅᓂᓕᕆᓂᒃ ᓴᓇᐊᖅᓴᐱᒃ ᐅᐱᓚᖅᑐᓄᑦ

ᐊᓂᖅᑎᐱᒃ ᐅᐱᓚᖅᑐᐃᑦ ᓴᓇᐊᖅᓴᐱᖏᓚ ᓄᒋᒥᒃ ᐊᑎᖅᒋᓪᓕᐅᖅᑐᖅ 2001 ᐃᓕᐊᓂ. ᐊᓂᖅᑎᐱᐸ ᐃᓚᒥᔪᖅᑐᓄᑦ ᐊᓂᖅᑎᐅᓂᖅᑕᐅᖅᑲᒥᓪᓕᐅᔨᓕᕆᓂ, ᒋᘏᓭ ᓄᒋᒥᖅ ᓴᓇᐊᖅᓴᐱᒃ ᐊᖏᕐᓕᒥᓪᓕᖅᑐᖅ ᑎᓪᓗᐅᓚᐅᑎᑎᓂᒃ ᓄᓇᓕᓪᓚᒧᑦ ᐱᒧᑦᓕᐃᐅᓂᐊᓕᖅᓂᕆᓂ ᓄᓇᕕᐅᕐ. ᐅᘏᓭ ᑎᓪᓗᐅᓚᐅᑎᑎᖃᓚ ᑲᔪᓕᔪᑐᓄᑦ, ᐊᓂᖅᑎᐱᒃ ᐊᓕᓪᐅᐃᓪᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑐᖅ ᐃᓂᒋᓴᑎᑕᐅᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑐᖅ ᐃᓂᒋᓴᑎᑎᑦ ᐱᒧᑦᓕᓂᒋᒧᑦ ᐊᑎᓪᓗᐅᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑐᖅ Centres pour Adolescents Jean Lapointe-ᓂᓪᓗ ᓄᐃᑦᓕᖃᓪᓚᐊᑎᓗᒍᑦ ᐃᖏᕐᓴᑎᑕᐅᕈᐊᓂᒃ ᓴᓇᐊᖅᓴᐱᑕᐅᕈᐊᓂᒃ ᐊᓂᖅᑎᐱᒃᓴᒥᑦ ᐱᓕᕐᓂᐅᕈᐊᓂᒃ ᓄᓇᕕᐅᕐᓄᑦ ᐊᑐᖅᓂᓕᕆᓂᖅᑎᑦ ᐱᓕᕐᓂᐅᕈᐊᓂᒃ ᐊᖏᓚᖅᓭᐃᓂᒃ ᐊᑐᖅᓂᓕᕆᓂᖅᑎᑦ ᐱᓕᕐᓂᐅᕈᐊᓂᒃ Centres Jean Lapointe ᑭᓕᖃᖅᓭᐊᑐᓴᖅ: ᐊᓂᖅᑎᐱᒥᑦ, ᓄᐃᑦᓕᖃᖅᑎᖃᖏᓚᓄᑎ ᐃᓄᓐᓄᐊᖏᓚᐅᑦ ᐃᖏᕐᓴᑎᑕᐅᓕᖏᓚᐅᓂᒃ ᐃᓕᑕᓚᓴᐅᓂᓐᓂᒃ ᐃᑲᓴᓭᐅᑕᐅᖅᑲᖅᓯᒪᓕᐅᔨᓕᕆᓂ ᐱᓪᓐᓇᑕᐅᓐᓄᑦ. ᐱᓚᓴᓐᓂᖏᓚ Centres pour Adolescents Jean Lapointe-ᓂᓪᓗ ᐱᑎᐊᖅᓂᐊᖏᔪᓚᐅᐅᓴᖅ ᓭᑎᒪᐱᓚ 2002-ᒥ.

ᐃᓕᐊᖅᓭᐱᒃ ᐊᖏᓚᖅᓭᐃᓂᒃ ᐊᑐᖅᓂᓕᕆᓂᕐᓭᓂᒃ ᓴᓇᐊᖅᓴᐱᒃ ᐃᓄᒪᓚᓐᓄᐊᖏᓚᓴᖅ

ᐃᓕᐊᖅᓭᐱᒃ ᓴᓇᐊᖅᓴᐱᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓕᒍᖅᓴᖅ ᐊᖏᓚᖅᓭᐃᓂᒃ ᐊᑐᖅᓂᓇᓕᓂᒃ ᐃᓄᒪᓚᓐᓄᓂ ᓄᓇᕕᐅᕐᓄᑦ. ᑎᓪᓗᐅᓚᐅᑎᑎᖃᓚᖅᑐᓄᑦ ᑕᒪᓚᐅᔨᖅᑐᓗᓇ ᓭᑕᒪᒃᓇ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐃᑲᓴᓭᓚᐊᖅᑎᓗᒍ ᐊᓚᒪᓇ ᐃᓂᒪᓚᓐᓇᐸᓕᓂᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑐᖅ, ᒋᘏᓭ ᑎᑎᐅᔨᖅ ᐃᖏᕐᓴᐊᖅᓴᐊᖅᓴᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑐᖅ ᐊᖅᖁᒍᓚᒪᖅᑐᓄᑦ. ᑎᓪᓗᐅᓚᐅᑎᑎᖃᓚᖅᑐᓄᑦ ᐃᓄᒪᓚᓐᓄᐊᖏᓚᓴᖅ ᐃᓄᒪᓚᓐᓇᐸᓕᓂᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑐᖅ ᐃᓄᒪᓚᓐᓇᐸᓕᓂᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑐᖅᓂᓪᓗ

ᐱᒍᑦᑕᐃᓐᓂᒃ ᑕᐅᓯᖏᑎᒋᓂᒃ ᑐᖅᓯᓗᓴᐅᑕᓗᒍᖅ ᐱᓇᓱᑦᑕᐅᑕᖅᓯᓱᓂ ᐊᖅᖢᑦᓂᒃ
ᐊᑐᖏᓂᑎᓕᑦᑌᓕᓂᖏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᑕᒪᑕᒪᐅᑎᑦᓂᓗᒍ, ᐊᑕᐅᓕᖅ ᐊᐅᓪᓚᐃᑦᓕᐊᔪᒪᒻᒪᑦ
ᐱᒍᑦᑕᓂᐅᑦᓂᓂ ᐃᓕᐊᖏᕐᓇᒃ. ᐅᒣᒪᓂᐊᖏᑎᓂᒍᒍ, ᒪᖏᑭᓂᒃ ᐱᒍᑦᑕᕐᖏᓂᖅᖢᖅᓯᖅ:
ᐊᓂᖏᕐᕕᒃ ᓴᓂᐊᖏᓴᒃ, ᒥᓐᓇ ᐃᓂᓪᓕᑎᖏᑕᐅᓕᐊᓪᓚᓂᖏᑦᖅ ᐊᒪᒪᓂ ᓄᓇᓕᑐᖏᑦ ᐃᑲᖏᖅᑎᑦᓕᒍᑦᓕ.
ᒥᐅᔪᐊ ᑎᑎᐅᔨᒃ ᐊᔪᐃᓐᓇᓪᓚᐃᓕᐊᖏᓕᖅᓴᓕᓂᑦᑐᒃ ᐱᓇᔪᖅᑎᖅᓯᔪᓚᐊᓕᑦᓴᓪᓚᐊᖏᓂᔪᑎᓐᓂᓗ
ᐊᔪᖅᑭᓐᓂᒃ ᑌᒣᑦᑐᓂᒃ ᐃᑲᐃᓐᓇᓪᓚᐃᓕᐊᖏᓂᖅᖢᖅᓯᓂᒃ ᐃᓗᔪᓕᓐᓂᓗ.

ᐃᔪᒪᒋᓪᓚᐅᔪᒪᓂᖅᖠᒃ ᐱᒍᑦᐅᓐᑦ ᑕᔪᐅᑦᑎᑎᒋᓂᖅᖠᓂᑦ ᐊᐅᓪᒍᓐᓇᔪᐊᑦᓴᑎᒃ, ᑭᔪᐊᓂ
ᐊᐅᓪᒍᓐᓇᔪᐊᓪᓚᐊᖏᑦᑎᒥᔪᑦ ᐱᑐᑦᔪᒪᖏᑦᑎᑎᓂᓴᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐃᔪᒪᒋᓪᓚᐅᔪᒪᓂᖅᖠᖅ ᑲᑐᑦᓂᖅ
ᑐᖅᖠᒪᐃᑦᓚᐅᑎᑦᖏᓪᒪᓂᖅᖠᖅ ᓄᐃᑦᔪᑦᒋᓕᖅᓂᔪᑦ ᐊᑐᖏᓂᑦᑕᐅᓯᖏᑦᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᔪᑎᑎᓂᔪᓕᐊᑐᓂᔪᓕᖅᓴᓂᒃ
ᖏᑐᒃ, ᔪᖏᐊᐃᔭᓂᒃᑯᓐᓂᔪᒃ ᔪᖏᐊᐃᔪᓂᒃᑯᓐᓂᔪᒃ ᐱᒍᑦᐅᓐᒪᑦᑎᒃ, ᓴᓂᐊᖏᓂᑦᑕᐅᓯᖏᑦᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᔪᑎᑎᓂᔪᓕᐊᑐᓂᓗ
ᐃᓕᓐᓂᔪᑎᑎᓂᔪᓕᐊᑐᓂᓗ, ᐃᓐᓇᑎᑐᐃᓐᓇᒃ ᐊᔪᖅᑐᑦᓗ. ᒥᒃᑯᐊ ᐱᒍᑦᐅᓐᒪᓕᑦ ᓄᐃᑦᑕᐅᑎᑦᖏᓪᒪᓂᖅᖠᒃ
ᐱᓕᕆᓕᒪᑎᑦᓕᐊᑦᑕᐅᓕᖅᖠᒃ ᐱᒍᑦᐅᓐᓇᖅᑐᒃ ᐊᑐᖏᓂᑦᑕᐅᓯᖏᑦᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᔪᑎᑎᓂᔪᓕᐊᑐᓂᔪᓕᖅᓴᓂᒃ
ᓇᒡᕆᔪᒪᓕᓴᓐᓇᓕᒍᑦ RISQ (Recherche et Intervention sur les Substances psychoactives - Quebec) (ᖃᐅᔨᓴᓴᑎᓂᒃ ᐊᑐᓂᓗᒍᑎᓂᑐᐅᓕᓂᖏᑦ ᐊᖅᑭᓴᓐᓇᓕᒍᒃ ᓄᓇᖃᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑎᐅᒪᔪᓂᒃ -
ᔪᐯᒪᒥ), ᒥᒃᑯᐊ ᖃᐅᔨᓴᓴᑦ ᑎᒥᐅᑦᔪᓂᒃ ᐱᓇᔪᖃᑎᖃᓴᑦ ᒪᑭᐊᑦ ᐃᓕᓐᓂᔪᐊᖏᓴᕐᔪᐊᖅᓯᓂᒃ
ᒪᓐᑐᔨᐊᑦ ᐃᓕᓐᓂᔪᐊᖏᓴᕐᔪᐊᖅᓚᓕᓗᓂ. RISQ-ᔪᑦ ᐊᖅᑭᓕᔪᒪᓕᓕᑐᑦ ᑎᓕᓴᐅᒪᐅᑎᑎᓂᒃ
ᐋᖏᑭᔪᔪᐃᓕᖅᓯᓕᑎᒃ ᖃᒥᖏᑭᔪᔪᐊᖅᓚᓕᑎᒃ ᔪᓕᓕᔪᐊᑎᑐᒃ ᖃᓄᓕᓂᔪᐊᑎᑎᓂᒃ ᐊᖅᑭᓴᖏᓴᐅᑐᑦ
ᐊᑐᖏᓂᑕᐅᒪᖅᑎᑦ ᓄᓇᖅᖢᓕᓗᓂ. ᐃᓂᔪᓕᓐᓇᕆᒃ ᐱᒪᒪᓐᓇᓂᔪᒃ ᐱᓕᑦᖏᓴᖅᓯᓂᒃ ᑭᒃᑯᐊ
ᖃᐅᔨᓴᐅᑎᑦ ᐅᑎᖅᑕᐅᓕᖅᓴᓂᑦ ᑭᓕᓕᔪᐊᑎᑎᓂᒃ ᐊᖅᑭᓴᖏᓴᐅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᔪᐊᖏᓴᕐᔪᐊᖅᓯᓂᒃ ᑭᒃᑯᐊ
ᐊᑐᖏᓂᑕᐅᒪᖅᑎᑦ ᓄᓇᖅᖢᓕᓗᓂ. ᐃᓂᔪᓕᓐᓇᕆᒃ ᐱᒪᒪᓐᓇᓂᔪᒃ ᐱᓕᕆᓕᒪᑎᑦᓕᐊᑦᑕᐅᓕᖅᓴᓂᒃ ᑭᒃᑯᐊ
ᖃᐅᔨᓴᐅᑎᑦ ᐅᑎᖅᑕᐅᓕᖅᓴᓂᑦ ᑭᓕᓕᔪᐊᑎᑎᓂᒃ ᐊᖅᑭᓴᖏᓴᐅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᔪᐊᖏᓴᕐᔪᐊᖅᓯᓂᒃ ᑭᒃᑯᐊ
ᐊᑐᖏᓂᑕᐅᒪᖅᑎᑦ ᐱᒍᑦᐅᓐᓇᖅᑐ

ᐃᒣᑭᐊᖅᑕᔪᑎᒃ: ᑲᒪᒋᐳᐅᑭᓂᖅᓯ ᐊᓯᔨᕐᖓᑐᓂᒃ ᖃᓄᐃᔪᑎᖃᖅᓴᕐᖓᓐᓂᓯ (ᐅᓯᑐᑎᒃ, ᐃᓱᒪᖃᓯᔪᖓᕐᓂᑐᓯ ᐊᒪᓪᓗᓂ ᐋᓐᓂᐊᓱᐅᖅᑎᒪᓚᓐᓂᓯ ᑲᒪᒋᐳᐅᑭᓂᖅᓯ ᐃᓱᒪᒣᓂᒃ ᐱᓐᓴᓗᑦᓯᑎᒃ), ᐊᓚᖁᔭᓪᒣᒃ ᑲᒪᔾᔪ ᐃᓂᓯᕆᒋᐊᓯᓚᖁᔭᓂᖅᓴᐅᔾᔪᓯ. ᐸᓐᓱᒪᒪᕐᓂᓂᒃ ᐊᓯᑕᖁᔭᑐᐃᓯ ᓚᔾᑭᓐᓇᕐᓂᓂᒃ ᐃᒪᒣᓂᓕᒃ ᐊᓯᑕᖁᔭᑎᑎᓱᓚᑐᑐᓯ ᐃᓱᒪᒣᓂᓯ ᐊᐅᓚᑕᐅᓯᑎᒃ ᐊᓚᖁᔭᖏᖅᑐᓱᑎᓐᓂᓗ ᐃᐸᐱᔨᓚᓂᒃ ᓄᓚᓂᓂ ᐊᑐᓂ ᐊᓚᖁᔭᒪᒣᓯ ᐊᓂᓱᒪᓚᖁᔭᓂᒃ.

CHUM, Notre Dame Pavilion: ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ ᐃᓱᒪᓚᓗᓂᖁᔪᓯ ᐱᔪᓯᔨᓂᖅ

ᖃᓄᐅᓕᓴᓯ ᓄᓚᖅᑕᓂᓂ ᐃᓕᓐᑕᖁᑎᑎᓱᒪᔨᓚᐊᓗᒥᒃ ᐱᒪᓱᐊᒪᒪᓚᐅᑎᖅᖃᖅᖃᓄᑕᒪᒪᑦ ᐱᓚᓱᓯᑎᒪᓕᕆᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᔭᒃ. ᐅᖅᑐᐱᓚ 2001-ᒥ, ᓄᓚᕕᒃ ᓄᓚᓯᓯᒧᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥ ᐱᔪᓯᐳᓂᖁᔭᓯ ᖃᑎᒪᐳᓯᔨᔾᔪᓯ ᑐᑭᓱᒪᖁᑎᑎᒋᓂᖅᒥᒃ ᐊᓂᓂᐊᖁᔭᒪᓚᒪᒥᒃ Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) ᐊᒪᒪᓗ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ ᓄᓚᓯᓯᒧᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥ ᐱᔪᓯᐳᓂᖁᔭᓯ ᖃᑎᒪᐳᓯᓂᖅᓴᒃ ᐱᔪᓯᐳᓂᖅᓵᒃ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥᒃ ᐱᓐᓴᔪ. ᒐᓂᓚ ᐊᖏᓱᖃᑎᒋᔪᑎᒃ ᓭᐃᓗᓐᓂᒃ ᒪᓂᐳᓂᒃ ᐅᑕᒪᓂᒃ ᑐᓴᓱᖃᓴᕐᓗᓂᒃ:

- ᓄᓚᐃᒪᒥᐅᐅᓂᒃ ᓴᓯᑕᐳᓂᖁᒥᒃ ᐱᔨᓕᓚᐊᑎᑕᓭᓂᖁᔪᓯ ᐃᓕᓱᒃᑯᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᓵᖅ ᐱᓐᓴᔪ ᓄᓚᕕᐅᓯ ᐃᓕᓚᐅᓐᑕᓯ ᑭᖑᓪᓚᔪᓕᖅᑐᑎᔪᓯ ᖃᓄᖅᑲᖅᓯᓴᓐᓂᓗ;

- ᓄᓚᐃᒪᒥ ᐱᔪᓯᐳᓂᖁᓴᓂᒃ ᐃᓕᓱᒃᑯᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥᒃ ᐃᓄᒪᒪᓚᓐᓄᓯ ᐅᐃᒃᖃᓄᓐᓂᓗ;

- ᐃᓕᓱᒥᔪᓯ ᖃᓄᐃᔪᑎᐅᓂᓯ ᐃᓄᒪᒪᓱᓂᓯ ᐋᓐᓂᐊᐃᒪᒋᔭᓐᓇᖁᔭᓂᓯ, ᐋᓐᓂᐊᓱᐅᐅᓴᑎᓄᓯ ᖁᐃᖅ-ᐅᓱᒪᐸᐸᑕ, ᖃᒪᒋᐳᐅᒪᐳᓴᑎᓄᔾᔪᓯ ᐱᒋᐅᓴᖁᔭᑎᓄᓯᑕᐅᓄᓐᓂᓗ ᐋᓐᓂᐊᐃᒪᒋᔭᑐᐃᔨᓄᐅᓴᓱᑎᓐᓂᒃ ᓄᓚᐃᒪᒧᓯ ᐅᑎᓯᐅᓴᑎᓄᓚᓯᑦ;

- ᐱᔪᓯᐳᓂᖁᓂᒃ ᖃᓄᐅᓴᖅᓯᓱᐅᒧᓯ ᓄᓚᐃᒪᒧᓯ ᐅᑎᖁᓱᒪᒋᔭᐸᐸᑕ ᖃᒪᒋᐳᐅᑭᓯᔾᔪᓯ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ ᐊᓚᖁᔭᓂᒪᓕᕆᓯ ᖃᔾᔨᓴᖃᑎᖁᓱᓂᓯᔾᔪᓯ ᐋᓚᖁᔭᑎᓕᕆᓯ ᖃᔾᔨᓴᖃᑎᖁᓱᓂᓯᔾᔪᓯ ᐊᓯᔪᓚᐅᑎᓯᓚᖁᔭᓂᓵᕐᓯ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ.

ᐃᒣᑭᐊᖅᑕᔪᑎᑎᓯ: ᑕᒪᑕᒪ ᐱᔪᓯᐳᓵᓯ ᐃᓕᓱᒃᑯᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥᒃ ᐃᖃᔭᖁᓱᐳᐅᑯᓱᑦᓯᓕᑦ ᑕᓕᐹᖁᒃᑯᓯ ᖃᑎᒪᔪᑎᑎᐅᐳᓯᑕᖁᔪᓯ. ᒐᓂᓚ ᖃᑎᒪᔪᑎᒃ ᐊᑦᐳᑭᖏᖅᑕᑐᑎᔪᓯ ᐱᓚᓕᓱᑦᓯᑕᖁᔪᓯᓂᖅ, ᐃᓕᓴᖁᒃᑯᓯ, ᐃᖅᓴᖁᐃᓚᖏᓐᓇᖁᔭᓂᒃ ᑐᑦᓱᖁᑎᑯᓯ ᖃᒪᒋᐳᐅᑭᓂᖅᓴᕐᓗᓂᒃ ᐃᒪᒣᓂᓯ ᐊᓚᖁᔭᓂᒪᓕᕆᓯ ᖃᔾᔨᓴᖃᑎᖁᓱᓂᓯᔾᔪᓯ ᐋᓚᖁᔭᑎᓕᕆᓯ ᖃᔾᔨᓴᖃᑎᖁᓱᓂᓯᔾᔪᓯ.

ᐱᖁᔨᖅ 39: ᓕᓕᓚᖅ ᐃᓕᓴᕐᔪᖅ ᓴᓪᓕᒥᓂᖅᓯᒃ ᐃᓄᒃᑎᒃ ᐃᓱᒪᒥᓄᓯ ᐋᓐᓂᐊᓱᐅᐅᓴᑎᓄᓯ ᐊᓱᒥᓂᔪᓂᓯ ᐊᓱᒥᓂᔪᓂᓄᓯ

1997-ᒥ, ᑯᐯᒃᑯᓯ ᒪᕐᒪᒃᑯᖏᓂᓯ ᓇᓪᓕᓴᓐᓂᖁᓕᕆᔨᖁᔭᓂᓯ *ᐱᖁᔨᒥᒃ 39-ᒥᒃ*. ᓇᓪᓕᒧᑦᔨ-ᐅᓂᖁᓴᕐᓯᓕᓴᖁᑎᓗᔪ, ᑯᐯᒃᑯᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥᒃ ᐱᔪᓯᐳᓂᖁᔭᓯ ᑐᓴᖁᑕᓴᐃᑯᖏᓂᓯ ᓄᓚᕕᒃ ᓄᓚᓯᓯᒧᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥ ᐱᔪᓯᐳᓂᖁᔭᓯ ᐅᓴᖁᑎᑯᓯᓂᖅᓴᐅᔾᔪᓯ ᐊᑕᐅᓱᐅᓕᓴᖁᑎᑎᓂᓴᖁᓂᐅᓂᒃ ᐊᓚᖁᔭᓂᒪᓕᕆᓯ ᖃᔾᔨᓴᖃᑎᖁᓱᓂᓯᔾᔪᓯ ᐋᓚᖁᔭᑎᓕᕆᓯ ᖃᔾᔨᓴᖃᑎᖁᓱᓂᓯᔾᔪᓯ ᐊᓯᔪᓚᐅᑎᓯᓚᖁᔭᓂᓵᕐᓯ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ ᓄᓚᕕᒃ ᓄᓚᓯᓯᒧᓯ ᐃᓕᓱᓯᓚᓗᓂᖁᒥ ᐱᔪᓯᐳᓂᖁᔭᓯ ᐱᓐᓴᔪ

ᖃᐅᔨᓕᓯᔪᖅᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐱᔪᓐᓇᕋᑎᒃ ᐊᑦᑕᓇᖅᓯᖏᓐᓄᕆᔨᒪᑦ ᒪᓕᓚᑎᔨᖅᑐᓂᒃ. ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒋᑦ ᓴᓐᓯᓂᖅᑯᖅᑕᑦ ᑲᔪᓯᔪᑦ, ᑎᓕᔾᐅᒪᐅᑎᑎᑎᒍᑦ, ᐃᑲᔪᖅᑎᒥᐅᒃ ᐋᖅᑭᐊᕕᒃ – ᐃᓄᓕᓇᕕᖅᓂ ᐱᓇᓯᑎᓂᒃ ᐊᑦᑕᓇᖅᓯᖏᓐᓄᕆᔨᑦᑕᑦ, ᐱᓗᐊᖅᑐᖅ *ᒪᓕᓚᖅᒥ 39-ᒥ* ᓇᓗᓴᖅᑕᐅᓪᓚᔪᓂᒃ. ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒥ ᐱᔪᑦᐅᓂᖅᓂ ᐱᓇᓯᐸᐃᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐃᓕᖅᑎᖅᓂ ᑲᑎᒪᓂᖏᖅᑐᒪᑕ ᐃᓯᓪᓚᕕᒃ ᐱᖅᓴᓕᓐᓂᖅᓂᒃ. ᐃᓕᖅᑎᑦ ᑎᑐᔨᐅᓕᐅᑎᑎᒍᑦ, ᑕᒪᖅᓇᓗ ᒪᓕᓚᖅᑎᑦᒃ ᒪᓕᖅᓂᐅᖅᑎᖅᓕᒃ.

ᐃᒥᐊᖅᑯᓕᔪᐃᑦᑕ: ᑐᖅᖢᑕᖅᐱᐅᔪᖅ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ, **Rémy Trudel** ᐊᖅᖁᔭᑕᒪᖅᑕᑐᑦᓴᓂᒃ ᑭᓇᐅᔭ ᖅᑐᑭᑦᓴᑎᓂᓯᓇᐅᖅᖢᖅ ᐃᒥᒃᓗᐊᑐᓂᒃ $50,000.00 ᐃᓕᓴᔪᑎᑦᓴᓂᒃ ᐊᑦᑕᓇᖅᓯᔪᑦ ᖅᓄᓂᖅ ᐊᐅᓕᑕᐅᓯᔪᓚᖏᓐᑕ. ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓂᖅᑲᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ. ᔪᐯᓚᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᐱᔪᑦᐅᓂᖅᓄᑦ ᑐᖅᖢᑕᖅᐱᐅᔪᖅᓯᒪᔨᖅᑐᑦ ᑭᓯᐅᑦᑐᑎᑦᑕᐅᓂᖅᓂᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᐅᑎᑦᓴᓂᒃ ᐊᓂᒍᓐᓇᐅᑎᑦᓴᓂᒃ ᓄᓇᕕᐅᓕᖅᑐᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᔪᑦᐅᓂᖅᓄᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ – ᐃᓄᓕᓇᕕᖅᓂᖅᓂ.

ᓇᐅᓕᒧᓂᒃ ᓴᓪᓕᐊᓂᒃ

ᓇᐅᓕᒧᓂᒃ ᓴᓪᓕᐊᓂᒪᓕᑦ ᐱᓕᒪᔪᖅ ᑕᖁᕈᐅᓂᒃ ᓄᓇᖅᓂᓂ ᒪᒪᔾᕈᐅᔪᖅ ᑭᓚᑐᖁᖅᖁᖅ ᑭᓇᐃᓐᓇᓂᓂᒃ ᓄᓇᕕᒪᓕ ᐃᓕᓂᒃ ᒪᒪᔨᓇᖅᑎᖁᓕᔪᓂᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑎᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓕᓂᒃ ᒪᒪᔨᓇᖅᑎᖁᓕᔪᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓄᓕᓇᕕᖅᓂᖅᓂ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᓇᓕᒥᓂᖅ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ.

ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ.

ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ.

ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᓕᓴᖅᑎᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ.

ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᓇᓯᑎᓂᒃ

ᔪᐯᓚᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ, ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ $169,123.00 ᐲᓇᐅᔨᖅᑐᓂᓕᓂᒃ 2001-02 ᐱᔪᑦᔨᐅᔪᑦᓇᐊᖅᑯᓕᔪᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᓇᓯᑎᓂᒃ ᑎᑎᕕᒃᑯᓕᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐲᔪᐊᓂᓕ, ᓄᓇᕕᒪᓕ ᐱᔪᑦᔨᐅᓗᐃᑎᑎᒍᑦᑐᓂᒃ ᐱᔪᑦᔨᐅᕕᖅᑎᑦᑕᐅᓂᒃ ᐱᔪᑦᔨᐅᕕᖅᑎᑦᑕᐅᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ.

ᐃᒥᐊᖅᑯᓕᔪᐃᑦᑕ: ᐃᑭᔪᓚᖅᑕᔪᐊᖅᑐᓂᖅᑐᓂᒃ ᑌᒥᑦᑐᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ, ᖅᑐᑦᓴᔪᓂᖅᑕᑦᓴᔪᖅᑎᑎᒍᑦᑐᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ. ᐃᖁᓚᖅᑎᑦᓴᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ.

ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐱᓇᓯᑎᓂᒃ

ᔪᐯᓚᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᐊᖅᑭᐊᕕᒃ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ $175,000.00.

ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᖅᑐᑦᓴᓚᖅᑎᑎᒍᑦᑐᓂᒃ

ᖅᑐᑦᓴᓚᖅᑎᑎᒍᑦᑐᓂᒃᓂᕐᓗᐊᓕᒃᑐᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᐱᔨᑦᓴᖅᑎᑎᒍᑦᑐᓂᒃᓂᕐᓗᐊᓕᒃᑐᑦ (ᓴᓚᒪᑦᓕᓕᒋᖅᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᕆᓕᒥᒃᑐᓪᓗ) ᐃᑲᔪᖅᑎᑦ ᐃᓕᓴᖅᓂᐅᓓᖅᑐᑦ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᖃᓄᐃᓕᓴᖅᑐᓪᓗ-ᓴᓕᒪᑦᓗᓐᓂ 1991-ᒥ

ᐅᖃᐅᓂᐅᔪᓂ ᓄᓇᕗᑦᓯᓇᖅᑐᓂ ᐱᔪᓐᓇᓂ ᐃᓕᓴᕐᕕᒃᓴᓂᒃᑕ ᕿᓐᓄᐊᕐᓯᒪᓂᕐᒥᔪᒃ. 1995-ᒥ ᐱᓕᕆᖏᓪᓕᐅᔪᖅ ᑭᓇᐅᔭᖏᑦᑐᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑎᓂᒃ. ᑐᖅᖏᓚᐅᐅᓂᐊᓕᐅᔪᖅ ᐱᓕᕆᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥᖅᑎᐊᓂᒃ ᖃᐅᓇᖅᑎᑦᓯᓂᒃ, ᐊᑕᐅᓯᐅᓴᖏᑎᑐᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐃᒪᒥᓂᒃ ᐊᐅᓪᓚᑦᓯᔪᓕᕐᓯᓕᕐᓂᑦ ᐃᓄᓇᕗᓪᓕᖅᓂ ᐱᓇᓴᕐᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᑎᑦᓯᓂᒃ ᐊᓇᓯᓕᕐᓂᑦ.

ᐃᓯᒪᓕᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᓯᓚᓂᖏᑦᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑎᓯᓴᑦ, ᓂᕿᐃᐱᓕᒃᑯᓂᒃ ᐱᓇᓴᒍᑦᓴᓯᕐᓗ, ᓄᓇᕗᐅᑦ ᐃᓕᐊᓂ ᐱᓇᓴᑦᑎᒪᓚᖅᖁᓪᓗᒍᑦᓯᓯᕐᓂᑦ, ᐃᓕᓴᖏᓴᒪᓕᑐᑎᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᑦᓯᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᑎᑦᓯᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᑎᑦᓯᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᑎᑦᓯᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓴᖅᑎᑦᓯᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅ

ᐊᖏᑕᖏᓂᒥᓂ, ᑲᑎᒪᔨᐊᕕᑦ ᓄᓇᓕᖅᓂ ᖃᓄᐃᖅᑎᑦᑎᓂᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᖏᑎᑦᑎᓂᒥᓄᑦ ᐃᑲᔪᖏᑦᑐᖅᑲᓕᐅᖏᑦᑐᑦ ᓯᓚᐃᓐᓇᖅᑐᑦ. ᐊᐅᓚᑦᑎᑦ ᐊᑭᑐᑦ-ᓯᑭᑦ ᖃᓄᐃᖅᑎᑦᑎᓂᒃᑯᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᑐᖅᑐᑦ ᐊᑐᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓕ

ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑎᑦᓱᓕᕐᓂᖅᖃᖅᓯᖅᓄᑦ ᑕᐱᓗᓕᖅᓂᐅᑦ ᐃᓗᓐᓇᓄᖅᑐᑦ ᐊᑯᓂᖅᑐᒍᓱᑦ. ᑕᒪᑕᒪᖅᓴᐅᑎᑦᓱ ᓱᓕᔨᓱᒪᓂᖅᓴᐅᑎᑦᓱᓂᖅᓯᒪᔪᖅ. ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᐃᒪᖓᓇᐊᖅᑎᓂᒃ ᐅᑎᖅᑭᐊᒻᒪᓕᑎᑦᓱᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐱᓗᒍ ᓴᓪᓕᔨᓱᒪᓕᒃ ᐊᖅᓯᕿᑕᐅᓄᓇᓱᖏᓂᒃ ᑕᐱᓇᓕᖅᓂᐅᑦ. ᒪᑭᒃᓵ ᓱᓕᖅᑐᓴᖅᖏᓂᒃ ᐱᓱᒪᓕᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᓕᒃ ᑕᒪᔨᐅ ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᑦᓱᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐱᓪᓗᒍ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᓕᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅ.

ᕿᖅᓄᖅᓄᓪᓕᓂ ᐱᓱᑲᓪᓚᓄᖅᓄᓕᓗᒍ ᐱᓇᓱᑕᑎᑲᑦ ᑯᐯᒪᒥ ᐃᒪᒥᐅᐊᖅᑎᓂᖅᓱᓂᖅᒥᑲᒃ ᐱᓇᓱᐊᖅᑐᓄᓂᓕ ᐃᓚᐅᑦᓱᐊᖅᑕᒥᑦ. ᐱᓇᓱᖏᑎᑎᓱᐅᖏᖅᑕᓱᑕᑎᑦᓗᒍ ᑯᐯᒪᒥ ᑲᑎᖅᑕᐅᓄᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐱᓱᒪᓕᒃ ᐊᖅᓯᐅᓂ ᐊᖅᓴᐃᓗ ᑲᓇᕐᓂᐅᑦᓱᓕᔪᒃᑐᓂᒃ ᑯᐯᒪᒥ ᐃᒪᒥᐅᐊᖅᑎᓂᖅᓱᓂᖅᒥᑲᒃ ᐱᓕᕐᓂᐅᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᓕᒃ ᐃᓚᐅᑦᓱᐊᖅᑕᒥᑦ.

ᐃᓅᓂᖅ ᐊᓂᓀᖅᑐᖅ ᐃᓅᔪᒥᓀᖅᓂᓂᓗ. ᑕᐱᓇᓱᖅᓂᒍᑦ ᑲᑎᒪᔨᐊᖅᑕᓂᓄᑦ ᐃᖃᑎᑕᐅᒥᐊᖅᑐᓂᒍᑦ ᑕᒪᔭᒥᖅ ᑕᐱᓇᒥᐊᖅᑲᓇᑕᑎᑦᓱᓂᖅᓱᓂᓗ ᓂᖓᔪᓂᒥᐊᑦᑎᓂᖅᓯᒪᔪᓂᓗ.

ᓄᓇᓕᒍᖅᓯᓂᓗ ᓄᓇᓕᒥᐅᓂᑦᑐᓗ ᑎᒥᐅᔨᐃᐃᑦ ᐱᓇᓂᓐᖅᑎᑦ

ᓄᐃᒪᐱᓗ 5, 2001-ᒥ ᐱᓇᓱᑎᑕᓚᐅᔨᖏᔭᒍᑦ, ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓂᓱᐊᒥᖅ ᓄᓇᓕᒍᖅᓯᓂᓗ ᓄᓇᓕᒥᐅᓂᑦᑐᓗ ᑎᒥᐅᔨᐃᐃᑦ ᐱᓇᓂᓐᓂᑎᓂᖅ, ᐱᖓᓱᓂᖅ ᑲᓛᒪᑦᖃᖅᑯᑦ ᐱᓕᑦᓴᐃᑎᖓᑎᓂᖅ ᓂᖏᑦᓱᐊᑎᑦᓱᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐱᓕᑦᓴᑦ, ᓄᓇᓕᒥᒥ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᓂᖅᓱᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᐊᑦᑎᓂᓕ ᓄᑭᓂᓱᐊᖅᑐᒍᑦᖃᖅᓴᓕᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐱᓕᑦᓴᑦ – ᐊᑕᐅᓂᓗ ᑯᐯᖅᑯᑦ ᐱᓕᑦᓴᐃᑎᖓᖅᓱᒪ – ᓄᓇᓖᓂ ᑎᒥᐅᔨᑦ.

ᓂᖅᓴᓂᑦᓱᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐱᓕᑦᓴᑦ:

ᓂᖅᓴᓂᑦᓱᓂᖅᓱᓕᔪᒃ ᐱᓕᑦᓴᑦ ᑐᖃᖅᓱᓕᑦ ᐊᖅᖃᔨᖓᓕᒃ 0-ᒥᑦ 18-ᒧᑦ ᐱᓕᑦᓴᖅᑎᑎᓂᓂᖅᑯᑦ ᓄᓇᕗᑦᓴ ᑭᖑᓪᓚᒧᓕᒫᖅᑕᑦ ᒪᓕᓂᓂᑦ. ᐊᒥᓂᑦ ᐱᓕᑦᓴᑦ ᑲᖅᖃᔨᓕᒃ, ᑭᓂᐊᓂ ᐊᖅᖃᔨᖓᒍᓕᒃ ᓄᒋᒐᒃ ᐱᓕᑦᓴᓂᒃ ᐃᓚᓕᔭᑎᑦ ᐅᓪᓗᒥᐅᑦ. ᑲᓇᕐᓂᐅᑦ ᐱᓕᑦᓴᑦ ᐊᖅᖃᔨᖓᒍᓕᒃ ᒪᓂᔭᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᕿᖅᓄᖅᓄᓪᓕᓂ ᐅᑎᖅᑭᐊᒻᒪᓕᑎᑦᓱᓂᖅᓱᓕᔪᒃ.

ᐊᐅᓚᐱᒃ	
ᖃᐅᓕᓂᔭᖅᓱᐊᓂᖅ (ᐅᐱᒃᖏᑦ ᐃᓚᖅᑯᓂᖅᓴᖅᓂᒃ ᐱᒋᐅᖅᓂᑎᑕᐅᔨᑦ) ᓄᑦᓴᓂᖅ ᐱᔭᑦᓂᖅ	$5,640.00
ᓂᐊᔪᑎᒃ (ᐅᐱᒃᖏᑦ ᐊᖅᓵᑦ ᐃᓚᖅᑯᓂᖅᓴᖅᓂᒃ ᐱᒋᐅᖅᓂᑎᑕᐅᔨᑦ) ᒃᔨᓯᔨᖅ	$3,250.00
ᐱᐅᓯᑎᖏᑦ (ᐅᐱᒃᖏᑦ ᐃᓚᖅᑯᓂᖅᓴᖅᓂᒃ ᐱᒋᐅᖅᓂᑎᑕᐅᔨᑦ) ᒃᔨᓯᔨᖅ	$10,000.00
ᐅᓇᑦᑎᓂᐊᓕᑦ (ᐅᐱᒃᖏᑦ ᐱᒋᐅᖅᓂᑎᑕᐅᔨᑦ) ᒃᔨᓯᔨᖅ	$4,500.00

ᐊᐅᔨᓗᒃ	
ᐃᓄᑎᖏᑦ ᐯᓚᑦᓯᐱᒻᒥ ᐱᓕᑦᓴᖅᖃᖅᑕᐅᔨᑦ (ᐃᓚᖅᑯᓂᖅᓴᖅᑎᒥᑦ) ᒃᔨᓯᔨᖅ	$5,015.41
ᐅᐱᒃᖏᑦ ᖃᓄᐃᓇᐅᓯᐊᖅᓯᒪᒃ ᓯᖃᑦᓯᑎᑕᐅᔨᑦᑎᓂᓪᓕ (ᐅᐱᒃᖏᑦ ᖃᓄᐃᓇᐅᓯᐊᖅᓯᑦᓯᒥᑦ) ᒃᔨᓯᔨᖅ	$11,031.54
ᐃᓄᑎᖏᑦ ᖃᑎᖅᓯᐅᑦᓯᐊᖅᓂᓗ (ᐃᓚᖅᑯᓂᖅᓴᖅᑎᒥᑦ) ᒃᔨᓯᔨᖅ	$2,700.00
ᐊᐅᑦᓭᓯᒪᓂᖅ (ᐃᓚᖅᑯᓂᖅᓴᖅᑎᒥᑦ / ᐅᐱᒃᖏᑦ	

ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᑕᐅᔪᑦ ᐱᐅᓕᑐᖅᓂᒃ) $5,500.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ

ᐃᓄᑦᔪᐊᖅ

ᖃᐅᖅᖢᔭᑎᒃ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᖅᓂᖅ) $8,000.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ

ᐃᖅᓚᓕᒥ ᑐᐸᑭ ᐱᑦᓗᔪ ᐱᓕᕆᓪᓕ
(ᐅᙱᒃᖁᑦ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᑦᑎᓕᑎᑦ) $4,150.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᓄᓚᓕᒥ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᖅᓂᒥᒃ ᑭᒃᓴᑐᖅᑐᖅ $48,080.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ
ᐃᖅᓚᓕᒥ ᓴᐳᑦᔨᖃᑦᓕᐊᓂᖅ (ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᖅᓂᖅ ᐃᓅᓕᑦᑯᑦ) $5,000.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ
ᐃᓕᓴᖅᓂᖅ ᐃᓕᖅᑯᓕᑐᖅᖃᖅᓂᒃ
(ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᑕᐅᓂᖅᓴᓕ ᐃᓕᖅᑯᓕᑐᖅᖃᖅᓂᒃᒥᒃ) $5,040.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ
ᐅᑦᓭᕈᒥᑕᖅᓂᖅ ᐅᖅᑯᒥᓕᑐᓴᑦᓂᓕᓪᓗ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᓂᖅᓴᓕ) $13,500.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᐊᑦᔨᑭᖅᑐᑐᑦ ᐱᓕᕆᓴᑦ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐱᓕᕆᓴᖅᑐᑦ) $13,020.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᐅᙱᒃᖁᑦ ᑐᓴᐅᑎᑯᑎᑕᐅᓂᖅᑐᑦ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐃᓄᑐᖅᓪᓗ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑎᒌᓂᖅᓴᓕ) $22,400.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ

ᐃᑲᔨᙱᒃ

ᓄᓚᓕᒥ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᖅᓂᒥᒃ ᑭᒃᓴᑐᖅᑐᖅ $34,573.87
ᑲᔪᓕᔪᖅ

ᑲᖅᑎᓕᐊᓗᑦᔪᐊᖅ
ᐅᙱᒃᖁᑦ ᑐᓴᐅᑎᑯᑎᓂᖅᓴᓕ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐃᓄᑐᖅᓪᓗ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑎᒌᓂᖅᓴᓕ) $3,864.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐊᐅᓕᓄᓕᓕᔪᑦ (ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᓕᓴᖅᑎᓕᐊᖅᓂᒥᒃ ᐅᙱᒃᖁᑦ) $10,368.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ
ᐱᖅᓯᐊᑎᓕᓕᔨ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐱᓕᕆᖅᑐᑦ) $17,472.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᐃᓕᓴᑦ ᐊᓕᐊᔪᑦ ᐱᓕᕆᓴᖅᑎᑕᐅᔪᑦ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐱᓕᕆᓴᖅᑐᑦ) $5,850.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᐊᖅᓄᖏᓕᐅᓂᖅ (ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖅᓄᖏᖅᑐᓂᒃ) $10,160.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᐃᓱᐋᓕᓴᓇᒥ ᐃᓵᐱᔪᓕᑎ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᓂᖅᓴᓕ) $17,472.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ
ᓂᓱᑦᓕᔪᑐᓂᖅ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᓂᖅᓴᓕ) $6,211.80
ᑲᔪᓕᔪᖅ
ᐃᓕᓴᖅᑎᑎᑦᓕᐊᓂᖅ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᓂᖅ) $1,000.00
ᓄᑦᖅ ᐱᓕᕆᖅ
ᓕᐊᖅᓱᓴᖅᙱᐅᑦ ᐃᓪᓗᖅᑕᓂᒃ ᐃᑦᐱᒍᓕᑎ
(ᐅᙱᒃᖁᑦ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᖅᓂᖅᓴᓕ) $14,664.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ
ᓕᐊᖅᓱᓴᖅᙱᒥ ᐃᑦᐱᒍᓕᑎ (ᐅᙱᒃᖁᑦ ᖃᓄᐃᙵᖅᑎᓕᐊᖅᓂᖅᓴᓕ) $3,649.00
ᑲᔪᓕᔪᖅ

ᓴᓇᓪᒪᔨᓕᓕᐅᕐᓂᑦ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑐᖅ) $1,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ
ᓴᓇᓪᒪᔨᓕᓕᐅᕐᓂᑦ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑐᖅ) $1,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ
ᐅᓪᓗᓂᑦ ᐱᓱᑦᓴᖅᑎᑕᐅᔨᑦ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᓱᑦᓴᖅᑭᑦ) $15,470.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ
ᐱᐊᕎᑦᓴᓵᑦ ᓂᓚᑦᓪᔨᐊᓚᐊᖅᑲᓂᖅᑭᓂᓂᑦ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓪᓕ
(ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅ ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ) $6,900.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ
ᑐᓴᖏᓴᑦ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑭᑦ) $1,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ
ᓂᕿᑦᓪᔨᐊᑦ ᐅᕐᐸᒥᒃᓗᑕᓴᑦ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᓱᒃ) $3,600.00
ᐱᓱᓴᕐᓪᒪᔨᖅ
ᐃᑦᓗᐊᐱᓕᐅᕐᓂᖅ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑭᑦ) $2,520.00
ᐱᓱᓴᕐᓪᒪᔨᖅ
ᐅᓱᕐᓕᓂ ᒪᔨᕐᓂᖅ (ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅ) $1,000.00
ᐱᓱᓴᕐᓪᒪᔨᖅ
ᖅᑲᐅᓴᕐᓂᒧᑦ ᐱᓱᑦᓴᑦ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑭᑦ) $5,400.00
ᐱᓱᓴᕐᓪᒪᔨᖅ
ᓄᖅᑭᓴᕐᕕᒥ ᐃᑦᐱᒍᓪᓕᑎ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᓱᒃ) $15,840.00
ᓄᑦᖅᑦ ᐱᓱᑦᓴᖅ

ᑲᖅᑭᓪᓕᔨᐊᖅ

ᓄᑕᖅᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᑭᑦ (ᓄᑕᖅᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᑭᑦ ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ)	$4,320.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	
ᓪᓴᑦᓪᓕᐃᒃ (ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᑭᑦ ᐅᐃᖅᑫᑦ)	$10,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	
ᐃᓄᐃᑦᑫᑦ ᑲᑎᑦᑕᐃᖅᓱᒪ	$775.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	
ᑐᙵᑭᑦᑌᓕᓂᖅ (ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᑭᑦ ᐅᐃᖅᑫᑦ)	$1,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	
ᐅᓇᑕᖅᑎᓴᐱᑦ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑭᑦ)	$4,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	
ᐊᐅᔨᒥ ᐊᐅᓪᓂᓕᒪᓂᖅ (ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ / ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑎᑕᐅᔨᑦ ᐱᐅᔨᑐᖅᓱᒃ)	$7,925.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	

ᑲᖅᑭᓪᔨᖅ

ᔨᑐᓂᓴᖅᑕᔨᓪᓴᒧᑦ ᐱᔨᑦᓴᑦ (ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᑭᑦ ᐅᐃᖅᑫᑦ)	$33,850.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	
ᑐᐃᓄ ᑲᑎᒪᔨᐅᐊᓵᑦ (ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ ᖅᑲᓕᐃᖅᑭᓪᔨᐊᕐᓂᖅᑭᑦ ᐅᐃᖅᑫᑦ)	$4,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	
ᑭᑦᑐᓇᐊᑦ ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐊᐅᓪᓂᓕᒪᓂᖅᓱᒪ (ᐃᓕᓴᕐᕈᓂᑦ / ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑎᑕᐅᔨᑦ ᐱᐅᔨᑐᖅᓱᒃ)	$20,000.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	

ᓄᑦᔨᐊᖅ

ᐊᓐᓇᐅᒪᓚᓪᔨᐊᕐᓂᒪᖅ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅ (ᐅᐃᖅᑫᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖅᑭᑦ)	$44,260.00
ᑲᔨᓪᔨᖅ	

ᖃᓪᓚᑕᐅᓴᓕᓚᓂᖅᑎᑦᑲᓂᖅ ᐃᓕᓴᖅᓂᖅ (ᐅᐃᓐᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᐹᒋᑦ) $2,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐊᐅᐅᒥ ᐅᑦᓄᑕᒧᑦ ᐅᐃᓐᖅᑐᑦ ᐱᓯᑦᓴᖅᑎᑎᑕᐅᓂᐹᒋᑦ
(ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᓕᓵᕐᔪᓯᑐᖅᓂᓂᑲᑦ) $14,100.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐅᓂᒪᒪᓗᒥ ᐱᒪᒪᓗᐅᑎᑕᒥᓂᑲᑦ ᐃᓕᓴᖅᑕᐅᔨᑎᓐᓄᑦ
(ᐃᓄᓯᑲᑦ ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᓯᐊᖅᓂᐹᒋᑦ ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ) $3,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᓯᖃᑦᓯᐃᓐᖃᒪ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᓯᑦᓴᖅᑐᑦ) $25,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐃᓯᒪᓄᑎᖃᓗᖅᓂᖅ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᑕᐅᓂᐹᒋᑦ) $6,160.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐊᑦᐅᐅᔪᐊᓕᐅᖅᓂᖅ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᑕᐅᓂᐹᒋᑦ) $500.00
ᐱᓯᓇᖅᓯᒪᔪᖅ

ᐱᐹᖅᑐᔪᑦ (ᐃᓄᓯᑲᑦ ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᓯᐊᖅᓂᐹᒋᑦ ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ) $7,800.00
ᓄᑦᖃᖅ ᐱᓯᑦᓴᖅ

ᓂᓚᐃᒪᒥ ᓂᓚᑎᑕᐅᓂᖅ (ᐃᓄᓯᑲᑦ ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᓯᐊᖅᓂᐹᒋᑦ ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ) $5,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐅᓂᒪᒪᓗᒥ ᐱᓯᑦᓴᑦ (ᐃᓄᓯᑲᑦ ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᓯᐊᖅᓂᐹᒋᑦ ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ) $5,683.00
ᓄᑦᖃᖅ ᐱᓯᑦᓴᖅ

ᐃᒥᐊᓄᓱᒧᑦ ᐱᐊᕿᑦᓴᓚᐅᔪᒪᔪᑦ ᐱᓕᓄᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓱᑦ
(ᐃᓄᓯᑲᑦ ᖃᓄᐃᓐᖅᑎᓯᐊᖅᓂᐹᒋᑦ ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ) $5,685.00
ᓄᑦᖃᖅ ᐱᓯᑦᓴᖅ

ᑯᑦᔪᐊᑲᓴᐱᓕ

ᐱᐓᔪᐊᑎᑕᐅᓂᐹᒋᑦ ᐱᐊᓗᑦ ᐊᑦᕿᒍᓂᑦ 5-ᒥᑦ 18-ᒧᑦ
(ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᓯᑦᓴᖅᑐᑦ) $32,232.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᓴᓇᓯᒪᔪᓕᐅᔨᑐᑦ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᐹᒋᑦ) $1,500.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᑐᑭᓯᓴᑦᓯᒪᓱᒥᓂᖅ ᑕ�posᐊᖅᑕᐅᑎᑦᓯᔪᑦ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᐹᒋᑦ) $1,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᒥᖅᓯᑐᑦ ᐃᓕᑦᑎᐅᑎᖅᓴᓯᑎᓂᖅ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᐹᒋᑦ) $1,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

Les sciences de la nature (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᐹᒋᑦ) $1,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᒪᖅᓂᔪᐊᑎᑕᐅᔪᑦ (ᐱᒋᐅᖅᓴᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᓕᓵᕐᔪᓯᑐᖅᓂᓂᑲᑦ ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ) $2,350.00
ᓄᑦᖃᖅ ᐱᓯᑦᓴᖅ

ᐳᐃᖅᓂᑐᖅ

ᐅᓭᑦᑎᓴᐱᑦ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᐹᒋᑦ) $2,500.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐅᐱᖅᓵᓴᒥ ᐊᐅᐅᒥᓪᓗ ᒪᖅᓂᔪᐊᑎᑕᐅᔪᑦ
(ᐱᐅᓯᑐᖅᓂᑎᒍᑦ ᐃᓄᐃᑦ) $13,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐃᔪᐊᖅᓯᐃᓴᖅ ᐸᑦᑕᓂᖅᑎᖅ ᐃᓕᓴᖅᑐᑦ (ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᐹᒋᑦ) $5,536.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᓂᓚᐅᑎᔨᑦᓴᖅᓂᓯᔪᑦ ᑲᖅᑲᓪᓂᖅ
(ᐃᒪᒥᓂᖅ-ᓇᒪᒪᓴᓂᖅᑲᓯᑎᑦ ᐅᐃᐓᖅᑐᑦ) $53,940.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᑲᑕᖅᓴᑎᑦ ᒥᖅᓯᓚᐅᖅᓴᖅᓂᓗ (ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᕐᒥᑦ) $10,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐳᐃᖅᓂᑐᒥ Brownies Unit (ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᕐᒥᑦ) $1,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᖃᐅᔨᑦᑕᖅ

ᐃᖅᑭᐊᓕᓴᖅᓂᒥᒃ ᐃᓕᐱᒍᓯᑎᐅ (ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᓕᕆᔨᓂᕐᒥᑦ) $15,360.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐊᑦᓱᖅᐱᓂᒃ ᐃᓂᖅᓯᔪᑦ (ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᕐᒥᑦ) $1,000.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᓕᕆᔨᓂᕐᒥᑦᑕ ᑐᑭᒍᐊᑦᑎᓯᓱᖅᓴᖅᓂᓂᖓ (ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᓕᕆᔨᓂᕐᒥᑦ) $14,600.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᓴᓪᓗᐃᑦ

ᓄᓇᓕᒫᒥ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᓕᒃᑐᒃ ᑭᓚᒐᖅᑐᖅ $56,975.75
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐃᓄᓯᓂᒃ ᐊᓐᓇᐅᒪᒐᓯᐊᖅᓂᓕᒃᑐᒃ ᐃᓕᓴᐃᒃ (ᐅᐃᒃᖏᑦ ᐱᒋᐅᖅᓴᓂᕐᒥᑦ) $16,660.00
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐅᓪᓗᐊᒥᑕᖅᓂᙱᓚ ᐃᓕᓴᑦ (ᐃᓄᓯᓂᒃ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᙱᓕᕐᒥᑦ ᐅᐃᒃᖏᑦ) $2,000.00
ᓄᑦᖃᖅ ᐱᓕᕆᔨᖅ

ᓂᖅᑭᑦ ᐃᑯᓯᒃ ᐃᓕᓴᖅᐃᒥ (ᐃᓄᓯᓂᒃ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᙱᓕᕐᒥᑦ ᐅᐃᒃᖏᑦ) $3,500.00
ᓄᑦᖃᖅ ᐱᓕᕆᔨᖅ

ᑕᓯᐅᔭᖅ

ᑕᓯᐅᔭᒥ ᓯᔾᓄᓕᕆᔨᖅᑕᓯᐊᓂᖅᔪᑦ ᐱᓕᕆᔨᑕᕆᔨᑦ
(ᐃᓄᓯᓂᒃ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᙱᓕᕐᒥᑦ ᐅᐃᒃᖏᑦ) $28,427.41
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᐅᒥᐅᔭᖅ

ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᕆᒃ ᓄᓇᓕᐅᓂᖅᓄᑦ ᐱᓇᓱᑕᑎᐅᔪᑦ II
(ᐃᓄᓯᓂᒃ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᙱᓕᕐᒥᑦ ᐅᐃᒃᖏᑦ) $33,805.56
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᒪᓐᓇᐅᔨᐊᒥ ᐱᐊᓗᑦ ᐊᓐᓂᐊᕐᓇᖅᑐᓕ

ᑐᕿᔭᓇᓯᐊᖅᓂᖅ/ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓇᑎᑦ ᐃᓄᓯᓂᒃ
(ᐃᓄᓯᓂᒃ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᙱᓕᕐᒥᑦ ᐅᐃᒃᖏᑦ) $797.81
ᑲᔪᓯᔪᖅ

ᑕᕐᓂᓂ ᐊᖅᖏᔪᖅᒥ ᐃᑭᑐᑐᓕᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᑦ ᐱᓕᕆᔨᖅᓴᖅᑎᓂᓯᔪᑕᐅᔪᒪᓕᔪᑦ, ᐊᒥᓯᐃᓐᓗ ᑲᔪᓯᔪᒥᒃ ᐱᓕᕆᔨᖅᑕᕆᔨᑦ ᖃᑭᓄᓕᐅᑎᓂᓕᕆᓂᖅᑭᒪᑎᓂᒃ.

ᑐᔨᖅᑎᓯᔪᑎᓂᒃ ᓄᐃᑦᓯᔪᖅᓴᖅᓂᒃᓂᓂᒃᓴᓪᓗᓄᑦ 2001-2002-ᒥ, ᐱᓕᕆᑦᑎᐊᑦᖃᖅᓴᖅᓂᑕ ᑭᓯᐊᓂ, ᑭᓚᐅᔭᖅ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᙱᓕᕐᒥᑦ ᐊᑦᑕᑐᐃᓐᓇᕐᓂᐊᕐᓗᒃ ᐊᑦᖃᖅᓴᖅᓂᒥ 2002-2003-ᒥ.

ᐊᖅᖏᔪᖅᒥ 2001-2002-ᒥ ᑲᑎᑦᓯᑎᒃ ᐃᒪᓐᓇᐊᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᑭᓚᐅᔭᖅᑐᑎᑦᓴᑦ $768,308.27, ᐃᒪᓐᓇᐊᑐᑦ $51,348.40 ᐱᓕᕆᔨᖅ ᑐᑭᒍᐊᑦᑎᑕᐅᓂᖅᓴᓄᓕᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᑎᓪᓗᑎᑦ.

ᓄᓇᓕᒫᒥ ᖃᓄᐃᙱᖅᓯᓯᐊᖅᓂᕐᓂ ᐱᓪᓗᒍ ᐱᓕᕆᔨᖅ:

ᒋᑦᑯᐊ ᐱᓱᑦᓴᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦᓯᓚᐅᖅᓯᑦ. ᓄᓇᕐᓂᓂ ᑕᒣᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎᒋᔭᑐᐅᔪᓕᕐᓴᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᖃᐅᔨᐃᖅᑎᓯᒪᓂᖅ ᑐᑭᔪᐊᑦᑎᓂᖅᓂᖅ ᐊᑕᐃᓂᖅ ᐃᓕᓴᐅᔪᑎᓂᓪᓚᐅᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓱᑦᓴᖅ, ᑭᓇᐅᔭᖅ-ᖃᒋᑎᑕᐅᔭᑎᑎᓯᖅᑭᑦ ᒪᓕᑦᔪᑦᑭ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᓄᖅᓯᖅᑎᑐᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓱᑦᓴᖅ ᓄᐃᑕᓐᓯᖅᑭᒃᑯᑦ, ᓄᓇᓕᑦ ᐱᓱᑦᓴᖅᑐᓐᓇᕆᔨᖅᓯᑦᑐᑦ ᑕᒃᑯᔪᐊ ᐅᑦᑐᑎᑦ:

ᐃᓄᑦᔪᐊᖅ	ᒪᒥᓴᖅᓯᒪ ᐃᓕᓴᕆᓇᖅᑎᑕᐅᕐᑦᑕᑐᐃᓚᒋᑦ
ᑲᖅᑭᑦᓭᐊᓗᑦᔪᐊᖅ	ᐱᐅᓭᑐᖅᓴᖅᓯᒃ ᐃᓕᓴᕆᓯᖅ
ᑯᑦᔪᐊᖅ	ᐃᓄᐃᑦᑎᒋᑦ ᓄᓇᒃᑯᒋᔨᖅᓪᓚ/ᐊᖓᓇᐅᒪᓕᓭᓭᐊᑦᓭᑐᑦᑐᖅᓯᓂᖅᓯᒃ ᐱᒥᐅᑦᓴᓯᖅᑭ/ᐃᓄᐃᑦᑎᒋᑦ ᐊᓭᒋᑦᑎᑕᐅᓯᖅᑭᑦ
ᔫᐃᑦᓂᐃᖅᑎᑦ	ᐃᓄᐃᑦᑎᒋᑦ ᐊᓭᒋᑦᑎᑕᐅᓯᖅᑭᑦ
ᓴᓪᓗᐃᑦ	ᐃᓄᐃᑦᑎᒋᑦ ᐊᓭᒋᑦᑎᑕᐅᓯᖅᑭᑦ
ᓴᓪᓗᐃᓪ	ᐃᓄᐃᑦᑎᒋᑦ ᐊᓭᒋᑦᑎᑕᐅᓯᖅᑭᑦ

ᑲᑎᑦᓭᑎᒃ ᓄᓇᕗᒻᓄᑦ ᐊᒃᔪᑕᐅᔨᓴᑦ ᐃᒣᓪᓗᐊᑕᐅᔭᓐᓂᑦ $614,304.43, ᐃᒣᓪᓗᐊᑐᑦ $38,511.30 ᐊᑐᑦᑕᐅᑎᓪᓗᓂᑦ ᑐᐱᔪᐊᑦᑎᓭᓴᖅᓯᔪᑦ, ᐊᓪᓚᕆᖅᓯᔪᑦ, ᐅᑦᑲᓪᓚᐅᑎᖅᓯᔪᑦ, ᓭᖅᑐᑐᔫᑦᑎᓭᓴᖅᑕᕐᓯᔪᑦ, ᑐᐱᔪᐊᑦᑎᓭᓴᐅᑉ ᐊᑦᕿᑕᑦᓯᖅᑎᓪᓗᓂᑦ, ᐊᓭᖅᑎᓪᓗᓂᑦ.

2002-2003-ᒥ, ᒋᑦᑯᐊ ᐊᒃᔪᑕᐅᓭᓴᑦ ᐋᓪᓕᐊᕐᓇᓪᓚᕆᐅᔭᓐᑐᑦ ᑐᓪᑕᒪᕐᒪᔪᑦ ᐊᒃᒪᓗᓗ ᐃᓅᓪᓕᓭᓭᐊᕐᓇᓪᓚᕆᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᖃᐅᔨᐃᖅᑎᓯᒪᓂᖅᓯᑦ ᐱᓇᓱᑦᓴᖅᑐᓂᖅ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐋᓪᓕᐊᕐᓇᖅ – ᐃᓅᓪᓕᓇᕐᓂᑦ.

ᑲᓇᑕᒥ ᐱᐊᖏᑦᓴᓪᓕ ᓂᖏᓪᓕᐊᑐᒍᓕᒪᐊᖑᓪᓄᖅᓯᓐᓂᑦ ᐱᓱᑦᓴᖅ:
ᒋᓐᓇ ᐱᓱᑦᓴᖅ ᑐᖓᔪᑐᖅ ᐱᐊᖏᑦᓴᓪᓕᐊᓂᑦ ᐊᖏᓇᓚᐅᓂᑦ ᕿᓂᓄᓇᑉᐳᓂ ᐊᐱᒪᑦᑎᓕᔪᓪᓕᓗ ᖁᑐᖏᖑᖅᓄ. ᐋᓐᓂᕆᐊᐃᖅ-ᐃᓄᓕᓚᐃᐅᑦ ᐃᑲᔪᖏᓕᐅᓐᓄᓕᕆᓂᖅ ᐊᑭᑭᑦᓂᕆᑕᑎᑎᓄᑐᑦ ᐃᒪᓕᓕᕆᔨᓴᓕᓪᓗᓗ. ᐋᓐᓂᕆᔨᐅᔪᑦᑎᓯᑦ ᐃᑲᔪᖏᓕᐅᓐᓄᓕᕆᓂᖅ ᐱᐊᖏᑦᓴᓪᓕᐊᓂᑦ ᐊᒪᓂᖅᓴᓕᓪᓗᓗ. ᐋᓐᓂᕆᔨᐅᔪᑦᑎᓯᑦ ᐃᑲᔪᖏᓕᐅᓐᓄᓕᕆᓂᖅ ᐱᐊᖏᑦᓴᓪᓕᐊᓂᑦ ᐊᑭᒪᓂᕆᔨ

ᓄᓇᕗᒻ ᓄᓇᕗᑦᓯᓐᓂᖅ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᓕᒻᒥᑦ ᐱᔪᓐᓇᓕᒻᒥᑦ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK



ᓇᐅᓕᒪᓂᖅ

ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᓂᖅ



ᓇᐅᓕᓂᒃ ᐃᓕᓴᓕᓇᓂᖅ

1. ᐱᓇᓴᐸᓕᓇᐃᒃ



ᐊᖏᕐᒍᖏᑦ 2001-2002-ᒥ
ᐋᓐᓂᐊᓴᐅᖏᑎᒋᓕᓕᐅᖏᑦᑎᐊᔪᑦ ᑲᒪᓕᖅᓴᐊᒥᒃ
ᐊᐅᓚᒥᔪᑦ
ᒪᒪᖏᕐᐅᑎᖅᓗᓂᐊᖏᓂᒥᒃ/ᐱᑦᑕᕐᖏᖅᓗᓂᐊᖏᓂᒥᒃ.
ᓄᑭᐊᔪᒪᓗᓂᐊᖅ, ᐱᖓᓱᓄᓴᖏᑐᓂ ᑕᖏᑭᓂᒃ
ᐱᓇᓴᓐᓂᖅᓴᖅ ᖃᐅᐅᕐᐅᑲᓴᐊᖏᑎᑐᓗᔪ
ᐱᓇᓴᔪᓐᓇᐅᑎᖅᓴᖅ ᐃᓴᓕᓇᐅᖏᑐᓂᖅ
ᓄᑕᐅᓕᑕᐅᑦᕆᓴᓂᓗ, ᐃᓂᖅᓴᖏᑎᖅᓴᓂᒃ
ᐱᓇᓴᑦᑎᒋᓐᓇᐊᓕᓕᓇᐅᓴᔪᔪᑦ.

ᒪᖏᑭᓂᒃ ᐱᓇᓴᑦᑎᒋᓴᖏᒪᓕᖏᑦᑎᔪᔪᑦ:
ᐋᓐᓂᐊᓴᐅᖏᑎᑎᒥᒃ ᓴᒃᔪᑎᑦᓴᑌᓕᓕᖅᓴᖅᒥᒃ
ᓴᐊᓚᒪᑎᑦᓴᑌᓕᓕᖅᓴᖅᑦᓗ ᐋᓐᓂᐊᓂᒃ
ᐁᑦᑐᑕᐅᔪᓐᓇᑐᒥᒃ ᐊᓚᒪᓗ
ᐋᓐᓂᐊᓴᐅᖏᑎᒋᓐᓇᐊᓕᑦᓕᖏᑦᓴᓴᓂ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᐱᓇᓴᓐᓇᓂᓕᖏᑦ ᐃᓗᓴᓕᓇᓂᖏᑦ.

ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᐱᓇᓴᓐᓇᓂᓕᓕᖅᓴᖅ ᐃᓕᓴᓕᓇᓂᖅ ᐱᓇᓴᓐᓇᓂᓕᓕᖅᓴᖅ ᐃᓗ

2001-ᒥ, 338 ᓄᓕᐊᖅᓂᒃ ᖃᐅᔨᑦᑎᐊᓂᐅᓕᖅᑐᑦ, (320 ᑲᓕᒥᑎᐅᓯᓴ chlamydiosis-ᖃᑲᓕᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒡᓕᒪᐅᔪᖅᑐᓗ ᓯᑕᒪᐅᔪᖅᑐᓗ ᑲᓇᓵᐊᖅᑲᑎᓗᓕᒥᑦ (gonorrhea).

2.2 ᐃᓄᓕᒋᑦ ᑲᐱᕈᑎᐊᖅᑲᓂᓇᓕᐅᖅᓯᒪᑦ

2001-2002-ᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᐱᖓᓱᓇᑦᓯᓂᖅ ᑲᐱᕈᑎᐊᖅᑲᑦᑕᓕᐅᖅᑐᑦ ᖃᓇᑕᐅᑦ ᔪᖓᓪᑕ ᐃᒻᒪᓇᓵᖅᑲᖏᖓᓐᓄᑦ, ᑎᖓᔪᓐᓇᒋᑲᓂᐅᑎᒍᑦ (hepatitis A) ᐊᒻᒪᓗ ᔪᐸᖅᓂ ᐃᒻᒪᓇᓵᖅᑲᑎᒍᑦ.

- ᖃᓇᑕᐅᑦ ᔪᖓᖏ ᐃᒻᒪᓯᒪᓂᖅᒍᑦ: ᐊᒥᓱᓇᖅᑎᑐᐃᑦ ᑌᒣᑦᑐᖃᖅᑎᐊᓂᐅᑎᓐᓇᓕᒥᑦ ᑯᐯᐃ ᐃᓕᓴᐅᑎᑦ ᐅᑭᐅᓂᖅᑐᑦ, ᑯᐯᐃᕐᕕᒃᓴᓂᐅᑎᓐᓇᓕᒥᑦ ᓯᑭᒋᓂᖅᑐᑦ ᐊᒋᑎᓱᓂᖅᑐᑦ ᐊᐸᑎᓂᐅᑦ ᐅᑭᐅᓂᖅᑐᑦ ᐅᑭᐅᓂᒃᑲ 2001-ᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᐃᓕᓴᐅᒪᐅᓕᐅᖅᑐᑦ. ᐃᓗᓐᓄᐊᔪᑦ ᑲᔪᓯᑦᑕᐅᖅᑐᓗ ᐊᒥᓱᓇᒐᓕᐅᖅᑐᑦ (ᒥᑦᓴᐅᔨᖅᓱᔪᓗ 96->ᓴᖅᑭᑦ ᑲᐱᕈᓕᐅᖅᑐᑦ 5,000 ᐅᖅᓯᒋᓂᒻᒪᑕ ᐅᓚᓴᖅᑐᐃᑦ), ᑲᔪᑎᒍᑦ ᓯᖅᖁᑕᐅᔨᖅᓯᒪᓕᓇᓕᐅᖅᖏᑐᖅᖁᖅ.

- ᑎᖓᔪᓐᓇᓂᖅᖁᖅ (hepatitis A) ᐁᑦᑐᒋᑕᐅᑐᐃᓐᓇᓇᑦᖃᖅᑎᑎᓇᒍ ᓄᓇᓕᓂᑎᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᐅᔪᕈᑕᐅᑐᐃᓐᓇᓇᑦᖃᖅᑎᑎᓇᒍ (ᐃᓕᖅᓯᓂ ᑐᖅᔪᔪᑕᐅᔪᐃᓐᓇᓯᒪᓕᑦ), ᓄᓇᓕᓕᒫᑎᒍᑦ ᓇᐅᑐᐃᓐᓇᓐᓄᑦ ᐃᓕᓴᓕᓇᓂᖅᖁᖅ ᐃᓕᓴᓕᔨᑦᓕᓇᓐᓂᐅᑦ ᖁᐅᕐᓂᐊᖅᖁᖅᑐᑦ ᐃᒻᒪᓕ ᐅᖃᓕᓂᐅᑦ ᐅᖃᓕᓐᓂᐅᑦ), ᒡᐅᔪᐊ ᑲᐱᕈᑎᐊᓕᓐᓂᐅᑦ ᐃᒧᖏᑭᑎᖁᓕᐅᖅᑐᑦ ᐅᐊᒪᓂᑦ ᐊᑕᐅᓯᑦᒥᑦ ᐅᖃᓕᐅᓐᓂᐅᑦ ᐃᓕᓴᓕᔨᑦᓕᓇᓐᓂᐅᑦ ᐅᖃᓕᓐᓂᐅᑦ ᑎᑭᓐᓄᐅᑦ ᑲᐱᕈᑎᐊᖅᑲᑦᑕᓕᐅᖅᑐᑦ ᐅᐊᒪᓂᑦ ᐅᖃᓕᐅᖅᑐᑦ ᑎᑭᓐᓄᐅᑦ ᑲᐱᕈᑎᐊᖅᑲᑦᑕᓕᐅᖅᑐᑦ ᑎᖓᔪᓐᓇᓂᖅᖁᖅ ᐅᐊᑭᑎᑎᓂᐅᑦᑎᑕᐅᓂᐊᖅᑎᓇᑦᖃᖅᑎᑎᓇᒍ ᑎᖓᔪᓐᓇᓂᖅᖁᖅ ᖁᐅᕐᓂᐊᖅᖁᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᓕᔨᑦᓕᓇᓐᓂᐅᑦ ᐅᐊᒪᓂᑦ ᐅᖃᓕᐅᖅᑐᑦ ᑎᑭᓐᓄᐅᑦ ᑲᐱᕈᑎᐊᖅᑲᑦᑕᓕᐅᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᓕᔨᑦᓕᓇᓐᓂᐅᑦ ᐅᖃᓕᐅᓐᓂᐅ

ᐅᓕᐅᕐᒥᔪᑦ ᐊᑎᓂᑦ (ᐱᓇᓱᓂᖅ ᑲᑎᓐᓂᒥ ᐅᓴᖏᓂᐊᕐᓚᒥ: ᐱᓕᕐᓕᕐᔪᑎᐅᓪᓗᒃ ᐊᑦᑕᓇᖏᔪᓐᓇᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖓᓚᓂᑦ?).

ᓄᓇᓕᓕᒫᔪᑦ ᐱᓇᓱᕐᔨᓂ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᖅ

ᐊᖏᕐᖓᑎᑎᔨᔪᑐᓕᐅᔪᓕᒪᓕᑦ ᐱᓇᓱᖓᑎᖓᖏᑕᓂᐊᖏᑎᓗᑕ ᑲᑎᒪᓴᑦ ᑎᒥᔪᐃᑎᖓᕐᓂᓂ ᕿᓐᓱᖅᔪᓂᓂ, ᐃᔪᐊᓕᔪᓂᐊᑎᖅᔪᑦ ᐊᓕᒪᓕᔪᓂᐊᑎᖅᔪᑦ ᐊᑐᒪᓗ ᓱᓕᓕᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑐᓂᖅᓂᖅ. ᐊᖏᖃᔪᓕᐅᕐᔪᖅᖃᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓱᓕᓕᖅᑎᓕᒫᑦ ᖃᖅᐳᑎᑕᐅᓕᐅᕐᔪᖅᑐᑦ ᐊᑐᒪᓗ ᑲᑎᒪᓴᖅᑕᑦ ᖃᖅᖃᓗᐅᓕᐅᕐᓕᒪᓕᐅᕐᔪᖅᑐᑦ ᑲᑎᒪᓂᒪᓕᑦ ᖃᖅᓄᖅ ᐱᓇᓱᐊᕐᓚᒥ ᐱᓇᓱᑦᑎᐊᖅ. ᐊᑎᖅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑕᑯᓂᐊᖏᔪᓕᐅᕐᔪᖅᑐᑦ ᓂᓇᓂ ᑭᖅᖅᔨᔪᓕᐅᕐᓕᒪᓕᐅᕐᔪᖅᑐᑦ ᓂᓇᓂ ᑭᖅᑕᕕᖅᑐᑦ.

ᖃᓄᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᖓᑎᑕᐅᓕᐅᕐᔪᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᖃᖅᐳᓴᖏᑕᐅᓂᖅᖃᖏᓂ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᔪᑦ ᐊᑦᑕᓇᖏᔪᖅᖃᖏᓐᓂᑦ ᐱᓇᓱᑎᓂᑦ ᐅᐸᖏᓂ ᓱᓂᒃᓵᕕᒻᒥ ᑯᑦᓴᐊᒥ, ᑲᑎᓱᓕᐅᕐᔪᖅᑐᑦ ᐊᑦᑕᓇᖏᔪᖅᖃᖏᓐᓂᑦ ᐱᓇᓱᑎᓂᑦ ᐅᐸᖏᓂ ᓱᓂᒃᓵᕕᒻᒥ ᐊᑦᑕᓇᖏᔪᖅᖃᖏᓐᓂᑦ ᐱᓇᓱᑎᓂᑦ ᐅᐸᖏᓂ ᐃᓗᓯᓕᓇᓂᔪᑦ

ᐃᓕᓐᓇᓕᒫᑦ ᑲᐱᖅᑎᑦᓯᐊᓂᖅᑎᑦᓴᑎᓕᒃ ᖃᓄᑕᖅᑐᑦ ᐅᓐᖑᕐᕕᒃ ᐊᒻᒪᓗᓂᒃᑯᓐᓂᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᓂ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅᖢᑦ ᓄᐃᑦᓱᕗᒻᒥᖅᑎᓯᖢᑦ ᐃᓕᓐᓄᓇᓕᑦ ᐊᑐᖅᑕᕐᔪᐊᓂᒃ ᑲᑦᑲᓇᑦ ᑲᒪᒋᑦᑐᖅ Prevnar-ᒥᒃ ᐊᑎᓕᒪᒥᒃ. Ċᓐᓇ ᑲᐅᑎᒃ ᐃᓕᒥᐸᐅᓕᕐᒪᖅ ᑲᐅᖅᑕᒍᑎᓕᐅᕐᓂᒃ ᑲᔪᓱᔪᒥᒃ ᑲᑲᒋᓇᑦ ᓄᓇᐃᒪᒥ. ᐊᒻᒪᓗᓕᐊᑦᓕᒃ, ᐱᓇᓱᖅᑎᑎᓐᓂᖅᖢᖅᑎᓗᓕᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᐃᒪᒪᓗᓂᒃ, ᑲᐱᖅᑕᖅᑭᑦᑎᐊᖅᑐᓂᒃ ᑐᖅᑲᓂᒃ ᑲᑎᒪᓐᓂᒃᑯᓐᓂᒃ ᑲᔪᓱᔪᒥᒃ ᑲᑲᒋᓇᓄᓇᑦ ᑲᑲᒋᓇᓄᓇᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᐊᒻᒪᓗᓕᐊᑦᓕᒃ ᐱᓇᓱᖅᑎᑎᓐᓂᖅᖢᖅᑎᓗᓕᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᐃᒪᒪᓗᓂ

ᐃᓕᓴᖅᑕᓴᕐᓗᓂᒃ ᖃᐅᔨᑎᑦᓴᐅᑎᑦ ᑲᔪᓴᐅᔨᓴᑦ ᐊᓐᓂᐊᑦ ᐁᑦᑐᑐᑕᐅᔪᓐᓇᑐᑦ ᐱᑦᔪᑎᑎᑦᓴᑎᑦ
ᑲᔪᓴᑎᑕᐅᓇᔨᐅᖅᑐᑦ (ᓂᖅᑭᑦ ᐃᑲᒪᑦᓴᐊᖅᑎᑦᑐᑦ, ᖃᓴᓂᖅᓗᑦ, ᖃᐅᔨᒐᓕᖅᓂᖅᓗᑦ, ᐊᓴᖅᑎᓐᓇᓕᒃ).
ᐊᑦᔨᑭᖅᑐᑐᓂᒃ ᑐᓴᖅᑎᓴᓂᑎᓂᒃ ᐊᑐᖅᓴᑎᓂᒃ.

ᐊᒥᓴᙱᖅᑐᑐᐃᑦ ᖃᐅᔨᑎᑦᓴᐅᑎᑦ ᓄᐃᑕᐅᓇᔨᖅᒥᔪᑦ ᐃᓕᓐᓇᑎᒃ ᑲᑦᑕᐅᓕᐊᖅᑲᓂᖅᑎᑦ ᐱᑦᔪᑎᑎᑦᓴᑎᑦ
(ᐊᐱᓐᓇᒥ ᓂᕕᖅᖃᓕᐅᓴᑦ, ᐊᑐᐊᖃᐱᑦ, ᐅᓇᓇᐅᑎᒃᓴᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᑎᑦᓴᓂᖅ ᐊᓴᖅᑎᓐᓇᓕᒃ). ᐊᑐᐊᖃᐱᑦ ᔪᒣᑦ
ᒥᑦᓴᓄᑦ ᐃᓄᑦᑎᑐᓴᑎᑦᑕᐅᓇᔨᖅᒥᔪᖅ ᑐᓂᔨᐅᑎᑦᓴᓂᓐᓄ ᐯᓇᑦᓴᕕᒥᐃᓄᑦ ᐃᓚᓐᓂᕕᖅᑐᓐᓇᓄ ᓄᓇᖃᒪᓕᒃ.

4.2 ᔪᐱᖅᑭᐊᓴᖅ ᓴᐅᓄᑦᓂᐅᑐᖅ ᐊᓴᐱᓄ

ᖃᐅᔨᔪᐟᓕᑎᑦᓴᒪᓴᐊᖅᓂᐅᔨᐸ ᐱᓇᓴᐊᑭᓴᖅᓱᒃ ᓇᐟᓕᐅᔨᓴᒪᑎᐟᓄᔪ, ᓄᓇᓕᓕᒫᑎᔪᑦ ᐱᓇᓴᔪᐟᕕᖅ
ᐃᓄᓴᓕᓇᓂᖅᑐ ᑭᓇᐅᔨᖅᑎᑦᓂᐅᓕᐅᔨᑎᑐᖅᑐ ᓴᖅᑕᑦᓴᔪᑎᑦᓴᓂᖅᑲᓂᒃ ᓄᓇᓕᐟᓂ, ᐅᑦᑐᑎᑎᓄᓕᑦ ᐊᑭᐟᓇᑕᐅᑦᑕᐅᑲᒥᒃ
ᐊᐟᓕᔅᔪᐊᖅᑎᓴᓕᑦ, ᑐᓴᐅᑎᒃᑯᑭᑎᑦᓴᑲᓂᒃ, ᐊᐱᖅᓴᒃᑕᑐᖅᓂᒃ, ᓄᓇᓕᐟᓂ ᓂᓚᒫᒪᑎᑦᓴᓴᓂᒃ ᐊᒪᒪᓄ
ᐊᑭᖅᑲᖅᑎᑐᓐᓄᓕᑦ ᐅᓴᓵ ᐄᖅᑭᐟᓂᒃ ᐊᑐᐃᓇᖅᑲᖅᑎᓴᓕᑦ ᐅᓴᓵ ᐄᖅᑭᐟᓂᒃ ᓂᐅᐃᑭᑎᑦᓴᓂᒃ, ᑭᒃᑯᐊ
ᐁᑦᑐᑐᑕᐅᓴᐅᒪᒪᑕ ᑭᓇᑐᐃᓇᓇᓇᓂᑦ ᐊᑭᖅᑲᖅᑭᑎᑐᓐᓄᓕᑦ ᖃᐅᔨᔪᐟᓕᑎᑦᓴᒪᓴᐊᖅᓂᐅᔨᐸ.

ᐊᐅᖅᓵᖅᑐᒃ/ᐅᐱᔨᖅᓗᒃ 2001-ᒥ, ᐊᑐᐊᑐᑦ ᓄᐃᑕᐅᓕᐅᔨᑎᑦᓴᒪᔪᖅ ᓄᓕᐊᔨᓂᑯᑦ ᔪᐱᖅᔨᔪᐟᑕᑭᑕᐅᓴᐅᓂᒃ ᑐᑭᓴᑎᑦᓴᓕᑦ
ᐁᑦᑐᑐᑕᐅᑦᓴᑎᓐᓄᔪ ᐊᔨᐱ ᔭᒪᔨᖅᑎᓄᔪ ᑯᑦᓴᐊᒥᒥ. ᒐᑯᐊ ᐊᑐᐊᑐᑦ ᑐᓂᐅᔨᖅᑎᑦᓴᖅᑕᐅᓴᐅᔨᑎᑐᑦ
ᐊᑭᖅᑲᖅᑎᑐᑐᓂᒃ ᐅᓴᐱ ᐅᖅᑎᓂ ᐃᓕᔨᖅᑎᓄᔪ. ᐱᓴᓕᐅᔨᑎᑦ ᑯᑦᓴᐊᒥᒥ ᐊᑦᓕᓴᓕᐊᐃᓐᓄᔪ ᑕᒪᑐᖅᓱ
ᑐᓴᔨᖅᑎᑦᓴᑎᑦ ᐁᑦᑐᑐᑕᐅᔨᑎᑐᑦᓴᑎᑦ.

ᐱᐅᓴᔨᓴᑎᐅᖅᖅᓂᑐᑦ ᐊᑕᐅᓴᔨᑎᑦ ᓄᓇᓕᒪᒥ ᓄᓇᕕᒪᒥ ᐊᑐᓕᐅᔨᑎᑦᓴᔪᑦ, ᐊᑕᐅᓴᖅ ᐊᔨᐱᓕᑦ ᓄᓇᓐᓄᑦ
ᐁᓕᐅᔨᑐᖅ ᐅᖅᑲᖅᑎᖅᓂᐊᔨᑐᓴᓂᓄᑦ ᐅᐃᒪᔨᑐᓄᑦ ᖃᓄᖅ ᐊᔨᐱ ᐁᑦᑐᑎᑭᐅᓴᒪᒪᖅᑦᓱᒃᑦ. ᑕᒪᓐᓇ
ᐱᑦᓴᐊᑐᒪᓓᓕᐊᑐᓄᔪᑦᒪᑕ ᑲᔪᓴᑎᑕᐅᔨᓴᐅᑐᑦᓴᖅᓱᒃ ᐊᓴᖅᑎᓐᓄᓐᓄ ᓄᓇᓕᐟᓂ.

ᓄᓇᓕᓕᒫᑎᔪᑦ ᐱᓇᓴᐃᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᑕᓓᓕᖅᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑭᑎᓴᓕᐅᓕᖅᑎᓴᖅᓱᒃ ᑐᓕᑦᑕᐃᓕ ᐁᓐᓂᐸᐃᓕᐅᔨᑎᑐᖅᑐ
ᐱᓇᓴᑦᑎᖅᑐᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑦᑎᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᓱᒃ 2002-ᒥ. ᑕᒪᓐᓇ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᖅᓱᒃ
ᐃᓄᓴᓕᓇᓂᖅᓗᑦ ᖃᐅᔨᒪᓴᐅᑎᑦᓴᐅᓐᓂᐅᑦ ᑐᖏᖅᓯᓂᖅᓱᒃ ᓄᓕᐊᔨᓂᑯᑦ ᖃᐅᔨᔪᐟᓕᑎᑦᓴᒪᓴᐊᖅᓂᐅᔨᐸ.

4.3 ᑐᓴᐸᓐᓂᖅ

ᓄᓇᓕᒥᐅᑦ ᑐᓴᐸᒥ ᓄᑦᖃᐹᒪᓴᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᑦᑎᑎᑕᐅᔾᑦ ᐊᐸᖃᖅᑲᖅᑐᑐᒥᒃ ᓄᑦᖃᖅᓴᓴᐊᐹᑎᑎᒃ (ᐅᐃᓂᒪᒥ
ᓂᐱᑎᒪᔨᓂᒃ, ᔪᑦᓴᓂᒃ, ᐃᔨᒪᔨᓂᓗ). ᒐᑯᐊ ᐅᑎᖅᑕᐅᔪᑎᑎᐅᓇᓕᐅᔨᑎᑐᑦ ᑕᒪᑕᒪ ᐃᓕᖅᖃᑎᑎᑕᐅᒪᒪᔪᑦ
ᐃᓄᓴᓕᓇᓂᖅᒥ ᐱᐊᑦᑦᐃᓚᒥ ᐃᒪᒪᖅᖃᑎᑎᑕᐅᔨᑎᑐᑦ/ᐃᒪᒪᖅᖃᑎᑎᖅᖅᓂᑐᑐᓄᓐᓇᓗᒃ.

ᐃᓄᓴᖅᑕᓴᕐᓗᒥ ᑐᓵᐅᒪᑦᓴᓴᒃ ᐱᓇᓴᑦᑎᒋᓇᐅᔨᓴᑦᑕ, ᐊᒥᓴᓕᒋᓂᒃ ᑕᒪᑐᒧᖅᓱᒪᑎᑦᓴᓂᒃ
ᑲᔪᓴᑎᑦᓴᓴᒪᓂᑦᑐᑦ. ᐱᓇᓴᑦᑎ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᔨᓴᖅᑐᑦᑐᖅᑐᑦᑎᑦᑐᑦ ᐸᐅᑦᑐᑎᓂᒃᓴᑦ ᐃᖅᑦᖃᑎᑕᖅᓱᒪᔪᑦ. ᑭᖅᔪᓂᖅᒪᔪᑦ,
ᐃᓕᐅᓕᐅᔨᑎᑦᓴᖅᑐᑦ ᐅᖅᓱᓕᒥ ᓄᓇᓕᒥᐅᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓴᑲᓂᒃ "ᐊᓂᑎᑕᓴᐊᓂᑎᓂᒃ". ᒐᑯᐊ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᔨᑦ ᑕᒪᑲᑯᓇᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᑎᑦᓴᓂ ᓄᓇᓕᒥᐅᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓴᓂᓐᓄᑦ "ᐊᓂᑎᑕᓴᐊᓂᑎᓂᒃ". ᒐᑯᐊ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᔨᑦ ᑕᒪᑲᑯᓇᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᑎᑦᓴᓂ ᓄᓇᓕᒥᐅᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓴᓂᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓴᓂᓐᓄᑦ
(ᐃᓕᐅᑎᒥᑎᔪᑦ, ᓂᕕᖅᖃᓕᐅᔨᑦ ᐊᐸᓐᓇᒥᐅᑦᓴᓂᒃ, ᐊᔪᖅᑭᓐᓂᑐᓄᓐᓇᓗᒃ). ᐃᓕᓴᐸᕕᐅᑕᓴᒥ ᐱᓇᓴᐊᑭᓴᖅᑦᓱᒃ,
ᑕᑯᓐᓇᕐᓂᖅᓱᒃ ᓄᐃᑕᐅᓕᐅᔨᑎᑦᓴᒪᓴᐊᖅᓂᒃ ᐃᓕᓴᖅᑕᓴᕐᓗᒃ ᖃᓄᖅ ᐃᓕᓴᐸ ᐱᐅᖅᖅᓯᐃᓚᖅᑲᖅᑭᓐᓂᒃ
ᓄᐃᑕᑎᑕᐅᔨᖅᑲᑕᓇᓕᐅᔨᑎᑐᑦᓴᓂᓐᓄᑦ ᒪᓕᒃᑯᓂᖅᓴᓂᓐᓄᑦ ᐅᑦᓐᓇᓕᐅᔨᑎᑐᑦᓴᓂᓐᓄᑦ ᐃᓕᓴᐸᓂᒃ
ᓄᐃᑕᑎᑕᐅᔨᑎᑐᑦᓴᓂᓐᓄᑦ ᒪᓕᒃᑯᓂᖅᓴᓂᓐᓄᑦ ᐅᑦᓐᓇᓕᐅᔨᑎᑐᑦᓴᓂᓐᓄᑦ ᐃᓕᓴᐸᓂᒃ ᐱᐅᖅᖅᓯᐃᓚᖅᑲᖅᑭᓐ

ᓄᖅᑲᔪᓂᖅ ᑐᓴᐅᒪᑦᓯᓚᒪᓕᕆᓂ. ᑐᖅᑲᑦᕕᓯᑦ ᑭᓚᐅᔭᖅᑲᑎᓯᓂᔪᓴᐅᔪᑦ ᑕᒪᑐᐃᓐ 2002-2003-ᒥ.

4.4 ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᑲᓂᕐᓂᖅ/ᐱᑦᓴᖅᑲᓂᕐᓂᖅ ᐊᐅᓪᒥ

ᐱᓚᓯᔨᓚᐅᑎᐃᓐ ᓴᑦᑐᒍᐅᖅᑐᓕᑲᓂᖅ ᑕᒪᑐᒥᐃᓐ ᑲᒪᒋᐊᓕᕕᓂᖅ, ᐊᑦᔨᕐᖓᔪᑐᑐᑦ ᐃᕐᓂᖅᑎᑎᑕᐅᖅᑲᑦᑕᓚᐅᓚᕐᑦ ᐱᓴᓇᖅᑕᐅᓯᑎᑦ/ᐱᑦᓴᖅᑲᓂᕐᒥᐅᖅ ᐊᐅᑉ ᒥᑦᓴᓚᑦ Hotel Dieu ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ. ᑭᖑᓂᖅᒪᔪᑦ ᐃᓚᐅᔪᓚᕐᓇᓱᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓯᑕᖅᓴᖅᓂᒃ ᑌᒣᑐᓂᑦ ᓄᓇᕕᒥ. Ċᓐᓇ ᒪᓂᓴᐊᓚᓯᒪᓴᖅᒪ ᐊᑐᖅᑕᐅᓪᓗᖅ ᐋᓐᓂᒋᓚᓂ ᓄᓇᕕᒥ.

ᐃᓚᖅᑦ ᐱᓚᓯᑎᑦ ᑲᑎᒪᓕᐊᓚᓚᐅᔨᓯᒪᐅᑦ ᑐᖅᓴᐊᓂ ᑲᓚᒥ ᑲᑎᒪᓂᖅᑎᑎᑐᓕᑦ ᓄᓇᓚᑐᖅᑦ ᐃᓚᐅᑎᑦᓕᑐᑦ. ᐅᖅᑲᖅᑎᑎᑦᑕᑐᐃᓂᑦ ᐊᑕᐅᑦᓯᔪᖅᑎᓯᐅᓕᑦᓗ ᑲᑎᐃ ᓄᓇᕕᒥ ᐅᓚᑎᑕᐅᓯᖅᑐᑦᑕᓴᖅᓴᖅᓴᖅᑐᓕᖅᑎᓕᑦ ᐃᓯᒪᒪᓯᔪᖅᑎᓯᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑎᑎᑦᑕᓴᖅᓴᖅᓴᖅᑐᓕᖅᑎᓕᑦ ᐃᓯᒪᒪᓯᔪᖅᑎᓯᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓯᑕᖅᓴᖅᓴᖅᑐᓕᖅᑎᓕᑦ ᐊᐅᓪᒥ ᒪᓕᒪᓐᓇᖅᑐᑦ ᓄᓇᕕᒥ. ᒪᓕᒪᓐᓇᖅᑐᑦ ᑕᑯᓐᓇᖅᑦᓴᖅ ᐱᓕᕆᓚᐅᓚᕐᓇᐅᔪᖅ ᒪᒪᖅᓴᐅᑎᖅᑲᓂᕐᓂᖅ/ᐱᑦᓴᖅᑲᓂᕐᓂᖅ ᐊᐅᓪᒪᔭᐊᖅᓴᖅᑐᑦ ᐃᓯᒪᒪᓯᔪᖅᑎᓯᑦ 2002 ᐅᑭᐊᑦᓴᖅᓐᓂ.

4.5 ᓂᓚᑦᓯᐊᑦ

ᓄᓇᕕᒥ ᓂᖅᑭᑦᓯᐊᓂᒃ ᐃᓗᓯᓚᓂᓂᖅᔪᑦ ᒪᑎᒪᓕᐅᑦ ᐱᓇᓯᑦᑕᒥᓂᒃ ᒪᔪᓯᑎᑦᓯᓚᕐᔪᖅᑐᑦ. ᐊᒥᓯᖅᐅᖅᑐᑦᐃᓐ ᖃᒃᐅᕐᓴᖅᓴᑦ ᓂᓚᑦᓯᐊᓂᖅᔪᑦ ᐊᒪᒪᓗ ᑕᖅᑎᒥ ᓯᒃᑯᓀᑐᑦ ᐱᓇᓯᑦᑕᐅᓂᖅᑦᑐᑦ ᖃᑎᖅᑭᐅᓴᐅᓕᕐᔪᖅᑐᑦ ᐊᖅᑭᑕᐅᑦᓯᑎᓂᓚᐊᖅᑦᑕ ᖃᒃᐅᕐᓴᖅᓴᐅᑦᓯᓚᐅᖅᑦᑕ. ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ ᖃᒃᐅᕐᓴᒪᓚᓯᑎᑦᑕᓴᖅᓴᖅᓴᖅᑐᓕᖅᑎᓕᑦ ᑕᒪᑐᐃᓐ. ᑐᓴᖅᑎᓂᓯᑎᑦᑕᐅᓂᖅᑦ ᐊᑦᔨᕐᖓᔪᑐᑐᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅᑦ ᐊᑦᔨᕐᖓᔪᑐᑐᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓯᑕᖅᓴᖅᓴᖅᑐᓕᖅᑎᓕᑦ ᐊᐅᓪᒥ ᐊᑦᔨᕐᖓᔪᑐᑐᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅ

5.1 ᐱᖃᓗᑎᒍᑦ ᑐᓴᖅᑭᑕᐅᔭᕆᔨᒋᑦ

ᑐᓴᖅᑭᑕᐅᔭᕆᔨᒋᑦ 2000-ᒧᐊᖏᓚᐅᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᒥᖅᑭᕐᓗᓂᑦ ᖃᓄᖅ ᐃᓄᐃᖅᑐᓄᖅᑕᓚᐅᖅᓯᓂᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᐊᓂᖅ. ᓄᓇᕗᒻᒥᑎᒍᑦ ᐃᓄᐃᖅᑐᑐᐃᓐᓂᑦ ᐊᑦᓯᖏᑎᖓᑦ ᐅᑦᓗᒥᒍᑦ ᑎᑎᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᑦ, ᖃᐅᔨᓴᐅᑎᓪᓗ ᐱᕈᐃᖅᓱᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᐅᑎᓂᑦ (ᑲᖅᓴᓄᑦ) ᐃᓄᐃᖅᑐᓚᐅᖅᓯᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᓚᐅᑦ ᐅᑭᐅᖃᖅᖃᖅᑎᑦ ᐱᖏᐊᖅᓯᑎᒃ ᑕᓯᓚᓄᑦ ᐅᑭᐅᓕᖅᑦ ᖃᓄᖅ ᐃᓄᐃᖅᑐᓄᖅᑕᐊᖅᑯᓯᑎᒃ. ᓯᓚᑎᐊᓪᓚᒃ, ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖅ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑎᒋᔪᖅ ᒪᒪᖅᓴᑎᖃᓴᖅᓂᖅ/ᐱᑕᖅᓴᖃᓴᖅᓂᖅ ᐊᐅᓪᒥ ᐊᒥᓯᖅᖢᓕᐊᓂᖅᓴᒃ ᓯᐊᓪᒪᓕᕐᓚᐊᓂᖅᓴᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦ.

5.2 ᓄᓇᕗᒻᒥᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖅᑕ ᕿᖅᓭᕈᐅᓂᖅᑭᓂᒃ ᐃᓕᑭᔨᐅᓂᖅ

ᓄᓇᕗᒻᒥᑎᒍᑦ ᐱᓇᓯᖏᓂ ᐃᓗᓯᓚᓐᓂᖅ ᑕᒪᑕᒪ ᐱᓇᓴᐅᓚᓐᓇᖅ ᓄᓇᖏᒻᒥᒃ ᑲᒃᑲᓐᓂᑕᑦ/ᐱᐊᔪᑦ ᐃᓗᓯᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑭᖅᑎᑕᐅᓂᑦ ᑕᓯᓚᓄᑦ ᐅᑭᐅᓕᖅᑦ ᑎᑭᑦᑕᐅᓂᑦ. ᒐᖅᑯᐊ ᖃᐅᔨᔪᐅᕐᓵᕆᔨᒋᑦ ᐃᓗᓯᓂᖅᑐᑦ ᐅᑭᐅᓕᖅᑦ ᐅᑭᐅᓕᖅᑦ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᐊᓂᖅᓴᒃ 2003-ᒥ. ᖃᐅᔨᔪᐅᑎᐃᓂᑦ ᑭᖑᓪᓕᐊᓂᒃ ᑲᔪᓯᔨᐃᓕᓴᕐᓚᐅᖅᑐᓂᑦ 1992-ᒥ, ᐱᒻᒪᓕᐊᓗᓕᒻᒪᑦ ᒐᕐᓯᒪ ᓄᑕᐅᓪᓕᐅᕈᐊᖅᑎᓂᖅᓴᖅᓂᑦ, ᖃᐅᔨᒪᓕᕐᓯᐊᓂᖅᓴᐅᓚᔨᖅᓱᒪᑦ ᑕᒪᑕᒪ ᐱᐅᓯᐅᓕᕐᓂᖅᑐᑦ ᖃᓄᖅ ᐊᓯᑦᔨᓯᒪᓕᕐᓂᐃᓕᑦ ᐊᖏᓪᓕᐊᓂᖅ ᐃᓕᓴᕐᓚᐅᖅᑎᓂᖅ ᐅᓇᓱᓐᓂᖅ ᐅᓇᓱᓐᓂᖅ ᑕᒪᑕᒪ ᐱᐅᓯᐅᓕᕐᓂᐃᓕᑦ ᐊᖏᓪᓕᐊᓂᖅ 2002-2003 ᐊᖏᖅᒧᑎᓪᓂᖅ.

6. ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖅ

6.1 ᓇᐅᓕᒧᓂᑦ ᐃᓗᓯᓚᓐᓇᓂᖏᓐᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖏᓐᓂᑦ ᑭᓇᐅᔭᖅᑎᖏᓂᐅᓂᖅ

ᖃᐅᔨᓴᕆᐊᒃᑲᓂᖏᓂᖅᓴᖅᖢᓂᖅ ᑎᒥᐅᔪᓂᒃ ᐃᓐᓇᖏᓂᖅᑎᖏᓂ ᐱᔭᕆᖏᓂᖅᓴᖅᓂᑦ. 2001-2002-ᒥ ᐃᓐᓇᖏᓂᖅᑎᑎᐅᔭᕆᔨᒋᑦ ᐊᓐᓇᑭᓕᐅᓕᖏᓂᑦ ᑭᓇᐅᔭᖅᑎᑦ ᐱᓇᓴᐅᓚᖅᑎᓂᒃ ᐅᔾᔨᖏᑦ:

- ᖃᐅᔨᓴᓕᓐᓄᑎᒃ ᖃᐅᓐᓂᒥᒃ ᓯᓇᒍᓪᓗ ᑌᒻᒋᔭᐃᒪᓕᓐᓄᑦ
- ᖃᐅᔨᓴᓕᓐᓄᑎᒃ ᐊᖏᓐᓇ ᖃᓄᖅ ᐱᐅᓯᖃᒋᔭᐃᒪᓕᓐᓄᑦ ᐊᓂᖏᖅᒥ ᑭᓇᐅᔭᓐᓄᑦ ᒪᑭᑕᓕᓯᐊᖏᓐᓇᓕᒫᓂᖅ
- ᖃᐅᔨᓴᓕᓐᓄᑎᒃ ᖃᐅᔨᑕᐃᓚᓂᖏᓂᒃ ᑕᓯᐅᔨᖏᑦ

6.2 ᐊᓯᖏᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᑦ

ᓄᓇᕗᒻᒥᑎᒍᑦ ᐱᓇᓯᖏᓂ ᐃᓗᓯᓚᓐᓇᖅ ᐃᓕᑭᔨᐅᓕᕐᓂᐃᓕᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖅᑐᒃ ᖃᓄᖅ ᓯᓚᐅᓂᖃᓕᕐᓂᖅᓴᖅᓂᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓕᒥᑦ ᑲᒃᑲᓐᓂᑕᐅᓂᖃᖅᓯᒪᓂᑦ ᑲᓇᑕᐅᓂᖃᖅᓯᒪᓂᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖅ ᐱᔭᕆᔨᒋᑦ 2002-2003-ᒥ.

7. ᖃᓇᑕᐅᔨᖅᑎᒍᑦ ᓄᐃᑕᑎᑦᓯᓂᖅ

ᓄᓇᕗᒻᒥᑎᒍᑦ ᐱᓇᓯᖏᓂ ᐃᓗᓯᓚᓐᓇᖅ ᓄᐃᑦᓯᓯᒪᓕᕐᓂᖅ ᖃᓇᑕᐅᔨᖅᑎᒍᑦ ᑐᓴᐅᒪᔨᐅᑎᕆᓐᓂᒃ, ᑕᒪᑕᒪ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑦᓯᓂᓗ ᓄᓇᕗᒃ ᐃᓗᓯᓚᓐᓇᕐᓂᖅ. ᓯᓚᑎᐊᓪᓚᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᓂ, ᓄᐃᑕᐅᓯᒪᓂᖅᓴᒃ ᑕᓯᖏᑕᒥᑦ ᑕᔪᓯᐊᖃᖅᑐᓂᖅᓴᖅᓂᑦ ᖃᓇᑕᐅᔨᖅᑎᒍᑦ, ᑕᒪᑕᒪ ᐱᐅᓯᐅᓕᕐᓂᐃᓕᑦ ᐊᖏᓪᓕᐊᓂᖅ ᐃᓗᓯᓚᓐᓇᕐᓂᖅ ᓄᓇᕗᒃ ᖃᓇᑕᐅᔨᖅᑎᒍᑦ ᓄᓇᖅᖢᔪᓂᖅᑐᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥᑦ ᑎᒥᐅᔪᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᒪᓂᖅᓴᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓂᒃ.

8. ᐱᓇᓱᖅᑎᑭᑦᑐᓂᒃ ᐸᖅᓂᑎᓂᓪᓗ ᐃᓕᒥᐅᐅᓂᖅ: ᑭᓚᑐᖅᑲᑦ

ᓄᓇᓕᓪᒪᑎᐅᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂ ᐃᓗᓱᓕᓚᓂᖅ ᐃᓕᒥᐅᐸᐅᓕᐅᖅᑎᒥᔪᖅ ᐊᒥᓱᓚᒋᓐ ᐱᓇᓱᖅᑎᑭᑦᑐᓂᒃ ᐸᖅᓂᑎᓂᓪᓗ ᑲᓇᑕᒥᐅᓕᓐᓂ, ᐁᐯᒪᒥᐅᓂ ᓄᓇᓕᓪᒪᑎᐅᔪᑦᓗ. Ċᓱᓇ ᐃᓕᒥᐅᐅᖅᑲᑕᓕᐅᖅᓂᖅᓚ ᓴᐅᑎᖅᑲᑎᓱᓕᖅᑐᖅ ᓄᓇᕆᒪᒥᓂᖅ ᐱᓱᓗᓐᑐᑦ ᐃᓱᒋᓗᑎᖅᑭᑦ ᖃᐅᐅᓚᐅᐅᖅᑲᑕᐊᖅᓂᖅᑭᓱᓂᒃ. ᑕᒪᒃᐁᐊ ᐃᒪᒥᔨᖅᑎᑐᑦ ᐅᐁᐊᔨᕐᓂᑦ:

ᓄᓇᓕᓪᒪᑎᐅᔪᑦ

-ᐊᓂᐊĊᖅᑎᓱᑦᑌᓕᓂᖅᒥᒃ ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ
-ᓂᓪᑦᓱᐊᓂᖅᒧᑦ ᐃᓗᓱᖅᑲᑦᓱᐊᓂᖅᒧᓗ ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ
-ᓄᓇᓕᓪᒪᑎᐅᔪᑦ ᑭᐅᑎᓐᓂᐊᓂᖅᒥ ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ

ᐁᐯᒪᒥ ᑲᓇᑕᒥᓪᓗ

-ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓵᒃᐁᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓗᓱᓕᓚᓂᖅᓴᒧᑦ ᒪᓕᑲᖅᓴᒧᑦ ᕿᖅᓴᑦ
-ᑲᓇᑕᐅᐸ ᐃᓄᖅᑭᓄᑦ ᖅᑲᐱᖅᓯᖅ ᓴᐳᓗᑕᖅᓴᐅᑦ ᐊᓴᐱᓴᒪᓪᓗ ᐱᑐᓱᓴᒪᑦᓗ ᐱᑐᑕᓱᖅᑎᑭᑦᑐᓂᖅᑭᑦ
-ᑲᓇᑕᒥ ᓄᓇᓕᑐᖅᑦ ᐊᓴᐱᓴᒪᓂᑦ ᐱᑐᑕᓱᖅᑎᑭᑦᑐᓂᒃ
-ᐁᐯᒪᒥ ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ ᐳᑦᑎᓪᓗᓇᐅᐸ ᐃᐸᐱᓴᐅᓇᓂᐊᖅᓂᖅᓚ
-ᐁᐯᒪᒥ ᓂᐁᐃᔪᓂᖅᓴᒧᑦ ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ ᐳᑦᑎᓪᓗᓇᖅᓴᒧᑦ
-ᐁᐯᒪᒥ ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ ᐊᓇᓕᖅᓂᖅᓂᒃ ᐃᓗᓱᓕᓚᓂᖅᒥ ᐊᖅᑭᑐᓂᖅᑭᑦ
-ᑲᑎᒪᓕᐅᑦ ᓇᐅᑐᐃᓐᓇᓄᑦ ᐃᓗᓱᓕᓚᓂᖅᒥ ᑐᑭᓴᐊᑦᑎᓂᖅᑭᑦ
-ᐊᓕᖅᑭᑦᓗ

ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᕗᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓕᓴᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᔪᓐᓇᓕᒃ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK



ᐊᐅᓚᓪᓕᐊᓂᖅ

ᐱᔪᓐᓇᖅ



ᐊᐅᓪᓗᓂᓕᓂᖅᑎᓪᓗᒍᓪᒥᑦ ᐱᒍᑦᔨᕐᕈᓐ

ᐊᓯᖏᓚᐅᖅᓯᒍᓱᑦ ᑐᓴᖅᑎᓂᔨᐅᑦ
2001-2002

ᐊᐅᓪᓗᓂᓕᓂᖅᑎᓪᓗᒍᓪᒥᑦ ᐱᒍᑦᔨᕐᕈᓐ



ᓴᓐ-ᑭᖏᓚᐅ ᖏᓂᓐ
ᐊᐅᓪᓗᓂᓂᓐᓂᖅ ᐱᒍᑦᔨᓐᓂᓚᑦ ᑐᑭᒧᐊᓂᑎᓂᔨᓚ

ᐊᐅᓪᓗᓂᓂᓕᓂᐅᖅᑐᑦ ᐱᒍᑦᔨᕐᕈᓐᖓ, 2001-2002-Γ ᑕᑯᓐᓇᓪᓕᐅᓂᖅᓱᖅ ᐱᒍᑦᔨᓂᑦ ᑭᓇᐅᔭᓪᓗᓂᓪᒥᑦ ᐊᑕᐅᓯᖏᓐᓄᑕᐅᓂᓐᖑᓂᓂᖅ, Gestion Binaire-ᓄᑦ ᑭᓇᐅᔭᓪᓗᓇᐅᓯᖏᓐᓄᑦ ᑕᒪᑕᒪ ᐃᓐᖑᓂᖏᓪᓗᑦ. ᐊᐅᓪᓗᓂᓯᓂᓗᓂᓪᒥᑦ ᐱᒍᑦᔨᕐᕈᓐᓇᐅᑦ ᑐᑭᒧᐊᓂᑎᓂᔨᐅᑦ ᐃᓕᓴᖅᑎᓐᖓᓕ ᐃᓂᖓᓕ ᐃᓐᓇᓯᒪᓂᖏᓪᓗᓴᖅ. ᓄᑖᑦ ᖃᓄᕈᐅᔭᓕᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎᓐᓄᑦ ᐃᓕᓯᐅᓯᒪᓂᖏᓪᓗᑦ, ᑭᓄᓇ ᐃᓕᓯᐅᓇᓱᐊᓂᖏᓪᓗᑦ ᐅᓐᓂᒃᑯᑦᑎᐊᓂᖏᓪᓗᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᕐᓂᖏᓪᓗᑦ ᑭᓇᐅᔭᓪᓗᓂᓪᒥᑦ ᐃᓕᓯᐅᓯᒪᓂᖏᓪᓗᑦ ᐃᓐᓇᓯᒪᓂᖏᓪᓗᑦ ᐃᓕᓴᖅᑎᓐᓄᑦ ᐃᓂᖓᓕ ᐃᓐᓇᓯᒪᓂᖏᓪᓗᑦ ᐃᓕᓴᖅᑎᓐᓄᑦ ᐃᓕᓯᐅ

ᐃᑦᓂ 21-ᒥ, ᓄᓇᓕᓂᐃᑦ ᐃᓗᓯᓕᓇᐃᖅᑐᓂ ᐱᓇᓯᑦᑎᑦ ᐅᓄᖅᑐᑦ ᐃᒣᑦᓗᐊᓕᐅᖅᑐᑦ:

	2002	2001
ᐊᑕᐊᒥᒃ ᐱᓇᓯᒪᓕᑦ ᐊᐅᓪᓚᑦᓯᓕᓇᓂᖅᒥ	5	7
ᐱᓇᓯᑦᑎᑐᐃᓐᓇᑦ		
ᐊᑕᐊᒥᒃ ᐱᓇᓯᑦᑐᑦ	38	27
ᐃᓕᓐᓇᖅᓯᓂ ᐱᓇᓯᑦᑐᑦ	9	2
ᑲᑎᑦᓯᑎᒃ	**52**	**36**

ᐊᐢᑎᑦᓗ ᑕᑦᓚᒪᐅᔪᑐᐃᓗ ᐱᖅᓯᑦᓗ (33) ᓴᖅᑭᑦ ᐃᓄᖅᓄᑦ ᐱᓇᓯᒪᓇᓴᐅᔪᑦ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᒥᑦ, ᓄᐃᑦᓯᓯᒪᓕᕐᑐᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᒥᑦᑐᒃ ᐋᖅᑭᑲᓯᕐᓯᒪᓴᑦᑎᓂᓂᒃ ᑭᓇᐅᔾᔨᒥᑦ ᖃᐅᔨᔪᖅᑎᒍᑦ. ᑐᖅᑎᖅᑳ ᒡᑦᓯᒪᐅᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᖅᓯᓂᒃ ᐱᓇᓯᒪᓕᐅᑦ ᖃᓄᖅᑲᐊᖅᑎᒍᒧᐊᖅᓯᐊᓂᒃ ᑭᓇᐅᔪᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᒥᑦᑐᒃ ᐅᓇᓱᖅᑎᑦᓂᒪᔪᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᑦᓂᓕᕆᔨᒥᑦ ᐊᐅᓪᓚᑦᓯᓕᓇᓂᐅᑦ ᑐᑭᓯᐊᓂᖅᑎᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᒥᑦᑐᒃ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᖅ ᐱᑭᐊᓕᐅᖅᑎᐊᖅ ᐅᐃᒍᐃᑎᑐᖅᓴᖅᑎᑦᓯᓂᖅ ᓯᑯᑕᒥᒥ, ᑲᓂᐊᓇ 5 2002-ᒥᑦ ᐁᓇᓕ 30, 2002-ᒍᑦ ᑎᑭᑦᓯᓂ. ᑐᖅᓴᓕᓇᓭᖅᑕᖅᓴ ᐱᓇᓯᒪᓕᐅᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᐅᓭᓐᓂᖅ ᒪᓐᑐᔨᐊᑦᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᕐᒪᒥ, ᑭᖅᒍᓂᖅᓴᓕᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᐊᓭᓐᓂᐅᑦᑐᒃ ᒪᓕᐊᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᐊᖅᓴᓂ.

ᐱᑦᓗᓂᐊᑦᓯᒪᓂᖅ ᐱᒋᐊᓕᐅᖅᑎᓂᐊᖅᓯᒪᓂᖅ ᓯᓂᑕᒥᒥ, ᑲᑎᑕᐅ 5 2002-ᒥᑦ ᐁᓇᓕ 30, 2002-ᒍᑦ ᑎᑭᑦᓯᓂ. ᑐᖅᓴᓕᓇᓭᐅᓂᖅᓴᖅ ᐱᓇᓯᒪᓂᐅᓭᓐᓂᖅ ᒪᓐᑐᔨᐊᑦᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᕐᒪᒥ, ᑭᖅᒍᓂᖅᓴᓕᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᐊᓭᓐᓂᐅᑦᑐᒃ ᒪᓕᐊᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᐊᖅᓴᓂ.

2. ᑭᓇᐅᔾᔨᓕᕐᓇᖅᓴᖅ

2001-2002-ᒥ, ᓄᓇᓕᓂᐃᑦ ᐃᓗᓯᓕᓇᖅᐅᑦ ᐃᖅᑲᓇᐅᖅᓴᖅᑎᓂᒃ ᑭᓇᐅᔾᔨᓇᑐᐃᓐᖅᑲᑦ, ᐃᓕᐅᑎᓐᓄᓕᑦ ᑭᓇᐅᔾᔨᑦ ᑐᑭᓯᓗᓂᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᑐᓴᐅᑎᓕᓇᖅᑲᓐᓂᓕᑦ, ᐅᓄᓴᖃᓕᐅᔾᔨᑐᑦ $3.6 ᒥᓕᐅᖅᓂᒃ, ᐊᑦᓴᓂ $3.1 ᒥᓕᐅᖅᔪᓕᐅᔾᔨᓯᑎᒃ 2000-2001-ᒥ. ᐱᔪᑎᑦᓕᓵᑦ ᑭᓇᐅᔾᔨᑎᑎᔪᑦ ᑐᖅᑎᖅᖃᓕᐅᔾᔨᑐᑦ $2.24 ᒥᓕᐅᖅᓂᒃ, ᐊᓯᑦᔨᓗᐊᑦᓯᒪᓚᓂᓗ ᐊᑦᓴᓂᓂᑦ. ᐃᓗᓯᓕᓇᖅᒃ ᖃᓚᑎᖅᖃᓕᐅᔾᔨᒥᔪᖅᑐ ᑭᓇᐅᔾᔨᓂᖅᒃ ᑲᑎᑦᓯᑎᒃ $2.1 ᒥᓕᐅᖅᓂᒃ ᑐᖅᑎᖅᓴᒥᒃ ᓄᓇᖅᓯᑎᓂᑦ. 2000-2001-ᒥ, $1.1 ᒥᓕᐅᖅᐃᓂᐅᓯᓯᑎᒃ.

ᑭᖅᔪᓂᒃᑯᒥ, ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᕐᓇᖅ ᓄᑦᑎᓇᓚᐅᖅᑐᖅ $68.9 ᒥᓂᐅᖓᓄᑦᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᑎᒥᐅᔨᓄᑦ ᐊᖏᔪᖏᑦᓯᒪᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᖏᑦᑐᓕᒪᑦ ᐃᓕᓂᖏᓐᓂᓕᒫᑦ, ᐊᖏᕐᕋᓂ $57 ᒥᓂᐅᔪᓚᐅᖅᓴᑎᖅ.

ᐊᕐᓇᑦᑐᕐᓴᑎᖅ ᓄᑦᑎᑎᖏᑦᖢᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᒣᓂᖏᓐᓄᑦᑐᑦ:

	2001-2002	2000-2001
ᐋᖅᓂᐊᕐᓇᖅᓄᑦ	64.5 ᒥᓂᐊᖅ	55.2 ᒥᓂᐅᖅ
ᓄᓇᓖᖅᓂ ᑎᒥᐅᔨᓄᑦ	4.4 ᒥᓂᐅᖅ	1.8 ᒥᓂᐅᖅ

ᐊᑭᓂᖏᑦ ᐊᖏᑭᖏᑦᐅᔨᕐᓇᕆᓂ ᑎᒥᐅᔨᐃᑦ ᐊᐅᓚᔪᑎᒥᓂᐊᕐᑭᑦᓂ 2001-2002-ᒧᐊᖏᓚᔨᑦ ᑲᑎᑦᓯᑎᖅ $17.2 ᒥᓂᐅᖅᔪᓚᐅᑭᑦᑐᑦ ᐊᕐᓇᑦᑐᐅᑦᓯᑎᖅ ᐃᒣᓂᖏᓐᓚᔨᑦ:

	2001-2002	2000-2001
ᐃᓅᓂᑦᓯᕐᓇᖅ ᐊᖓᓂᐊᕐᓇᖅ	$12-ᒥᓂᐅᖅ 700-ᓴᐅᓴᖅ	$13-ᒥᓂᐅᖅ 99-ᓴᐅᓴᖅ
ᑐᓂᑕᕐᓇᖅ ᐋᖅᓂᐊᕐᓇᖅ	$4.5 ᒥᓂᐅᖅ	$7.17 ᒥᓂᐅᖅ

ᐱᖕᓂᒪᓚᓱᖅᓄᑦ ᑭᓚᐅᔪᖕᑐᑎᐊᕐᓄᑦ

ᐃᓅᓂᑦᓯᕐᓇᖅ ᐋᖅᓂᐊᕐᓇᖅ	$1,237.444
ᑐᓂᑕᕐᓇᖅ ᐊᖅᓂᐊᕐᓇᖅ	$831,949
ᐊᓯᖏᖅᓄᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥᑦ ᐃᖏᕐᕌᑎᑕᖏᑦ	$151,593

3. ᐱᐅᔪᓂᑦ ᐱᓪᑐᓂᕈᑕᓕᓂᓱᑦᓐᓄ

ᐊᕐᕋᔪᖅ ᐊᒥᓕᒪᓚᖅᓂ ᐅᖕᖄᔪᑕᐅᖏᑦᑕᑕᓕᒪᕐᓂᖕᖅ, ᐊᑕᐅᓕᖅ ᐱᖏᓕᓕᑎᐊᕐᖄᓕᕐᓕᑎᖅ ᐊᓂᕐᕌᕐᑐ ᐊᖏᕐᕈᑕᐅᓕᐅᕐᓂᖅ/ᐅᐱᕐᖏᓕᒥ 2002-ᒥ ᐳᐃᕐᓂᑐᒋᓕᕐᓂᖕᖅ ᓕᔪᖓᓕᕆᓚᕐᓂᖕᖅ. ᐃᓅᓂᑦᓯᕐᓇᖅ ᐋᖅᓂᐊᕐᓇᖅ ᐊᒪᓚᓗ CHQ-ᓄᑦ ᐃᓕᖏᑦᓯᑎᖅ ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᕐᓇᖅᒥᖅ ᐊᑕᐅᑦᓯᔪᓄᓯᖏᑦᑕᑕᓂᑦ ᐃᒪᓐᓇᑦ ᓴᓇᒪᓂᑦᖏᖏᓂᖅ.

ᑭᓇᐅᔨᑎᔪᑦ ᒪᑭᑕᒪᓯᐊᕐᓂᓄᑦ, ᓄᐯᖅᓄᑦ ᑲᖏᒪᖏᑦ ᐊᖏᕐᕈᑎᑦᖢᑦᑕᐅᖅᑐᖅ $500 ᒥᓂᐅᖅᓂᖅ ᑐᖕᖏᑕᕐᓇᓄᓕᖅᓂᖅᓂᖅ. ᒡᖅᓄᐊ ᐃᓕᖏᒪᑎᑕᐅᓕᖏᒪᓕᕐᓂ ᑭᓇᐅᔨᖕᖅᓂᖅ ᐃᑲᔪᖕᓯᐅᑎᑕᓴᐅᑎᖅᓯᒪᑦᓂᓕᕐᓂ ᐃᓗᐣᓴᓇᐊᖏᓕᖏᒪᓗᓂᖅ. ᒡᖅᓄᓇᖏᖏᒪᑦ ᐊᖏᕐᕋᑕᐅᒪᓕᔪᒪᑦ $3,640.000-ᓂᖅ ᐊᓂᕐᕌᕆᐊᒧᓕᖏᒪᔪᒪᑦ ᐅᐱᕐᓂᑐᒥ. $1,527,232 ᐃᓕᓗᓄᑦ ᓄᖅᓄᓕᓕᐊᑎᑕᓄᑦᓯᑌᓕᓂᕐᒪᑦ ᐃᓕᖏᒪᓕᖏᒪᔪᑦ, ᐅᑦᑐᑎᑎᓕᒧ ᐅᐱᕐᓂᑐᑦ ᐋᖅᓂᐊᕐᓇᖏᒪᑕ ᐃᒪᓕᕐᑐᖅᓄᖏᑕᑕ ᐱᑐᑦᑕᐃᓕᓴᕐᓂᖕᓄᑦ ᐃᒥᑦᑕᐃᓕᓴᕐᓂᖕᖅ ᐊᒥᓚᓗ

ᐊᑭᓐᓇᓕᐅᑭᑎᑦᓴᐅᓗᑎᒃ ᑲᖏᖅᓯᓪᓚᐊᒥ, ᖃᐅᖅᑕᒥ, ᑲᖏᖅᓯᒥ ᑕᓯᐅᔪᐅᓪᓗ ᐋᓐᓂᐊᕐᕕᖏᓐᓂ ᓄᑦᓄᓐ ᑭᒍᑎᓐᓂᐊᕐᕕᑦᑐᓂᖅᓴᓐ. $761,663 ᐊᖏᑭᑕᐅᓕᐅᖅᑎᓪᓗᒍᑦ ᓯᓚᑐᐃᓐᓇᓄᐊᖅᓴᓚᑎᓪᓗᑎᑦ ᐅᑦᑐᑎᑎᓗᒍ ᐃᓪᓕᑦ ᐃᐅᒪᐅᑎᒍᔨᑦᑭᓐᓂᖅᓴᓐ ᐊᐅᓂᐅᖏᖅᓴᓐ, ᐊᓂᖅᖃᒥ ᐃᓕᑎᓂᖅᖃᖅᑐᕐᓴᖅᑐᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᑎᑎᓂᖅᓴᓐ ᐋᐅᓂᐊᕐᕕᖏᓐᓂ ᓯᖅᓴᐃᐃᓯᓕᐊᖅᑐᓂᖅᓴᓐ ᖃᓄᖅᑲᓇᐃᔪᑎᑎᓂᖅᓴᓐ.

ᑕᓪᓕᒪᐅᓯᖅᑐᐃᓪᑦ ᐱᖅᓴᓯᓂᒃ ᐃᓪᓗᐊᑭᓯᓂᓱᖅᓵᓂᓪᑦ ᐃᓪᓗᐃᓪᑦ ᓴᓇᔨᐅᓕᐅᖅᑎᓪᓗᑦ, ᓇᒪᑎᓂᖅ ᑭᓇᐅᔨᖅᑎᓪᓗᑦ, ᐃᓗᓯᓕᓇᐅᑦ ᐱᐅᓂᖅᑎᓪᓗᑦ ᐊᑕᓐᓂᑎᓗᑦ, ᐊᐅᔨᖅᒃ 2001-ᒍᓕᐅᖅᑐᑎ ᑯᑦᓯᐊᒥ, ᐃᓗᓯᓕᓚᐃᐅᑦ ᐱᓇᓯᑎᖅᖏᓪᓗ ᐃᓕᓴᐅᑦ.

ᑐᖅᑎᑕᐃᓂᐅᑦᑐᑦ ᐊᐅᖅᓯᓂᒃ ᐃᓪᓗᐊᑭᓯᓂᓱᖅᓵᓂᓪᑦ/ᖃᓇᐊᓂᓪᑦ ᐃᓪᓗᐃᓪᑦ ᓴᓇᔨᐅᓕᐅᖅᑎᓪᓗᑦ, ᓇᒪᑎᓂᖅᒃ ᑭᓇᐅᔨᖅᑎᓪᓗᑦ ᐱᓇᐅᑎᓂᖅᓴᓐ ᐊᒪᓂᐊᕐᕕᖏᓐᓂᑦ ᐃᓪᓗᐊᓯᓂᓇᐃᐅᑦ ᐃᓪᓗᓯᑯᓂᓇᐃᐅᑦ ᐊᓯᖅᓯᐅᑎᓂᒃ ᐊᓯᖅᓯᐅᓂᖅᓴᓐ ᐃᓪᓗᓯᑯᓂᓇᐃᐅᑦ

ᑲᓇᑕᐅᔭᕐᓂᖅ ᐊᕐᕕᑭᓚᑎᑦᑭᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᕈᐊᓕᖅᓂᖅ ᐃᑲᔪᖅᑕᑦᓂᕐᒥᑕ ᐊᑭᐊᒍᑦ, ᖃᓇᑕᐅᔭᕐᓂᖅ ᐱᓇᑭᑎᑦ ᐱᒋᐊᕐᑎᑭᓕᕐᔪᐊᕐᓗᒍ ᑲᔪᑭᑎᑦᑭᑭᓂᓗ ᐅᑯᓂᖅᓴ:

] ᐃᑯᒪᐅᑎᒍᕐᔪᐊᓂᖅ ᐊᖏᓂᐊᐃᐅᑦ ᐊᖑᓪᓗᑯᖏᖏᓂᖅ ᐱᑐᑭᔪᒪᖅᑎᑦᓂᖏᑦ ᐱᓇᑭᖅᑎᖅᑭᑭᓂ ᐊᖑᓪᓚᑦ (ᑯᓴᒃ) ᐃᓚᑭᓕᓇᐃᖅᓴᑕ ᑲᑎᒪᓴᖏᖏᓂᖅ,

⇨ ᑭᕐᕕᐃᕈᓴᑭᕐᐃᒥ ᐱᓯᖑᓕᓂᕐᒥᑦ (ᒪᓕᖑᑭᓂ ᒥᓂᑭᑲᑯᔪ ᐱᓇᑭᑎᖅᖏᑦ ᑕᑯᓂᐊᕐᑐᐃᓂᐅᑎᖑᓚᑦᔪᑦ Christian Phaneuf),

⇨ ᑕᑯᓇᕐᑖᑦᓴᑎᔪᑦ ᑲᑎᒪᖏᐊᔪᑎᑦ ᐱᐅᖅᔪᑎᓂᖅ; ᑖᓕᓕᒪᑦᓂᑎᑲ ᑕᑯᓇᓂᑎᑲ ᑕᓕᒫᓴᑯᔪᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᓕᐅᕐᔪᑦ ᐃᒪᓕᕐᓂᑦ 2002-ᒥ ᒐᑦᔪᐊ ᐃᓇᖅᑭᒧᓕᐅᕐᔪᑦ ᓂᑕᒪᐅᔪᕐᔪᑦᓂᖅ ᐊᖏᕐᓂᒫᓂᐅᑎᖑᓚᑦᓂᖅ,

⇨ ᓄᐃᑦᓂᓂᑦ ᒪᓕᒫᓂᖅ ᖃᓄᖅ ᑐᓴᖏᑎᓂᑦ ᐱᓇᓂᑎᖅᑭᑦ ᓂᖅᔪᑕᐅᑦᑌᓕᖏᖏᖏᓕᖅᑎᒋᑕ,

⇨ ᓄᐃᑕᑎᑦᓂᔪᓇᓕᓂᑦᓂᓗ ᑕᑯᓇᖃᑦᑕᐅᑎᑦᓂᑎᑲ ᐃᓂᒪᓇᖅᑭᑦ ᐱᓇᓂᑎᖅᑭᑎᓂᖅᓴᓂᖅ ᒪᓇᑐᐊᖏᑦᒥ ᐊᑯᓂᒪᓕᒫᒥ ᐃᓄᓕᑦᓂᒥ ᑐᓕᑦᑕᒪᒥᑐᓗ ᐊᖏᓂᖅ.

] ᓄᑕᐅᑦᓕᑎᓇᓕᐅᕐᔪᐊᓂᖅ ᖃᓇᑕᐅᔪᖏᑦ ᐱᐅᖅᔪᑎᖅᑭᑦᓂᖅ.

ᐅᑦᓗᒥᒧᐊᖅᑕᓂᑦᓕᖏᑎᑦᓂᕐᓂᖅᓴᓂ ᕿᑎᓂᖅ

ᐅᑦᓗᒥᒧᐊᖅᑕᓂᑦᓕᖏᑎᑦᓂᕐᓂᖅᓴᓂ ᕿᑎᓂᖅ

ᐅᑦᓗᒥᒧᐊᓕᖅᑕᓂᑦᓕᖏᑎᑦᓂᕐᓂᖅᓴᓂ ᕿᑎᓂᖅ ᑐᖏᓐᓂᖅᑎᖃᖅᑐᖅ ᑲᑎᑎᓇᓂᐅᓕᖅᑕᓗᓂ ᐊᐅᓕᑦᓂᓂᓕᓇᓂᒥᑦ, ᐱᓕᕐᓂᑎᓕᓇᓕᒥᑦ, ᐱᑦᓗᔪᕐᓂᐊᓕᓇᓕᒥᑦ, ᑐᑎᓂᑎᓂᐅᑎᖃᖅᑐᖅᑕᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᐅᐃᐊᑦᓂᓕᓇᓕᐅᑦ ᐱᒍᑦᓴᐃᖅᑑᑦᓂᖅ ᒪᑦᑐᓂ ᐊᖏᓪᓗᒪᓂᖅ ᐃᓗᓕᓂᖅ ᐊᖏᓪᓗᒪᓕᓴᓂᖅ ᐃᓗᓕᓇᓕᒥᑦᓗᓗ.

ᐊᑐᓂᑦ ᐊᖏᓪᓗᒪᓕᓴᓂᖅ, ᐊᐅᓕᑦᓂᓂᓕᓇᐅᑦ ᐱᒍᑦᓴᐃᖅᑎᑦ ᑐᑭᒪᐊᑦᑎᓂᑦᓴᖅ ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᓂᒪᖅᑐᖅ ᑐᑭᒪᐊᑦᑎᓂᑦᓴᖅᓂᑦ. ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᓗᑦᓗᓂ ᑐᑭᓂᖅᓂᑦ ᑐᑭᒪᐊᑦᑎᓂᑦᓴᖅᓂᓕᖅᑐᑦ, ᑲᒪᒋᔭᖅᑕᖅᓴ ᖁᑎᖅᑐᑦ, ᐃᖁᑎᑎᐅᓕᐊᑦᓗᓂ ᐊᖏᓪᓗᒪᓕᓴᓂᖅ ᐅᓇᓕᒫᓂᖅ/ᐅᓪᓚᐃᓕᒥᑦ ᐊᖏᓂᖅᓴᖅ, ᓴᓗᒪᓴᓂᖅᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕿᑎᓂᐅᓕᐅᑦ ᐊᐅᓕᑦᓂᓂᓕᓇᐅᑦ ᐱᒍᑦᓴᐃᖅᑑᑦᓂᖅ.

1. ᐲᓇᐅᔭᓕᓇᓕᖅ ᐲᓇᐅᔭᖅᑕᐃᓕᓐᓗ

EDS-Oracle-ᒥᑦ ᐃᓕᓴᒪᓕᐊᑦᑐᐃᓂᐅᑎᖑᓚᑦᓂᑎᑦᑕ ᐱᓇᓂᒪᓂᖅ ᓂᑦᔭᖓᑎᓐᓗ, ᐃᓚᓕᑦᓂᓕᓇᖅ ᐊᖏᓪᓗᒪᓇᖅ ᐃᓗᓕᓂᓕᓇᓕᐅᕐᓂᒃᑯᑦ Gestion Binaire ᐊᐅᓕᑦᓂᓂᓕᓇᓕᖅᑐᑦ, ᐊᑐᓵᖅᑎᓂᖅᓴᖅ, ᑐᓕᑦᑕᒪᓕᖅ ᐊᖏᓪᓗᒪᓇᖅ ᐅᑎᑐᐃᓐᓇᓵᑎᒍᑐᐃ Laliberte ᐲᓇᐅᔭᖅᑎᑐᑦ ᐊᐅᓕᑦᓂᓕᓇᓂᓕᓇᓂᖅᑎᑦᓂᖅᓴᓂ ᐊᑐᖅᑕᒪᓕᒪᓂᔭᖅᓂᖅᓴᓂ.

Gestion Binaire-ᓄᑦ ᐃᓕᓴᐅᓯᒪᓕᕐᓂᑦ ᐊᑐᓕᕐᓂᓂᓗ ᐃᓅᓕᑦᓂᐊᕐᑕ ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᓪᓕᒥᓗ ᐃᓗᓂᓕᓚᓪᓕᒥᓗ. ᒎᖅᓗ ᑭᓚᐅᓴᕐᑎᒍᑦ ᐊᐅᓕᒍᓂᖅᓯᖅᓂᖅ ᐃᖅᑎᕐᕿᑎᑦᓂᓂᕐᖅ ᓱᓚᒪᓱᕐᓂᕐᖅ ᐊᐅᓕᒍᓂᐅᐅᑎᐊᓕᑦ ᒪᓕᒐᖅᓂᖅ ᒪᓕᑦᓂᓂ ᐊᓚᒪᓗ ᐱᑐᑦᓂᐊᒪᐅᑎᓂᖅᒍᑦ ᐊᑐᑎᕐᓂᓂ.

ᖃᓚᒥᓄᑦ, ᑐᓕᑦᑕᐃᖅ ᓇᓕᓂᑲᓕᖅᓕᒥᕐᒥᔪᖅ ᓄᒋᒥᖅ ᑭᓚᐅᓴᕐᑎᒍᑦ ᐊᐅᓕᑦᓂᒍᒪᕐᒥᖅ. ᑐᓕᑦᑕᐃᖅ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᑎᐊᖅᑎᓕᖅᓕᖅᖃᔪᖅ ᓇᓕᓂᑲᓕᕐᕿᑦ ᐊᑐᑦᓂᐊᒪᑎᐊᖅᑎᒥᒪᑦ ᐊᓂᖅᓂᓕᓗᓂᖅ ᐱᓇᓂᖅᑎᑭᓂᓕᓄᑦ.

ᐃᓄᓕᑦᓂᐊᕐᖅ ᐱᓇᓂᑦᑕᐅᒪᓚᓕᐅᕐᓂᑐᖅ ᑕᒪᖅᑯᐊ ᑭᓇᐅᓕᓚᓄᐅᓂᑦ, ᑭᓇᐅᓕᕐᑕᓚᐅᐅᓂᑦ ᐊᓪᒪᓗ ᐱᓇᓂᑦᑐᓂᓚᓄᐅᑦᓂᓕᖅᑐᑦ ᐊᓂᖅᓂᑐᓂᓕᖅᑐᑦ.

ᑕᒪᑕᒪ, ᑕᓪᓕᒣᑦ ᐱᓇᓂᖅᑎᑎᑦᓂᑦ ᐊᓪᓕᐃᖅᑎᕐᓂᑎᓄᖅ ᒪᓐᑐᐅᐊᓪᒥ ᖃᒪᑎᓂᖅᑎᖅᓂᑦ ᑭᓇᓕᓚᓄᐅᓂᖅᓯᒪᓂᖅ ᐃᓄᓕᑦᓂᐊᕐᓚᐅᑦ. ᓂᓇᑐᐃᐊᖅᑎᖅᓂᖅᓯᒪᓐᓇᑦ ᒪᓐᑐᐅᐊᓪᒥ, ᐱᓪᓗᔨᐊᖅᑎᖅᓂᖅᓯᒪᓐᓇᑦ, ᖃᒪᑎᓂᐅᓂᑦ ᓴᐃᖅᓂᑐᒥ. ᐱᓇᓂᒪᓗᐊᖅᑐᒍᑦ ᑕᒪᖅᑯᐊ ᐱᓪᓗᔨᐊᓪᓚᐅᓂ ᐱᓐᓄᓗᑌᑦ ᓄᐃᖅᑲᑕᑐᖅ ᐁᖅᓂᑎᒪᓂᖅᓯᒪᓂᑦ. ᐅᔨᐊᒍᔪᓐᑦ:

ᑐᓴᖅᑎᐅᓵᑦ

ᑭᓇᐅᓕᖅᑕᑎᑕᐅᓂᑦ ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᐃᖅᑎᓂᕐᒥᓴᓂᖅ ᑐᓴᖅᑎᐊᓪᒥ ᓄᓇᓪᓂ. ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᐃᖅᑎᕐᓂᑦ ᔪᓚᐃᓂᑐᖅᑎᐅᔪᖅᓂᕐᒥᑦ ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᐅᐅᓴ ᐅᑕᖅᑭᑦᓚᐃᓚᖅᑎᓪᓗᒍᑦ ᐊᑦᓚᐃᓚᐅᖅᓯᒪᓕᖅᓴᖅ.

ᐱᓇᓂᔪᓇᐅᑎᑎᓂᑦ (ᑲᖏᑐᔪᖅᓂᑦ) ᐱᓇᓂᑐᐃᑦ

ᐱᓇᓂᔪᓇᐅᑎᑎᓂᑦ ᐱᓇᓂᑐᐃᑦ ᓄᓇᓪᓂ ᐱᓂᒪᓴᑦ ᓂᑕᒪᐅᓴᖅᑭᒪᖅᑎᑐᓂᖅ ᓄᓇᓪᓂ ᑕᓂᐅᖅᓴᐊᒥ ᐊᑭᓚᖅᑐᑕᐅᓂᑦ ᐃᑲᐅᖅᓂᑎᓂᑦ. ᓄᖅᑲᑲᑕᓂᓄᓇᖅᑐᑦ ᑕᒪᓇ ᐱᔪᓚᐊᑐᖅ ᐃᓗᓇᓚᒪᖅᑕ ᐸᓇᓚᒪᑦ ᐃᑲᐅᖅᓂᑎᓂᑦ ᐊᑭᓚᖅᑐᑕᐅᖅᑲᑕᑕᓂᖅᓂᑦ. ᐅᓴᐊᓂᓂᐅᑎᑦ ᐱᓚᓂᐊᓚᐊᒥᑲ ᐅᒣᒪᒪᑦ ᐃᑲᐅᖅᓂᑎᓂᑦ ᐊᑭᓚᖅᑐᑕᐅᖅᑲᑕᑕᓂᖅᓂᑦ.

ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᐃᖅᑎᕐᓂᑦ ᐱᓇᓂᑦᑎᓗ ᐃᑭᔪᑎᖅᓂᑦ

ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᐃᖅᑎᕐᓂᑦ ᐱᔪᓕᑦᓂᐊᖅ ᖃᒪᑎᓂᖅᑲᑭᔪᖅᓵᖅ ᑎᒪᒋᔨᑭᑎᓂᖅᑲᑕᐅᓂᖅ ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᐃᖅᑎᓚᐊᖅᑲᑭᓂᖅ ᓴᐃᖅᓂᑐᔪᒪᑦ ᒪᓐᑐᐅᐊᓪᒥ ᐃᑭᔪᑎᖅᓂᑦ ᐁᖅᓂᐊᕐᓚᐃᖅᑎᓂᑦ ᐃᓄᓕᑦᓂᐊᕐᓚᐅᐅᓴ

2. ᑭᓇᐅᔭᖏᑦᑕᕐᓗᒃ

ᒪᓐᓇᐅᕐᓂᒥ ᐊᓐᓂᕐᓚᐱᒪᓇᓐᖏᑦ ᑐᖓᖏᑦᑎᐅᑎᖅᓯᒪ ᑭᓇᐅᑦᔨᖅᓄᑦ ᐊᐅᓪᓚᕐᔪᑎᖅᓯᒪᑦ ᐊᑐᕐᓂᖅᑎᑦ ᓄᐅᕐᓚᐱᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᔪᕐᓇᕐᑎᐊᕐᓂᖅᑐᑦ ᐊᔪᕐᓇᖅᑐᑦ. ᑕᐃᓇ ᐊᔪᕐᓇᖅᓱᖅ ᓇᓪᒪᓇᓖᔪᕐᓂᒪᔪᖅᑐᒥᔪᖅ ᓄᑕᒥᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑎᑦᓯᓂᖅᓄᑦ ᐊᖏᕐᕈᑎᑦᑕᕐᓂᑦᑎᓄᑦ ᑭᓇᐅᔭᖏᑦᑕᓇᔭ ᐅᑎᐊᖓᔪᓂᓇᖅᓄᖓᔪᓄᑦ. ᑕᐃᓇ ᐊᔪᕐᓇᔾᔨᐅᔪᖅᑐᑦᖅᓱᖅ ᐱᔭᓇᐊᑐᒪᓇᐊᓄᑦ ᐊᓪᒪᓄ ᐱᓕᓄᑐᒥ ᓄᐃᖏᑦᑕᓇᐅᔪᖅᑐᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑐᑎᓄᑦ ᓄᐃᖏᑦᑕᓇᐅᔪᖅᑐᑦ ᐃᓄᓐᓄᑐᑎᓄᑦ ᐊᓪᓚᕐᔪᑎᖅᓯᒪᑦ ᐊᖏᕐᕈᑎᑦᑕᕐᓂᑦᑎᓄ

ᐅᖅᑯᓂᓴᐅᑎᓂᒃ, ᐃᓕᓴᐃᓕ ᖁᕆᓚᕆᔨᓂᒃ ᐊᓂᕆᔨᓂᓴ ᐱᐅᒃᔪᑎᓂᒃ. ᐃᓕᓴᐃᓕ ᑲᒪᔨᕆᓚᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᐊᑎᓂᓂᕆᔨᕆᓚᓕᒃ ᓂᒃᑯᑎᓂᓂᑐᑐᓂᕐᓂᒃ ᐊᒪᓕ ᑭᑎᓂᓂᔪᓂᐅᒃᓴᖅᑐᒃ ᑕᒪᑕᒪ ᐁᖅᑭᓂᐃᔨᕐᓂᓂᕐᓂᕐᖅ.

ᑐᓕᓂᑕᐃᒪᒥ ᐱᓇᓂᓂᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᓚᕆᒪᔪᓂ ᓂᒃᑯᑎᓂᓂᔨᓂᐊᑐᓂᖅᒥᒃ ᐃᓗᓂᓂᓇᐃᐅᐸ ᐱᖅᑎᒪᒪᓇᕆᓂᓂᑦ. ᐊᖅᑭᑎᓂᒪᑐᐊᑎᓂᑐᖅᑐᒃ ᐁᖅᑭᑕᐅᐸᓂᐊᑎᓂᓂᐊᑐᓂᖅᑐᒃ ᒡᒃᑯᓇᕆᒃ ᐁᕆᓂᐊᐃᒪᓚᓇᕆᓂᓕ ᐊᓂᑕᒪᓇᐅᑎᓚᑎᓂᓗᑕᒃ ᐱᖅᑎᒥᓂᓗᑕᒃ ᐱᖅᑎᑕᐅᓂᓗᑕᒃ.

5. ᑐᓴᖅᓴᓂᓇᐃᒃ

ᐱᓇᓂᒪᓂᖅ ᓂᐃᕆᓚᖅᑎᔪᖅ ᓄᓇᓕᓂᒪᓂ ᑐᓴᖅᓴᓂᓇᓂᖅᑐᒃ ᑐᑭᒧᐊᓂᑎᓂᔨᐅᒪᓂᖅᑐᑐᓂᑐᒃ.

ᒃᔪᓂᑎᓂᓂᔭᓂᓂ ᐊᑐᖅᑎᓂ ᐊᓕᓂᔪᒥᑎᓂᑕ ᒃᑎᖅᓂᑕᐅᓂᕆᐅᓂᓂᒃ ᖁᓇᑕᐅᔨᖅᒧᖅᕆᖁᖅᑕᐅᓯᖅᑕ ᐊᓕᓂᔪᒥᑎᓂ ᖁᖅᕆᓕᓂᐅᓂᕆᐅᓂᓂᒃ ᐅᓇᑕᐅᔨᖅᒧᖅᕆᖁᖅᑕᐅᓯᖅᑕ ᐊᓕᓂᔪᒥᑎᓂ ᐅᓂᒪᓕᓂᐅᓂᕆᐅᓂᓂᒃ ᐊᖅᑭᑎᓂᓂᔪᒥᑎᓂᓂᑦ, ᓂᓇᑐᐃᓐᓇᖁᐅᑎᓂᐅᓂᐅᖅᑐᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖁᖅᓴᓂᓂᒃ ᐁᓐᓂᐊᐃᓂ ᐊᒋᖅᑎᓂ. ᐳᐃᖅᑐᑐᒥ, ᐃᓂᓂᑎᓂᓂᓇᓂᖁᖅᑎᓂᑕ ᒃᑎᖅᓂᑕᐅᓂᑎᓂᑐᐃᓂᕐᓂᒃ ᖁᓇᑐᐃᓐᓇᖁᐅᑎᓂᖅᑎᓂᓗᑕ. ᒃᔪᓂᑎᑕᐅᑎᖅᓂᖅᓴ LONAS ᐁᖅᑭᓂᐃᓂᓂᓴ ᐅᓄᖅᓂᑎᐊᖅᓂᓂᓚᓇᖅᑐᖅ ᑭᑎᑕᐅᓂᓂᔪᓂᖅᑐᒃ ᐊᓕᓂᔪᒥᑎᓂ ᒡᓄᓇ ᐁᖅᑭᓂᓂᓂᔪᓂᖅᑐᖅ ᑐᓐᓇᐃᓂᓂᔪᓂᖅᑐᒃ ᐅᓇᖅᓴᓂᓂᒃ ᐱᐅᓂᓂᓂᓇᓂᓂᒃ ᐱᑎᑕᐅᓂᓂᔪᓂᑐᑦ Hopital Charles Le Moyne-ᑯᖅᓄᓂ. ᐱᖅᓴᓂᓂᔪᓂᖅᑐᒃ ᓄᓇᓕᓂᒪᓂ ᑕᓂᐅᒃᓂᔪᐊᒥ, ᓂᓇᑐᐃᓐᓇᖁᐅᑎᓂᑕᐅᓂᐅᓂᓂᔪᓂᑐᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖁᖅᓴᓂᓂᒃ ᐁᓐᓂᐊᐃᓂ ᐊᒋᖅᑎᓂ. ᐅᓄᖅᓂᑎᐊᖅᓂᓂᒥ, ᐊᑐᐃᓐᓇᖁᖅᑎᓂᑕᐅᓂᐅᖅᑐᖅᑐᒃ ᓂᓇᑐᐃᓐᓇᖁᐅᑎᓂᖅᑎᓂᓗᑕ. ᒃᔪᓂᑎᑕᐅᑎᐊᖅᓂᖅᓴ LONAS ᐁᖅᑭᓂᐃᓂᓇᓂᓴ ᐅᓄᖅᓂᑎᐊᖅᓂᓂᓚᓇᖅᑐᖅ ᑭᑎᑕᐅᓂᓂᔪᓂᖅᑐᒃ ᐊᒪᓕ ᒡᓄᓇ ᐁᖅᑭᓂᓂᓂᔪᓂᖅᑐᖅ ᑐᓐᓇᐃᓂᓂᔪᓂᖅᑐᒃ ᐅᓇᖅᓴᓂᓂᒃ ᐱᐅᓂᓂᓂᓇᓂᓂᒃ Hopital Charles Le Moyne-ᑯᖅᓄᓂ ᓂᑎᒪᐱᓇ 2002-ᒥ. ᖁᖅᓇᑕᐅᔨᖅᑎᑎᔪᓂ ᐊᑭᓂᖅᓴᒃ ᐊᑕᐅᓂᖅᒥᒃ ᐱᑎᑕᐅᓂᐅᓂᓂᔪᓂᑐᑦ Hopital Charles Le Moyne-ᑯᖅᓄᓂ ᐃᓗᓐᓇᓂᒪᓂᖅᓄᓂ ᓄᐅᐃᐊᓇᓂᐅᓂᕆᓐᓄᐊᖅᓴᓄᒃ.

6. ᐱᐅᒃᔪᑎᓂ

2000-ᒥ, ᓄᓇᓕᓂᒪᑎᔪᓂ ᓄᐅᐃᖅᓄᒥ ᐊᑕᐅᓂᓂᔪᑎᑎᓂᓂᐅᔨᐅᓂᖅᑎᖅᓂᑦ ᐱᓇᓂᓂᑎᑦᓇᔨᐅᓂᐅᓂᓴᖅᑐᑦ ᐃᓄᓂᓂᓇᑎᖅᓂᑎᓂᖅᓂᓗᔪ ᓄᐅᐃᑎᓂᓂᔪᓂᑐᒃ. ᐱᓇᓂᔪᓐᓇᐅᑎ ᓄᐅᐃᐊᖅᓇᔨᐅᑎᐊᓄᓐᓄᒃ ᐊᖅᑭᑎᓂᓂᔪᒥᑎᓂᓂᐅᓂᓂᔪᓂᑐᑦ Hopital Charles Le Moyne-ᑯᖅᓄᓂ. ᐱᖅᓂᓂᔪᔾᔪᑎᓄ ᓄᓇᓕᓂᒪᓂ ᑕᓂᐅᔨᖅᔾᔨᐊᒥ, ᓂᓇᑐᐃᓐᓇᖁᐅᑎᓂᑕᐅᓂᐅᖅᑐᖅᑐᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᖁᖅᓴᓂᓂᒃ ᐁᓐᓂᐊᐃᓂ ᐊᒋᖅᑎᓂ ᐃᓄᓂᓂᓇᑎᖅᓂᑎᓂᖅᓂᓗᔪ. ᐅᓄᖅᓂᑎᐊᖅᓂᓂᒥ ᐊᑕᐅᓂᓂᔪᑎᑎᓂᓂᐅᔨᐅᓂᖅᑎᖅᓂᑦ ᐱᓇᓂᓂᑎᑦᓇᔨᐅᓂᐅᓂᓴᖅᑐᑦ ᐃᓄᓂᓂᓇᑎᖅᓂᑎᓂᖅᓂᓗᔪ. ᐅᓄᖅᓂᑎᐊᖅᓂᓂᒥ, ᐊᑕᐅᓂᓂᔪᑎᑎᓂᓂᐅᔨᐅᓂᖅᑎᖅᓂᑦ ᐱᓇᓂᓂᑎᑦᓇᔨᐅᓂᐅᓂᓴᖅᑐᑦ ᐃᓄᓂᓂᓇᑎᖅᓂᑎᓂᖅᓂᓗᔪ. ᐅᓄᖅᓂᑎᐊᖅᓂᓂᒥ, ᐊᑕᐅᓂᓂᔪᑎᑎᓂᓂᐅᔨᐅᓂᖅᑎᖅᓂᑦ ᐱᓇᓂᓂᑎᑦᓇᔨᐅᓂᐅᓂᓴᖅᑐᑦ ᐃᓄᓂᓂᓇᑎᖅᓂᑎᓂᖅᓂᓗᔪ.

ᐱᖃᑎᒪᓕᕆᓂ

ᐊᒥᓱᓄ ᐊᖏᔪᓄ ᐅᖅᑲᐅᓕᕆᐅᑉᓂᓱᓄ ᐱᖓᒪᔨᑦᖏᑦᓂ ᐅᐃᒃᑲᓄᑦ ᐊᓇᖏᔪᐱᑦ ᓴᓇᕗᓂᖏᖓ ᐊᖓᕐᖏᑦᑕᐅᓂᖅᑲᓕᐅᔨᔪᖅ ᐊᐅᔭᖅ ᔪᐃᖏᓂᑐᑦ 2002-ᒥ. ᑲᑐᔾᖅᑎᖅᖏᖓᖅ ᐋᓐᓂᐊᒪᒥᑦᑎᒃ ᐃᓚᓕᓂᓱᐃᒪᒥᑦᑎᒃ ᐅᑯᓂᖅ **CHQ**, ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓂᓱᖅᑕᐅᔪᖓᖅᖏᖓ ᑕᒪᑕᒪ ᓴᓇᒪᓕᐅᕆᔨᑦᑕᒥᑦᑎᒃ ᓴᓇᐅᑦᑐᑦ ᑕᒪᑕᒪ.

ᒪᑭᑕᒪᓂᐊᑭᑎᑦᓴᓂᒃ ᐃᑲᔪᖏᑦᐊᖏᑎᓂᒃ, ᑯᐯᒃᑯᑦ ᑲᙰᒪᒃᑯᖓᑦ ᐃᒣᑦᓂᐊᑐᓂᒃ **$500M** ᐱᔪᓐᓇᐃᖅᑎᑎᓂᓕᕆᔨᒪᑦ ᑯᐯᒪᒥ ᐃᓕᓴᓂᕆᓂᒥᑦ ᐱᔪᑦᑐᓂᖅᓴᓐᓂᒃ. ᒐᒃᑯᐊ ᐅᑯᓇᓐᖓ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦᓴᒻᒥᑦ **PAIP**, ᒐᒃᑯᓐᖓᓗ ᐊᑕᐅᑦᓂᑯᑎᑎᓂᐅᔨᔪᖓ. ᐃᓕᖓᑦᓂᒃ ᐃᒣᑦᓂᐊᑐᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᐃᖅᑎᑎᑕᐅᔨᑦᑐᔪᑦ $3,640,000.00 ᔫᐃᖅᓂᐅᒥ ᐊᓇᖅᐳᐱᓕᕆᓂᖓᓂᒃ. ᐃᒣᑦᓂᐊᑐᑦ $1,527,232.00 ᐃᑦᓂᓕᕆᓂᒃ ᓴᓇᒧᑦᓂᓕᕆᓂᖓᑎᑦᓂᓕᓂᑦ, ᐅᑦᑐᑎᑦᓂᓗ ᔫᐃᖅᑎᑎᓂᒥᒃ ᐃᒪᖅᑐᑎᑦᓂᐊᔪᓂᖓᑦᓂᒃ ᐅᓪᓚᓐᓂᑦ ᐋᓐᓂᐊᕐᓂ - ᐃᓄᓕᓇᕐᓂ ᑭᔪᑎᓐᓂᐋᑦᑎᓂᐅᓵᑦ ᐊᑭᓐᓇᖅᑑᑦ ᐅᓪᓚᓐᓂᐊᕐᓂ ᐊᐅᓐᓇᖅᑐᑦ ᐅᓪᓚᓐᓂᐊᕐᓂ ᐊᐅᓐᓇᖅᑐᑦ ᐅᓪᓚᓐᓂᐊᕐᓂ - ᐃᓄᓕᓇᕐᓂ ᐊᓇᖅᑕᓕᒪᔨᓂᒃ ᑲᒪᓂᓄᑦ ᖃᓄᖅᑲᓇᑕᒥᑦᑎᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦᓴᒻᒥᑦ

ᑐᓴᕐᑎᓂᔪᓄᑦ ᑭᓇᐅᔭ
ᓯᓚᐅᑎᓀᓴᕐᓂ
2001-2002

ᐃᓕᒋᐊᕈᑎᑦ

ᓄᓇᕗᒻ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᑦᑕ
ᐱᓇᓱᑦᑎᖅᑕᑦ

ᐳᖏᑐᓂᖏᑦ ᐊᐅᓪᓗᓂᑐᓂᖅ ᐱᓇᓗᑦᑎᖅᑭᑦ



ᐃᓕᓴ ᓪᓚᖏᖅ
ᑲᒪᔨᒪᓇᐅᑭᓇᑐᖅ
Acting Executive Director
Directrice Générale par intérim



ᔭᓂ ᒣ
ᑲᒪᔨᒪᓇᐅᑦ ᐃᑲᔪᖏᖅᓱᒪ
Assistant to the Executive Director
Adjointe à la directrice générale



ᓇᖅᓂ ᐊᓇᓇᑲ
ᐊᑦᓪᑎ
Secretary
Secrétaire



Michèle Forgues
ᐳᖏᑐᓂᖏᑦ ᐊᐅᓪᓂᔪᕐᓱᒪᓂ ᐱᓇᓂᑎ
Administrative Agent
Attachée d'admnistration



ᒪᑲ ᐊᓪᓂᔪᐊᖏᑦ
ᑐᓴᖏᑕᐅᔪᑦᓴᓂᑲ ᐱᓇᓂᑎ
Information Officer
Agent d'Information



ᐊᓪᓂ ᖏᑭᑭ
ᐅᖏᑲᐅᓂᓇᕆ (ᐃᓄᓪᑎᑐᑦ)
Communications Specialist (Inuttitut)
Spécialiste en communication (Inuttitut)



ᓂᓂ ᑯᐊᑕ
ᐊᑦᓪᑎ/ᐊᑦᓪᑎ(ᓇᑦᐸᒥ ᐱᓇᓂᑐᖏᑦ)
Secretary/Clerk (half-time)
Secrétaire/Commis (demi-temps)



Nicolas Baltazar
ᐅᖏᑲᐅᓂᓇᕆ (ᖏᑲᓪᓚᓇᑎᑐᑦ)
Communications Specialist (English)
Spécialiste en Communication (Anglais)

ᐸᖅᓄᓂᓐ
ᐱᒃᑐᓕᕆᓂᖅᓄᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑎᑦ



Jean G. Gratton
ᐸᖅᓄᓂᓐᓄᑦ ᐱᒃᑐᓕᕆᓂᖅᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᓱᒃ
Director of Planning and Programming
Directeur de la planification et de la programmation



Claire Desruisseaux
ᐊᑦᓪᑎ ᐳᖅᑐᓂᖅᐸᖅ
Executive Secretary
Secrétaire de direction



Dr. Normand Tremblay, M.D.
ᐋᓐᓂᐊᓱᐅᖅᑎᒪᓗᓐᓂᒃ ᐃᒪᓐᕐᓪᓕᐅᓕᒃ
Medical Advisor
Médecin-conseil



Mireille Bilodeau
ᐅᑭᐅᖅᑕᑐᒥ ᐋᓐᓂᐊᓱᐅᖅᑎᑐᐃᐃᓐᓇᓂᒃ ᐃᒪᓐᕐᓪᓕᐅᓕᒃ
Northern Nursing Advisor
Conseillère en nursing nordique



ᐋᓂ ᐊᐅᒥᐊᖅ
ᐸᖅᓄᓂᓂᓄᑦ ᐱᒃᑐᓕᕆᓂᖅᓂᓄᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᖃᑐᖅᑎᐅᓂᖅᓂᒃ
ᐸᖅᓄᓕᓄᑦ ᖃᑐᖅᑎᐅᓱᐊᖅᓕᓄᑦ
Agent Family Planning and Parental Skills
Agente Plannification familiale et habilités parentales



Pierre Rioux
ᐸᖅᓄᓂᓂᓄᑦ ᐱᒃᑐᓕᕆᓇᓕᓂᓂᓄᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᐃᓕᒋᑦ
ᐱᓄᒃᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᑦ, ᐃᒥᐊᓄᒻᒥᓄᑦ ᐊᖏᓴᒃᓇᑐᓂᓄᑦ
ᓱᓴᓄᓄᐊᖅᓂᖏᓄᑦ ᓂᐅᖅᖁᓂᓄᑦ
Agent Family Violence, Alcohol, Drugs and Sniffing
Agent Violence familiale, alcool, drogues et abus de solvants



Richard Kourri
ᐸᖁᓂᓂᓄ ᐱᔨᑦᕿᓕᓂᖁᓂᓄ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᖃᐅᔨᒪᑎᑦᓱᓂᓄ
ᐃᓄᓱᖁᓄᑐᓂᓄ
Agent Research, Information and Prevention in Social Issues
Agent Recherche, information et prévention concernant les préoccupations concernant



ᐃᒪᓕ ᐃᒪᑦᓇᖅ
ᐸᖁᓂᓂᓄ ᐱᔨᑦᕿᓕᓂᖁᓂᓄ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᖃᐅᔨᒪᑎᑦᓱᓂᓄ
ᐃᓄᓱᖁᓄᑐᓂᓄ
Agent Research, Information and Prevention in Social Issues
Agente Recherche, information et prévention concernant les préoccupations concernant les préoccupations sociales



Léonard Chevarie
ᐱᓇᓱᑦᑎ ᐅᐃᒪᓇᖁᑦᑐᓕᓂᖅ ᐊᖏᓂᐊᕐᕕᒪᒍᑦ ᐃᑎᓕᐅᖁᑦᑎᖏᓇᒍ
ᐱᒍᑦᔨᐅᑭᐊᓪᓕᑦ
Agent Emergency prehospital services
Agent service préhospitalier d'urgence



Diane Pépin
ᐸᖁᓂᓂᓄ ᐱᔨᑦᕿᓕᓂᖁᓂᓄ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᐃᓄᓱᑦᑐᓂᒃ
ᐃᓕᒋᓂᓄ ᐱᒍᑦᔨᓂᑦ
Agent Youth and Family Services
Agente Services à la famille et à la jeunesse



Maureen Cooney
ᐸᖁᓂᓂᓄ ᐱᔨᑦᕿᓕᓂᖁᓂᓄ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᐃᓱᒪᒃᓯᑦ
ᐃᓄᓱᓕᓇᓂᖁᓂ
Agent Mental Health Services
Agente Services en santé mentale



ᕿᓚ ᐊᑕᒥ
ᑐᑭᒧᐊᖁᑎᓂᓱᓴ ᓄᓇᓕᒪᒍᕐᕕᓂᓄ ᓄᓇᓕᒪᒥᓂᑐᓄ ᑎᒥᐅᔨᐃᐃᑦ
ᐱᓇᓱᓐᓂᖏᑦ
Coordinator Community Based and Community Organizations Programs
Coordonnateur Programme communautaires et organismes communautaire



Lisette Tanguay
ᐸᖁᓂᓂᓄ ᐱᔨᑦᕿᓕᓇᓂᖁᓂᓄ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᐃᒪᒥᐅᖁᔭᖏᑐᓄᒃ
ᐃᑲᔪᖁᓱᒪᔨᐅᑎᑦᓱᓴ
Agent Person Lacking Autonomy
Agente Personnes en perte d'autonomie

ᓇᐅᓕᓂᓄᑦ
ᐃᓗᓯᓕᓂᔅᑎ
ᐱᓇᓯᑦᑎᑦ



Serge Déry, M.D.
ᓇᐅᓕᓂᓄᑦ ᐃᓗᓯᓕᓂᔅᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᓯᒃ
Director of Public Health
Directeur de la Santé publique



ᐃᓱᒪ ᖃᓪᓚᖅ
ᐊᖅᓚᑎ
Secretary
Secrétaire



ᖃᑎ ᓯᓄᔨᖅ
ᓇᐅᓕᓂᓄᑦ ᐃᓗᓯᓕᓂᔅᓄᑦ ᐱᓇᓯᑦᑎ ᖁᖃᐃᓐᖏᓯᐊᕐᓇᓂᔅᓄᑦ
ᖁᐅᕆᒪᑎᑦᓯᕆᔨ
Public Health Officer Health Promotion
Agente de santé publique promotion de la santé



Élizabeth Poirier
ᐊᐧᓄᐊᓯᐅᖅᑎᑎ, ᐁᑦᑐᑎᐅᒍᐧᓇᑐᓄᑦ ᐊᑦᓄᐊᑦᑕᖏᓕᓄᔅᒧᑦ ᐊᒪᓗ
ᐁᑦᑐᑐᑎᑦᓯᑌᓕᓄᔅᒧᑦ
Nurse, Prevention and Control of Infectious Diseases
Infirmière en prévention et contrôle des maladies infectieuses



Andrée Racine
ᐱᓇᓯᑦᐃᓄ ᐋᐧᓄᐊᑌᓕᓄᔅᓂᑦ ᐋᐧᓄᐊᓯᐅᖅᑎᑎ (ᓂᓇᐃᒪᒥ
ᐱᓇᓯᑦᑕᐅᒥᐊᓪᓕᑦ)
Occupational Health Nurse (Regional Program)
Infirmière en santé au travail (Programme régionale)



Pierre Lejeune
ᖁᐅᕆᔨᖅᑎᑎ
Research Officer
Agent de recherhce



Suzanne Paradis
ᐊᐧᓄᐊᓯᐅᖅᑎᑎ, ᐊᐅᐧᓴ ᐱᑕᑦᕆᖁᓗᐊᖅᓄᑦᒧᐊᖅᑲᓄᔅᓴ ᐱᔪᑦᕆᓕᓇᔨ
Nurse, Diabetes Program
Infimière au programme diabète



Dr. Jean-François Proulx
ᐋᐧᓄᐊᓄᔅᓴ ᐁᑦᑐᑎᐅᒍᐧᓇᑐᓄᔅᓴ ᓯᐊᒪᑎᑦᓯᑌᓕᓄᔅᒧᑦ ᐅᑭᒧᐊᖅᑎᑎᓯᒃ
Programs for Infectious Disease Prevention and Control Coordinator
Coordonnateur Prévention et contrôle des maladies infectieuses

ᐊᐅᓪᓗᒍᓂᖅ
ᐱᒍᑦᓴᓂᖅᓄᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑎᑦ



Jean-François Racine
ᐊᐅᓪᓗᒍᓂᖅ ᐱᒍᑦᓴᓂᖅᓄᑦ ᑐᑭᒍᐊᖅᑎᓱᒃ
Director of Administrative Services
Directeur des services administratifs



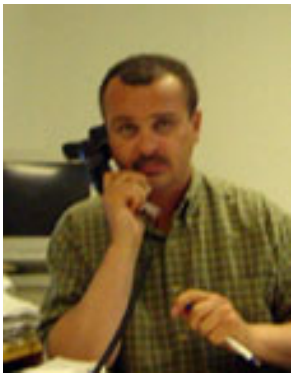
Louise Migneault
ᐊᓪᓚᑎ ᓴᖅᑐᓂᖅᓯᖏᓐ
Executive Secretary
Secrétaire de direction



Léo Savoie
ᑐᑭᒍᐊᖅᑎᓱᓕᕆᑕ ᐃᓕᓴᖅᑎᓕᒐ
Assistant to the Director
Adjoint au directeur



ᐲᓕᑐᓚᐊ ᓂᓴ
ᐅᖅᓚᓕᐅᑎᒥᓕ ᑭᐅᓴ
Receptionist
Réceptionniste



Wayne Labadie
ᖅᓚᑕᐅᔾᔨᓕᓕ ᓴᓚᓴ
Computer Technician



Gérald Boucher
ᐱᓪᓗᓂᑎᐊᓕᓕᐃᒪᒥ ᑐᑭᒍᐊᖅᑎᓱᓴ ᓄᓚᓕᓚᒧᓕ
Regional Coordinator of Technical Services
Coordonnateur régionale des services techniques



ᓴᓪᓂ ᔪᐊᑦ
ᑭᓇᐅᔭᑦ ᑎᒥᐅᔨᔪᓯᖏᓐᓄᑦᓴᖅ ᐱᓇᓂᑎ
Financial Resources Agent
Agent de gestion financière



ᒥᐊᓕ ᓴᓪ
ᐊᑦᓪᓂᒪᔨᖏᑲᐅᑎᒥᒃ ᐱᓇᓂᑎ
Library Technician
Bibliothechnicienne



ᐱᓪ ᔪᐊᑦ
ᑭᓇᐅᔭᓕᓄᖅᓯᑦ ᐊᑦᓪᓗ
Senior Accounting Clerk
Commis comptable principal



ᑎᒃᑭᓪ ᓪᒥᖅ
ᐱᓇᓂᑎᓪᓗᒍᓂᒃ ᐃᑲᔪᖅᑎ
General Helper
Aide général



Jean-Guy Létourneau
ᐃᑉᓗᔪᐊᓄᑉᓗ ᐱᓇᓂᔪᑎᑉᓗ ᐱᓇᓂᑦᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᖅᖏᑎᓂᔨᕐ
Coordinator of Fixed Assets & Equipment
Coordonnateur immobilisations et équipement



Nancy Emond
ᑭᓇᐅᔭᓕᓇᔨᒥ ᐃᓇᖏᖅᑎ
Accounting Clerk Replacement
Agente comptable remplacente



Jean Benoît
ᖃᓚᑕᐅᔭᓂᒃ ᓴᓇᔨ
Computer Technician
Technicien en informatique

ᐱᓇᓯᑎᖏᑦ ᐊᐅᓪᓚᓯᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᓂᒃ ᒪᓕᑐᐊᓪᓚᑦ



ᐱᐊᖅ ᓴᓪᑐ
Pierre Bealieu
ᑭᓇᐅᔭᓪᓗᒪᒡᒥ ᐊᖏᒪᔪᖅᑲᖅ
MANQ
Head of Financial Department
Chef des finances

Ginette Beaulieu
ᔦᓂᐊᑦ ᓴᓪᑐ
ᐊᐅᓪᓚᓯᓂᓗᓂᖅᒥ ᐊᑦᓪᔪᐃᑎᓂᐊᑎ
Administrative Technician
Technicienne en administration





Lise Labrosse
ᓪᑦ ᓪᓴᑭᖅ
ᐱᓇᓯᑎᓪᓗᓂᒪᒡᒥ ᐱᓇᓯᑎᑎ
Human Resources Officer
Agente de gestion du personnel

René Lacroix
ᓇᓂ ᓪᔨᑭᐊ
ᐊᐅᓪᓚᓯᓂᓗᓂᖅᒥ ᐊᑦᓪᓚᖅᑎᓂᐊᑎ (ᑭᓇᐅᔭᓪᓗᓂᖅᒥ)
Administrative Technician (Finances)
Technicien en administration (Finances)





Alain Lebel
ᐊᓐᓄ ᓪᐱᐊᑦ
ᐊᐅᓪᓚᓯᓂᓗᓂᖅᒥ ᐊᑦᓪᓚᖅᑎᓂᐊᑎ (ᑭᓇᐅᔭᓪᓗᓂᖅᒥ)
Administrative Technician (Finances)
Technicien en administration (Finances)

Louise Lemay
ᓄᐃᑦ ᓪᒉ
ᓴᖅᑐᓂᖅᓴᖅ ᑭᓇᐅᔭᓪᓗᓐᔨ
Senior Accounting Clerk
Commis comptable principal





Annie L'Heureux
ᐊᓂ ᓪᐅᕐ
ᐊᐅᓪᓗᓂᓚᓂᕐᒥ ᐊᖏᓪᓗᐃᑎᖅᓂᐊᑎ
Administrative Technician
Technicienne en administration



Diane Perron
ᑎᐊᖅ ᐱᐊᑭᖅ
ᑭᓚᐅᔪᖅ ᐊᐅᓪᒥᐅᓂᖅᑎᓂᒃ ᐱᓚᓗᖏᑎ
Financial Management Officer
Agente de la gestion financière



Rolande Viau
ᑭᓪᓗ ᕕᐅ
ᐊᖏᓪᑎ
Secretary
Secrétaire

ᐊᖏᔨᖅᔪᐊᖏᑦ ᓄᐃᑕᖅᑭᖏᑐᐃᓱᖏᑦ ᐅᔪᓄᖅᓴ:

Annette Bertrand
ᐊᓂᐊᖏᑦ ᐱᑕᕆ
ᐊᐅᓪᓗᓂᓚᓂᕐᒥ ᐊᖏᓪᓗᐃᑎᖅᓂᐊᑎ
Administrative Technician
Technicienne en administration

Gaetan Couture
ᑭᒃᓱᖅ ᔪᕐᔭᕐ
ᐊᐅᓪᓗᓂᓚᓂᕐᒥ ᐊᖏᓪᓗᐃᑎᖅᓂᐊᑎ (ᑭᓚᐅᔨᓪᓚᓂᕐᒥ)
Administrative Technician (Finances)
Technicien en administration (Finances)

Loraine O ' Conner
ᓗᔨᐊᖅ ᐅᐱᓚᕐ
ᐊᐅᓪᓗᓂᓚᓂᕐᒥ ᐊᖏᓪᓗᐃᑎᖅᓂᐊᑎ
Administrative Technician